

1978-Sept. 1981

Heft 1-22

# 01: Febr / März 1978

## Veranstaltungen in Oberentfelden

Veranstaltungen, Ausstellungen, Vereinsanlässe usw. werden im Bulletin unentgeltlich publiziert. Anlässe für die Monate April und Mai sind spätestens 1. März schriftlich der Redaktion zu melden.

Freitag/Samstag 3./4. Februar	Fussballklub Oberentfelden <b>Maskenbälle</b> in der Turnhalle Dorf Beginn jeweils um 20.00 Uhr
Dienstag, 14. Februar	Samariterverein Entfelden <b>Blutspendeaktion</b> im Schulhaus Erlenweg, Oberentfelden, 16.30—19.00 Uhr
20. Februar— 6. März	Samariterverein Entfelden <b>Nothelferkurs</b> im Schulhaus Isegüetli, Oberentfelden, jeweils Montag und Mittwoch, 20—22
Freitag, 24. Februar	Natur- und Vogelschutzverein <b>Generalversammlung</b> im Gasthof Engel, 1. Stock Beginn 20.00 Uhr
Samstag, 11. März	Samariterverein Entfelden <b>Altkleidersammlung</b> (morgens)
Ostermontag, 27. März	Natur- und Vogelschutzverein <b>Exkursion</b> im Waldbann «Tann», Oberentfelden Besammlung: 6.00 Uhr beim Waldfestplatz an Schönenwerderstrasse

## Ferienplan der Schule Oberentfelden

Sportferien:	28. Januar bis 11. Februar 1978
Frühlingsferien:	8. bis 22. April 1978
Sommerferien:	8. Juli bis 12. August 1978
Herbstferien:	30. September bis 14. Oktober 1978

Das erste Datum bezeichnet den ersten, das zweite den letzten Ferientag.

## Abfuhrplan 1978

**Kehricht- und Sperrgutabfuhr.** Jede Woche: Westteil am Dienstag, Ostteil am Freitag.

**Papiersammlungen.** Jeweils an folgenden Donnerstagen: 23. Februar, 27. April, 15. Juni, 24. August, 19. Oktober, 30. November.

**Glassammlungen.** Mittwoch, 15. Februar, 10. Mai, 30. August, 22. November.

**Altmetallsammlungen.** Mittwoch, 22. März und 25. Oktober.



Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

# Oberentfelden

Nr. 1

Februar/März 1978



Das moderne Post- und Gemeindeverwaltungsgebäude an der Dorfstrasse. Mitte Oktober 1972 bezog das PTT-Personal die Lokalitäten im Parterre und am 17. November 1972 zügelte die Gemeindeverwaltung.

Foto: E. Hämmerle

# 01: Telefonnummern und Vereine

## Oberentfelder Vereine und ihre Präsidenten

<b>Arbeiter-Männerriege</b>	24 44 58
Willy Dätwyler, Pulverhausweg 417, Buchs	
<b>Arbeiter-Sängerbund</b>	43 19 53
Albert Fischer, Kirchfeldweg 13	
<b>Arbeiter-Schützenbund</b>	43 40 67
Franz Leuenberger, Uerkeweg 15	
<b>Arbeiter-Turnverein</b>	43 31 27
Marcel Suter, Holzstrasse 7	
<b>Damenturnverein ETV</b>	43 31 30
Erika Fischer, Tulpenweg 5	
<b>Damenturnverein Satus</b>	24 54 19
Marlies Lehner, Birkenweg 3, Unterentfelden	
<b>Frauen- und Töchterchor</b>	43 11 28
Therese Zimmann, Schönenwerderstrasse 30	
<b>Frauenturnverein</b>	43 23 43
Heidi Gerber, Suhrerstrasse 9	
<b>Fussballklub</b>	43 27 13
Walter Häfliger, innere Mattenstrasse 16	
<b>Handharmonikaklub</b>	43 43 80
Bernhard Bürki, Tanngasse 47	
<b>Handwerker- und Gewerbeverein</b>	43 21 40
Robert Räss, Schönenwerderstrasse 15	
<b>Juventina</b>	43 19 60
Bertuol Mario, Holzstrasse 6	
<b>Männerchor</b>	43 19 36
Walter Frey, Schinhuetweg	
<b>Männerriege ETV</b>	43 47 87
Rudolf Joos, Lättweg 14	
<b>Männerturnverein</b>	43 12 14
Max Richner, Engstelweg 45	
<b>Musikgesellschaft</b>	43 49 02
Victor Bütikofer, Isegüetlistrasse 33	
<b>Naturfreunde (Touristenverein)</b>	43 18 76
Franz Riegler, Sonnenhofweg 4	
<b>Natur- und Vogelschutzverein</b>	24 45 56
M. Eggenschwiler, Wöschnauring 29, Aarau	
<b>Orchesterverein</b>	24 74 09
Rudolf Hunziker-Zürcher Wallerstrasse 16, Aarau	
<b>Pro Endiveld</b>	43 27 32
Fritz Hunziker, Schönenwerderstrasse 22	
<b>Samariterverein</b>	43 15 06
Hanni Bolliger, Dreizelgenweg 23	
<b>Theatergesellschaft</b>	24 22 77
Albrecht Haldimann, Nordstrasse 3, Rohr	
<b>Tier- und Naturfreundeverein</b>	43 29 34
Hans Zürcher, Erlenweg 35	
<b>Turnverein ETV</b>	43 17 04
Walter Hunziker, Tulpenweg 3	
<b>Schützengesellschaft</b>	43 21 40
Robert Räss, Schönenwerderstrasse 15	
<b>Velo- und Motoklub</b>	43 20 42
Albert Lüscher, Schwabistal, Muhen	

## Wichtige Oberentfelder Telefonnummern

17	<b>Polizei in Notfällen</b>
18	<b>Feuerwehr</b>
43 27 20	<b>Kantonaler Polizeiposten</b>
43 42 42	<b>Ortspolizei</b>
21 41 41	<b>Kantonsspital Aarau</b>
43 35 20	<b>Ortschef Zivilschutz, Saner Rolf</b>
43 31 77	<b>Post Oberentfelden, Verwalter</b>
43 21 71	<b>Post Oberentfelden, Betrieb</b>
43 21 69	<b>Bahnstation SBB</b>
43 44 44	<b>Zentraltaxi</b>

### Gemeindeverwaltung

43 42 42	AHV-Zweigstelle, Bauamt, Einwohnerkontrolle, Elektrizitätsversorgung, Finanzverwaltung, Forstverwaltung, Fürsorgeamt, Gemeindeganzlei, Gemeindesteuernamt, Ortspolizei, Quartiermeister, Wasserversorgung, Zivilstandsamt. Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.30-12.00, 13.45-17.30, Samstag geschlossen.
43 25 59	Gemeindeammann M. Hochstrasser
24 50 24	Friedensrichter Kreis Entfelden in Unterentfelden
43 15 06	Feuerwehrkommandant Felix Bolliger
43 22 45	Brunnenmeister
24 50 24	Betreibungsamt Ober- und Unterentfelden in Unterentfelden
43 19 92	Zivilschutzstelle
43 20 51	Werkhof Bergstrasse
43 18 65	Friedhofgärtner
43 17 20	od. 43 17 81 Zivilstandsamt ausser Bürozeit
43 42 42	Amtsvormundschaft H. Urwyler
43 36 92	Schwimmbad Entfelden

### Schule

43 20 80	Schulpflege Oberentfelden, Präsident: René Künzli
43 28 13	Schulhaus Dorf
43 29 91	Schulhaus Isegüetli und Erlenweg
43 56 84	Schulpavillon Tanngasse
43 50 70	Kindergarten Ausserfeld
43 50 25	Kindergarten Brunnmatten
43 50 67	Kindergarten Baumgartenweg
43 50 41	Kindergarten Pappelweg
43 18 72	oder 43 17 81 Turnhalle Dorf
43 32 88	Aarg. Heilpädagogischer Dienst, Dorfstrasse 9
43 43 87	Freizeitwerkstatt

### Pilzkontrolleur in Oberentfelden

43 34 16	Hunziker Max, Mühlemattweg 6
----------	------------------------------

### Kirchgemeinde

43 11 33	Evang.-reform. Pfarramt: Pfarrer H. U. Simmen
43 21 30	Pfarrer Ulrich Bosshard
43 46 53	Röm.-kath. Pfarramt: Pfarrer L. Nietlispach
43 38 53	Missione Cattolica Italiana

## Wichtige Oberentfelder Telefonnummern

### Aerzte

43 25 90	Borkowski Tadeusz, Dr. med. prakt. Arzt; Sprechstd. 8.30-11.00 und 15.00-17.00, ausgen. Donnerst- tag und Samstagnachmittag
43 21 84	Thenisch Anton, Dr. med. prakt. Arzt; Sprechstd. 8.00-10.00 und 13.00-15.00. Donnerstagnachmittag keine Sprechstunden
43 38 58	Amberg Siegfried, Dr. med. dent., Zahnarzt

### Tierärzte

81 12 02	Dr. med. vet. Schatzmann Her- mann, Schöffland
22 20 14	Med. vet. Grüter Emil, Aarau
43 36 66	Dr. med. vet. Brändli Andreas, Kölliken

### Apotheken / Drogerien

43 23 33	Apothek Oberentfelden, Park-Drogerie, O. Wieland
43 27 44	Linden-Apothek, Dr. Andreas Brunner
43 21 67	Drogerie K. Tuchschnid & Sohn

### Hebamme

81 10 87	Marie-Luise Bani, Holziken
----------	----------------------------

### Krankenpflege

43 59 59	Altersheim Oberentfelden
43 21 13	Hauspflegeverein Oberentfelden
43 14 94	Krankenmobiliemagazin
43 59 59	Gemeindegewerke, Widmer- Schär Lotti, Obermuhen
31 18 30	Säuglingsfürsorge, Aeschbach Silvia, Gränichen

### Notfalldienste

11	Piketarzt: Telefon 11 gibt Auskunft
32 66 66	01 Tox-Zentrum Zürich (bei Vergiftungen)

### Verschiedenes

22 13 87	Männliche Berufsberatungsstelle
22 92 70	Weibliche Berufsberatungsstelle
22 35 19	Bezirksamt, Bezirksverwaltung
22 30 68	Bezirksgericht
21 18 94	Grundbuchamt
22 43 36	Aargauische Frauenliga
25 11 55	Regionalplanungsgruppe Aarau und Umgebung
22 48 04	Pro Juventute, Bezirkssekretariat
24 32 13	Pro Senectute, Bezirksberatungs- stelle

### Hausreparaturen

43 43 43	Haberstich AG. Sämtliche Glas- reparaturen, Türen, Fenster, Küchen
----------	--

# 01: Die Pfarrer

Ulrich Bosshard



Am 4. Dezember 1977 wählten die Oberentfelder Stimmberechtigten Ulrich Bosshard (Bild) als Nachfolger von Paul Luterbacher zum neuen Pfarrer. Somit ist seit Januar 1978 die unbesetzte Seelsorgestelle wieder mit einer bestens ausgewiesenen Person besetzt. Sicher interessiert es den Leser, einmal zu vernehmen, welche Pfarrherren seit 1543 in Oberentfelden tätig waren.

- 1543—1568 Daniel Räber
- 1568—1578 Peter Widmer
- 1578—1597 Heinrich Dachstein von Zofingen, vorher in Zofingen. Prov.
- 1597—1606 Dr. Johann Heinrich Benteli (Pantaleon) von Basel und Aarau, vorher in Birrwil
- 1606—1614 Johann Georg Langhans von Aarau, vorher in Brugg
- 1614—1644 Marcus Wydler, Vater, von Aarau, vorher in Gontenschwil
- 1644—1657 Johann Friedrich Wydler, Sohn, von Aarau, vorher Vikar zu Oberwil, Pfarrer zu Dürrenroth
- 1657—1684 Joh. Hrch. Schmid, von Oberburg, vorher Pfarrer in Leutwil
- 1684—1722 Joh. Jakob Seiler, von Aarau, vorher in Wynau
- 1722—1742 Joh. Hrch. Vögeli, von Aarau, vorher in Laupen
- 1742—1768 Sig. Hieronimus Langhans, von Bern, vorher in Rued
- 1768—1805 Joh. Hrch. Frey, von Brugg
- 1805—1813 Ludwig Rahm, von Zürich
- 1813—1820 Jakob Friedrich Pfleger, von Aarau
- 1820—1829 Beat Jakob Pfleger, von Aarau
- 1829—1859 Gottlieb Richner, von Aarau
- 1859—1874 Ludwig Karrer, von Teufenthal
- 1874—1888 A. Merz, von Menziken
- 1888—1891 Adolf Bolliger, von Holziken
- 1891—1931 Walter Müri, von Schinznach
- 1931—1938 Th. Kachel, von Reinach AG
- 1938—1947 Arthur Müller, von Thayngen SH
- 1947—1959 Paul Dieterle, von Basel
- 1960—1976 Paul Luterbacher, von Basel und Steinhof SO
- 1966—1972 Ernst Siegrist, von Madiswil BE
- Ab 1972 Hans Ulrich Simmen, von Rüslikon und Schinznach Dorf

# 01: Firma

## Haberstich

### Firma Haberstich AG

Küchen- und Innenausbau,  
Fensterbau

Die Gründung dieses dynamischen Unternehmens geht auf das Jahr 1924 zurück, als Jakob Haberstich am heutigen Schreinergässli das Wohnhaus mit angebauter Werkstatt erwarb und mit einer Hilfskraft eine Glaserei betrieb. Willi Haberstich tritt 1928 in das Geschäft ein. Vater und Sohn stellten zusammen Fenster- und Bauschreinerarbeiten her.

1937. Der Sohn übernimmt das Geschäft. Der Vater hilft weiter mit. Zusätzlich werden 1 Arbeiter und 1 Lehrling eingestellt. Während der Kriegsjahre wird der Betrieb teilweise wegen Aktivdienst reduziert.

1945. Ueber der Werkstatt wird ein Holzlager erstellt. Mit 5 Arbeitern werden Glaser- und Bauschreinerarbeiten hergestellt.

1957. Die Einzelfirma wird in die Haberstich AG umgewandelt. Ein Maschinenraum wird angebaut und 9 Arbeiter beschäftigt.

1959. Manfred Küttel tritt in das Geschäft ein und absolviert 1962 die Meisterprüfung. Mit modernen Kücheneinrichtungen und Innenausbau wird das Programm erweitert.

1963. Ein weiterer Neubau mit ca. 1200 m<sup>2</sup> wird speziell für die Küchenmöbelfabrikation erstellt. Total 17 Mitarbeiter.

1969. Der Betrieb wird mit einem weiteren Neubau auf total ca. 4300 m<sup>2</sup> erweitert. Modernste halbautomatische Maschinen helfen, die Kundschaft schnell, rationell und preiswert zu bedienen.

Mit einer Belegschaft von 20 Mitarbeitern umfasst das Fabrikationsprogramm der Firma Haberstich heute folgende Gebiete: Glaserei, Kücheneinrichtungen, Innenein-

Fortsetzung nächstfolgende Seite



richtungen, Schreinerei und Reparaturservice.

Der Betrieb nimmt im Oberentfelder Industriespektrum eine gewisse Sonderposition ein, denn 50jährige Erfahrung im **Fensterbau** garantieren für einwandfreie Verarbeitung der Rohstoffe. So werden einfache Fenster, Fenster mit Doppelverglasung, Fenster mit Isolierverglasung, Sitzplatzverglasungen, Falltüren, Hebeschiebetüren aus Holz oder Aluminium fabriziert. Neben dem Fensterbau entspricht die Firma auch höheren Ansprüchen in der Herstellung von **Haustüren**, die sich nicht verziehen, die unverwüstlich und wetterbeständig sind.

Daneben beschäftigt sich das führende Oberentfelder Unternehmen als Berater, Planer und Lieferant aller Holzarbeiten wie rustikale Ausbauten, Büroausbauten und Möblierungen, Wohnmöbel, Ladeneinrichtungen, Haus- und Zimmertüren, Einbauschränke, Badezimmerelemente, Holzdecken, Wandtäfer, sämtliche Wohnumbauten. Ein besonderes Augenmerk wird auch auf den **modernen Innenausbau** gerichtet. Zuverlässige Planer und Spezialisten verstehen es, die edlen Hölzer in sinnvoller Kombination mit verschiedenen anderen Werkstoffen als Meisterwerk erstehen zu lassen. Man ist in der Firma Haberstich AG zu recht stolz darauf, vor 20 Jahren den Grundstein für ein erfolgreiches Arbeiten im **Küchenbau** gelegt zu haben. Das Angebot ist klar und übersichtlich. Für jedes Budget die beste Küche. Einfachste und höchste Ansprüche werden berücksichtigt.

**Was bietet die Haberstich-Küche?** Man verhandelt mit nur einer Firma: Ob Norm- oder Spezialausführung, als erfahrene Küchenbauer wird für jedermann jede Küche ohne Verrechnung fix und fertig geplant. Als Zentralstelle wird der ganze Umbau organisiert und mit den übrigen Handwerkern das Bauprogramm koordiniert. Zudem handelt es sich bei den Haberstich-Küchen keineswegs um Massenproduktionen, sondern um individuelle Küchen, die in Zusammenarbeit mit den Hausfrauen entstehen.

Als besondere Dienstleistung ist noch der umfassende **Reparaturservice** zu erwähnen: Es ist jetzt der richtige Zeitpunkt, alte Fenster, alte Türen oder verwitterte und verzogene Haustüren zu ersetzen. Diplomerte Schreinermeister stehen zur Bearbeitung aller Probleme gerne zur Verfügung.

**Welches ist die Prognose für die Zukunft?**

«Die Zukunft unseres Betriebes kann nach wie vor optimistisch beurteilt werden — jedoch nur dann, wenn wir uns den Erfordernissen der Zeit anpassen», erklärte uns Manfred Küttel. Wenn wir die Führungsgrundsätze der Firma Haberstich AG kennen, dann zweifelt niemand daran, dass der Betrieb in Zukunft erfolgreich bestehen kann. Wo Humanität und innerbetriebliche Gerechtigkeit walten, stellt sich Wirtschaftlichkeit und Leistung selbst ein — die Firma Haberstich AG hat es bewiesen.

# 02: April/Mai 1978

## Veranstaltungen in Oberentfelden

Veranstaltungen, Ausstellungen, Vereinsanlässe usw. werden im Bulletin unentgeltlich publiziert. Anlässe für die Monate Juni und Juli sind bis spätestens 1. Mai schriftlich der Redaktion zu melden.

- Samstag,  
1. April Musikgesellschaft Oberentfelden  
**Jahreskonzert mit Unterhaltung** in der Turnhalle Dorf, 20 Uhr. Nach dem Konzert unterhalten die lustigen Rohrbacher. Tanz mit der «Sacha Zemp Combo». **Achtung:** Dieses Jahr nur ein Unterhaltungsabend.
- 13.—23. April Pro Endiveld  
**Gemäldeausstellung Dr. J. Haefeli**, im Konferenzsaal, Gemeindehaus.
- Sonntag,  
23. April Natur- und Vogelschutzverein  
**Exkursion** an die Vogelraupfi bei Bannwil. Abfahrt 5.00 Uhr beim Bahnhof Oberentfelden.
- Freitag,  
28. April Pro Endiveld  
**Musik und Literatur**, im Singsaal Erlenweg, 20.15 Uhr. Klaus Merz liest aus eigenen Werken; Martin Heiniger, Gesang und Gitarre.
- Samstag,  
29. April Damenturnverein ETV  
**Tanzabend** in der Turnhalle Dorf, 20 Uhr, Orchester Tornados-Sextett, Baden
- Samstag,  
20. Mai Pro Endiveld  
**Besuch des Heimatmuseums Schinznach-Dorf**, 14 Uhr.

## Abfahrplan 1978

**Kehricht- und Sperrgutabfuhr.** Jede Woche: Westteil am Dienstag, Ostteil am Freitag.

**Papiersammlungen.** Jeweils an folgenden Donnerstagen: 27. April, 15. Juni, 24. August, 19. Oktober, 30. November.

**Glassammlungen.** Mittwoch, 10. Mai, 30. August, 22. November.

**Altmetallsammlung.** Mittwoch, 25. Oktober.

## Politische Parteien

**Freisinnig-demokratische Volkspartei (FdP):**

Präsident: Paul Stämpfli, Schützenrainweg 1, Telefon 43 34 04

**Sozialdemokratische Partei (SP):**

Präsident: Dr. Hermann Engler, Schweizergasse 1, Telefon 43 39 65

**Schweizerische Volkspartei (SVP):**

Präsident: Max Häfliger, Wallenlandstrasse, Telefon 43 24 28

**Christlich-demokratische Volkspartei (CVP):**

Präsident: Josef Marty, Pappelweg 14, Telefon 43 10 84

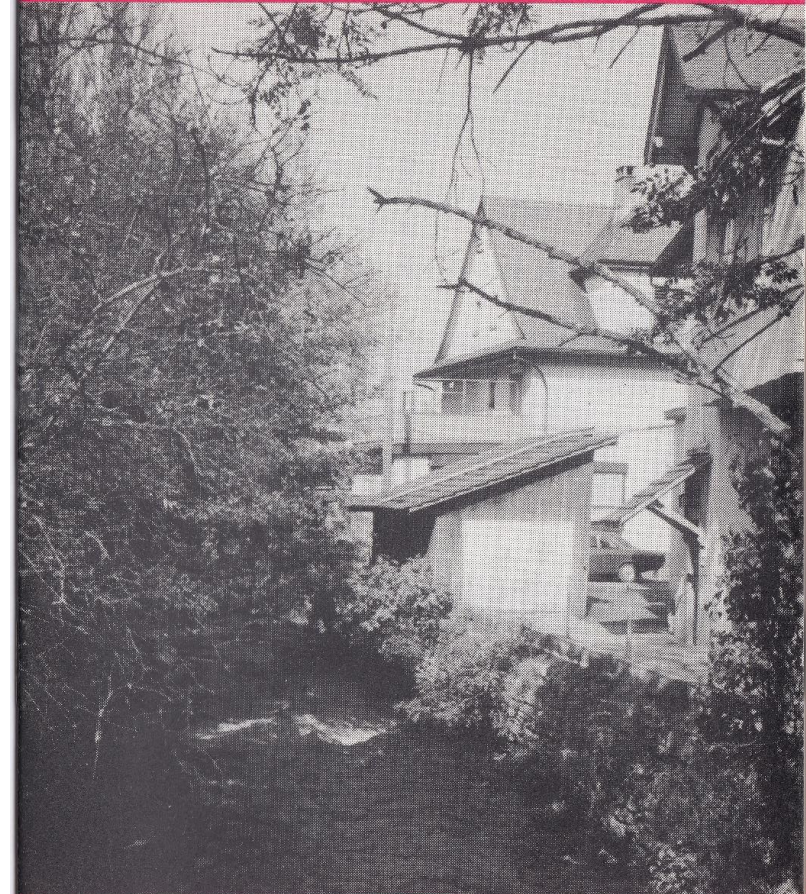


Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

# Oberentfelden

Nr. 2

April/Mai 1978



Ein Stück idyllisches Oberentfelden, das eines verstärkten Schutzes bedarf: Blick von der Brücke an der Schönenwerderstrasse auf den Lauf der Suhre, die dem Dorfe ihr Gepräge

# 02: Damenturnverein ETV



Wir stellen Oberentfelder  
Vereine vor

## Damenturnverein ETV

Der im Jahre 1932 gegründete Damenturnverein ETV Oberentfelden weist gegenwärtig 36/ Aktiv- und 4 Ehrenmitglieder auf. Die Spannungen der täglichen Tätigkeit rufen nach einem Ausgleich, nach wohlthuernder Bewegung für Gemüt und Kreislauf. Wie uns die Präsidentin des Damenturnvereins, Frau Erika Fischer, erklärte, ergibt sich bei ihnen dank der Mädchenriege keine Nachwuchsprobleme. Doch neue Mitglieder sind jederzeit willkommen, ganz besonders auch Mädchen für die Mädchenriege. Diese ist in eine Unter- und eine Oberstufe aufgeteilt: In der Unterstufe turnen Mädchen vom 1. bis 3. Schuljahr, während alle Mitglieder ab 4. Schuljahr der Oberstufe angehören.



Das Schwergewicht in der Vereinstätigkeit liegt in der Vielseitigkeit. Unter der Leitung von Frau Käthi Murer kommt jede Turnerin auf ihre Rechnung. So bietet die Gymnastik eine unerschöpfliche Vielfalt an Bewegungsmöglichkeiten, während beim Geräteturnen die sportliche Leistung mit ästhetischem Genuss gekoppelt wird. Die Oberentfelder Damenturnerinnen fördern aber neben der körperlichen Ausbildung auch die Kameradschaft und Geselligkeit. Höhepunkte im Vereinsleben bilden jeweils der Tanzabend, der Vereins-OL mit den Turnern, die Turnerabende und die Teilnahme an Turnfesten. Eine ganz besondere Aufmerksamkeit wird dem beliebten Mutter- und Kindturnen geschenkt.

In der Damenriege Oberentfelden ist besonders die «Breitenturnerin» daheim. Dort kennt sie ihre Kameradinnen, dort holt sich jede eine Dosis Gesundheit, Freude und aktive Erholung. Vielseitige Aufgaben und Geschicklichkeiten fordern einen frohen Einsatz. Das wesentliche Ziel des Damenturnvereins ist sicher, dass auch heute, in einer bewegten und oft gar auf Nebensächliches abstellenden Zeit, bei den Turnerinnen ein gesunder Geist in einem gesunden Körper herrscht. E. Hämmerle

# 02: Charles Blum

## Charles Blum — der Meisterläufer

Der Schweizer Meister der Waffenläufer war bis zum 20. Altersjahr sozusagen ein Antisportler. Nach der Rekrutenschule gelang es einem Kollegen, den jetzt 34 Jahre alten Oberentfelder zu bewegen, die Uniform anzulegen, die Packung umzuschalten und seinen ersten Waffenlauf zu bestreiten. Das war 1964 beim Thuner Waffenlauf, wo Charles Blum den 575. Rang belegte. Im gleichen Jahr gehörte er beim Frauenfelder mit Rang 801 gar zu den allerletzten, die ins Ziel einliefen, da er in Wil noch in ein Restaurant einkehrte und ein währschaftes Essen genoss, bevor er weiterlief.

Bis Charles Blum vom unsportlichen Anonymus zum Seriensieger wurde, dauerte es noch mehrere Jahre. Von 1965 bis 1968 war er an fast allen Läufen dabei und klassierte sich stets zwischen dem 200. und 300. Rang. 1965 schien es dann zu klappen, als Charles in Zürich mit der achtschnellsten Zeit eintraf, aber wegen schlechter Schiessleistung noch von drei Konkurrenten überholt wurde. Nach einem bösen Einbruch am Wiedlisbacher befasste sich der Oberentfelder mit dem Entschluss, die Waffenlaufschuhe an den Nagel zu hängen. Der Durchschlag zur Spitze wollte einfach nicht ganz gelingen, darum wechselte Blum vom Waffenlauf zur Leichtathletik. Die 5000er, 10 000er und Geländeläufe machten ihn konditionell härter, er bekam Rennerfahrung, lernte richtig trainieren und einen Lauf taktisch einteilen.

Da sich auch im Lager der Leichtathleten die grossen Erfolge nicht einstellten, kehrte er mit der Leichtathletikkondition zum Waffenlauf zurück. Diesmal schaffte er 1973 mit dem 3. Rang am «Krienser» den Durchbruch. Nun gehörte er zur Spitze. 1974 und 1975 reichte es zum dritten Platz in der Schweizermeisterschaft und ebenfalls 1975 landete Charles Blum, wiederum in Kriens, seinen ersten Tagessieg mit Rekord. Der sympathische Waffenläufer läuft am liebsten bei kühlem oder gar kaltem Wetter. Ganz nach seinem Geschmack waren die ersten drei Läufe der Saison 1976: —10 Grad in St. Gallen, Rekordsieger Blum; La Chaux-de-Fonds—Neuenburg mit Schnee auf der Vue des Alpes, 1. Blum; Schnee auch beim Zürcher, der dritte Sieg. Von Rückschlägen blieb er aber auch nicht verschont und das besonders bei warmem Wetter, so musste er beim Wiedlisbacher aufgeben. Es folgten aber bereits wieder gute Resultate: 2. in Reinach, 2. in Altdorf, 1. in Kriens (mit Rekord), 1. in Thun und Schweizer Meister 1976 und 1977.

Worauf führt Charles Blum diese Steigerung zurück: «Sicher entscheidend war die von Jahr zu Jahr vergrösserte Trainingsintensität. So laufe ich pro Woche etwa 150 km, steigere manchmal im Winter bis

Fortsetzung nächstfolgende Seite

zu 210 km. Während der Saison reduziere ich auf etwa 100 km pro Woche, und die Sommerpause überbrücke ich mit Gelände- und Bahnläufe.» Waffenläufer sind richtige Spitzensportler und gleichzeitig auch vorbildliche Vollblutamateure. Wie jeder andere Läufer hat auch Charles Blum das Startgeld selber zu bezahlen, sogar die Ranglisten werden nicht gratis abgegeben. Rechnet man pro Saison die fünf Paar Schuhe, die ein Waffenläufer braucht, zu den Einsätzen, Fahrspesen, Uebernachtungen und zur Ausrüstung, so kostet ihn das pro Saison rund tausend Franken. Charles Blum ist auch sein eigener Coach, auch wenn seine Frau Silvia zusammen



mit ein paar Helfern bei jedem Rennen dabei sind. Er läuft nicht nach einer Marschtabelle, am liebsten ist er vorne dabei. Natürlich kennt Charles seine Gegner und richtet sich nach ihnen, der Rang ist für ihn wichtiger als der Rekord.

Als grosser Waffenläufer ist Charles Blum aber Idealist und echter Sportler geblieben. Er setzt sich für die Anerkennung des Waffenlaufes als anspruchsvolle Sportdisziplin ein und spricht sich jederzeit anerkennend aus für die Hunderte von Läufern, die nie ganz vorne landen, die aber alle eine gewaltige Leistung vollbringen. E. H.



# 03: Juni/Juli 1978

## Veranstaltungen in Oberentfelden

Veranstaltungen, Ausstellungen, Vereinsanlässe usw. werden im Bulletin unentgeltlich publiziert. Anlässe für die Monate August und September sind bis spätestens 1. Juli schriftlich der Redaktion zu melden.

- Samstag/  
Sonntag,  
3./4. Juni Natur- und Vogelschutzverein  
**Bergvogelexkursion Aareschlucht und Kaltenbrunnen  
—Hochmoor**
- Samstag,  
17. Juni Pro Endiveld  
**Serenade mit den Vindonissa Singers**, 20.15 Uhr,  
in der Aula der kant. Bauschule in Unterentfelden
- Freitag,  
23. Juni **Einwohner- und Ortsbürgergemeinde-Versammlung**  
20.00 Uhr, Turnhalle Dorf
- Samstag,  
24. Juni Natur- und Vogelschutzverein  
**Abendbummel** mit gemütlichem Hock am Lagerfeuer
- Samstag,  
1. Juli **Jugendfest Oberentfelden**  
Bei schlechter Witterung Verschiebung auf Sonntag,  
2. Juli. Nähere Angaben in der Mitte dieser Ausgabe

## Ferienplan der Schule Oberentfelden

- Sommerferien:** 8. Juli bis 12. August  
**Herbstferien:** 30. September bis 14. Oktober  
**Weihnachtsferien 1978/79:** 23. Dezember, 11 Uhr, bis 2. Januar  
**Sportferien 1979:** 3. bis 17. Februar  
**Frühlingsferien 1979:** 7. bis 21. April

Das erste Datum bezeichnet den ersten, das zweite den letzten Ferientag.

## Abfuhrplan 1978

- Kehricht- und Sperrgutabfuhr.** Jede Woche: Westteil am Dienstag,  
Ostteil am Freitag.
- Papiersammlungen.** Jeweils an folgenden Donnerstagen: 15. Juni,  
24. August, 19. Oktober, 30. November.
- Glassammlungen.** Mittwoch, 30. August, 22. November.
- Altmetallsammlung.** Mittwoch, 25. Oktober.



Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

# Oberentfelden

Nr. 3

Juni/Juli 1978



In alter Tradition verwurzelt, kehrt es alle zwei Jahre wieder,  
das Oberentfelder Jugendfest. Es steckt immer viel Arbeit hinter  
diesen blumengeschmückten Sujets, aber auch wahre  
Jugendfestfreude.

Foto: Karl Suter

# 03: Jugendfest

## Samstag, 1. Juli 1978

Bei Regenwetter wird ein Schlechtwetterprogramm durchgeführt, das den Witterungsverhältnissen angepasst und teilweise auf Sonntag, 2. Juli, ausgedehnt wird. Die Schüler und die Bevölkerung erhalten von diesem Eventual-Programm rechtzeitig Kenntnis. Im Zweifelsfall gibt Tel. 169 am Samstagmorgen ab 0630 Auskunft.

### Festplatz: Schulareal Isegüetli

#### Schönwetterprogramm

- 0830—0850 Besammlung der Schüler auf dem Schulareal Isegüetli  
Platzkonzert der Musikgesellschaft Oberentfelden
- 0900—1200 Spiele und Wettkämpfe auf den Turn- und Sportanlagen
- 1345 Besammlung der Schüler zum Umzug beim Schulhaus Dorf
- 1345—1400 Geläute der Kirchenglocken
- 1400 Abmarsch des Festzuges. Route: Schulhaus Dorf—  
Suhrerstrasse—Engelplatz—Köllikerstrasse—Behmen-  
strasse—Isegüetlistrasse—Schönenwerderstrasse—  
Uerkenweg—Innere Mattenstrasse
- 1515—1615 Darbietungen der Schüler auf dem Festplatz
- ab 1630 Zobig der Schüler
- 1700—1830 Tanz Kindergarten, 1. und 2. Klasse
- 1730—2000 Tanz 3.—5. Klasse
- 2015—2300 Tanz Real-, Sekundar- und Bezirksschüler
- ab 2015 Tanz Erwachsene auf der kleinen Bühne
- ab 2300 Tanz Erwachsene auf der grossen Bühne



Erinnerungen an das Jugendfest 1959. Unser Bild zeigt den farbenprächtigen Umzug vorbei am ehemaligen Spritzenhäuschen (links) und der im Jahre 1976 abgebrannten Liegenschaft Häfliger (rechts).

# 03: Dr. Anton Thenisch

## Während 39 Jahren in Oberentfelden im Dienste der Medizin

### Dr. med. Anton Thenisch geht in den Ruhestand

Ein Lösen von der Last vielfältiger Aufgaben ist es sicher, wenn Dr. med. Anton Thenisch Abschied nimmt von Oberentfelden, um in Luzern den wohlverdienten Ruhestand anzutreten. Bei der grossen Vitalität und ungebrochenen Arbeitskraft dieser Persönlichkeit würde kaum jemand glauben, dass dieser bald 70jährige Mann die «reglementarische» Altersgrenze erreicht hat. Tatsächlich sind 39 arbeitsintensive und verantwortungsreiche Jahre vergangen, seit am 1. Mai 1939 Anton Thenisch in der damals rund 2300 Seelen zählenden Gemeinde Oberentfelden eine Praxis eröffnete.

Bevor der in Binn (Oberwallis) geborene Anton Thenisch nach Oberentfelden übersiedelte, besuchte er in Altdorf und in Brig je zwei Jahre das Gymnasium und schrieb sich hernach an der medizinischen Fakultät der Universität Freiburg im Uechtland als Student ein. Seine weiteren Studienjahre führten ihn nach zwei Semestern an die Universität Bern, nach Wien, und schliesslich wieder nach Bern, wo er 1937 sein Medizinstudium mit dem Staatsexamen abschloss. Als erwähnenswerte Stationen seiner Lehr- und Wanderjahre sind seine Tätigkeiten als Assistent bei Professor Wildbolz am Inselspital in Bern und am Bezirksspital in Brig sowie seine viermonatige Praxisarbeit in Dornach zu nennen. Sehr rasch genoss Dr. Thenisch nicht nur in Oberentfelden, sondern im ganzen Suhrental das Vertrauen der Bevölkerung. Der Zweite Weltkrieg brachte für ihn eine ganz besondere Belastung. Neben seinen 380 Aktivdiensttagen musste der sympathische Arzt immer wieder am Kantonsspital Aarau aushelfen, hatte zudem in seiner Praxis alle Hände voll zu tun und war bis spät in die Nacht hinein mit seinem Topolino auf Krankenvsitate unterwegs.

Dr. med. Anton Thenisch kann heute mit innerer Befriedigung auf das zum Wohle der Kranken und im Interesse der Medizin Geleistete zurückblicken. Der Dank für seine hingebungsvolle Arbeit und die besten Zukunftswünsche seitens der Oberentfelder Bevölkerung sind ihm gewiss.

E. Hämmerle

# 03: Feuerwehr

## Oberentfelden hat eine moderne Feuerwehr

*Das Feuer kann uns treuer Freund und Helfer sein, sobald es aber unsern Zügeln entgleitet, wird es zur gefürchteten Bestie. Die technische Seite der Brandbekämpfung hat im Laufe der Jahrzehnte gewaltige Fortschritte gemacht. Jedoch steht und fällt die wirksame Arbeit der Feuerwehr immer noch mit dem Einsatz eines jeden einzelnen Feuerwehrmannes. Das nachfolgende Interview von Edwin Hämmerle mit dem Oberentfelder Feuerwehrkommandanten Felix Bolliger soll der Bevölkerung den immer einsatzbereiten Hilfsdienst näher bringen.*

### Werden alle Funktionen bei der Oberentfelder Feuerwehr im Nebenamt versehen?

Ohne Ausnahme werden alle Funktionen im Nebenamt versehen.

### Wie ist die Feuerwehr Oberentfelden organisiert?

Der Aufbau unserer Organisation ist wie folgt geregelt:

- STAB:** Kommandant, Vizekommandant, 4 Offiziere, Ortspolizist.
- 2 Züge mit je 1 Chef und 1 Stellvertreter:**
  - Pikett**, bestehend aus Gruppe mech. Leiter, Gruppe Tanklöschfahrzeug und Gruppe Gasschutz.
  - Löschzug**, bestehend aus 3 Gruppen.
- Spezialisten-Zug**, bestehend aus Sanität, Verkehrskorps und Elektrokorps.

Der Bestand von 81 Mann ist in neun verschiedene Gruppen eingeteilt.

### Hat die Feuerwehr einen Pikettdienst?

Wir haben einen organisierten Sonntags- und allg. Feiertags-Pikettdienst. Dieser beginnt jeweils für drei Mann am Vorabend um 19.00 Uhr und endet anderntags um 18.00 Uhr.

Fortsetzung nächstfolgende Seite



Die Oberentfelder Feuerwehr im Einsatz beim Brand der Liegenschaft Häfliger am 15./16. Juni 1976. (Foto R. Binggeli)

### Welchen Weg legt eine Brandmeldung zurück, bis sie den einzelnen Feuerwehrmann erreicht?

Eine Brandmeldung, die über Telefon 18 (Stadtpolizei Aarau) zu erfolgen hat, erreicht den einzelnen am Alarm angeschlossenen Feuerwehrmann innert wenigen Sekunden. Voraussetzung ist natürlich, dass die Meldung vom Anrufer richtig durchgegeben wird.

### Welche Fahrzeuge besitzt die Feuerwehr Oberentfelden?

Wir besitzen drei Fahrzeuge: 1 Kleintanklöschfahrzeug, 1 Pikettfahrzeug und 1 Landrover.

Mit wenigen Ausnahmen rücken wir immer mit allen drei Fahrzeugen aus, weil das benötigte Material nach einem bestimmten Schema auf allen drei Fahrzeugen verteilt ist. Die Fahrzeuge dienen gleichzeitig als Zugfahrzeuge für zusätzliches Schlauchmaterial, Motorspritze und mech. Leiter.

### Welche Geräte stehen weiter zur Verfügung?

Als weitere Geräte stehen zur Verfügung:  
1 mechanische Leiter, 3 Handschiebeleitern  
4 Rettungsschlitzen  
3 Motorspritzen  
9 Gasschutzgeräte mit Reserveflaschen  
1 Gasschutz-Rettungsgerät  
1 AMBU-Beatmungsgerät  
3 Einrichtungen, um Schwer- und Leichtschaum zu erzeugen, sowie eine Anzahl Schaum-, Staub- und Pulverlöcher  
1 Notstrom-Aggregat  
1 Kleinlöschgerät  
1 Anhänger mit Oelwehrmaterial  
1 Anhänger mit zusätzlichem Schlauchmaterial  
1 Tauchpumpe  
Übungs- und Ernstfallmaterial für den Spezialisten-Zug

### Kostet die Inanspruchnahme der Feuerwehr eigentlich etwas?

Die Besoldung für einen Feuerwehreinsatz übernimmt die Gemeinde. Sollte jedoch nachgewiesen werden, dass ein Verursacher grobfahrlässig gehandelt hat, können ihm die Kosten auferlegt werden.

Der Feuerwehrkommission steht die Feuerwehr-Ersatzsteuer zur Verfügung. In erster Linie werden damit Besoldungen bezahlt. Der Rest ist für Anschaffungen, Telefon-Alarmkosten, Fahrzeugunterhalt, usw., bestimmt.

### Wie sieht der Werdegang eines Feuerwehrkommandanten aus?

Zuerst hat ein eingeteilter Feuerwehrmann einige Jahre Feuerwehrdienst zu leisten. Nachher kann er, sofern bestimmte Voraussetzungen vorhanden sind, zu einem sechstägigen Geräteführerkurs aufgeboren wer-

Fortsetzung nächstfolgende Seite

den. Diese Kurse werden vom Aarg. Versicherungsamt durchgeführt. Wenn der Feuerwehrmann diesen Kurs bestanden hat, wird er in der Regel zum Korporal befördert. Je nach Qualifikation und Fähigkeiten folgt ein 6 Tage dauernder taktischer Kurs. Hat der Teilnehmer diesen Kurs ebenfalls bestanden, kann er auf Empfehlung der Feuerwehrkommission durch den Gemeinderat zum Leutnant befördert werden. Sofern Mutationen eintreten, wird er im Normalfall zum Vizekommandanten ernannt, unter gleichzeitiger Beförderung zum Oberleutnant. Bei einer allfälligen späteren Wahl zum Kommandanten — was ebenfalls durch den Gemeinderat geschieht — ist noch ein eintägiger Kurs für neuernannte Kommandanten zu absolvieren. Nachher ist der Besuch von jährlichen Kursen obligatorisch, was übrigens auch für alle Offiziere gilt. Führungseigenschaften und gute Kenntnisse in administrativen Belangen sind weitere Voraussetzungen, die zur Ausübung des Kommandanten-Amtes erforderlich sind.

### Wie gestaltet sich die Rekrutierung; wie hoch ist das Durchschnittsalter der Oberentfelder Feuerwehr?

Nach Gesetz sind alle männlichen Einwohner einer Gemeinde feuerwehrpflichtig. Die Pflicht beginnt in dem Jahr, in welchem das 20. Altersjahr vollendet wird, und endet mit dem Jahr, in welchem das 44. Altersjahr vollendet wird. Besonders von Offizieren erwartet man jedoch, dass sie bei der Erreichung der Altersgrenze nicht sofort zurücktreten. In den letzten Jahren konnten wir die jeweiligen Wegzüge und die aus Altersgründen bedingten Austritte einzig und allein durch persönliche Werbung ausgleichen. Das gegenwärtige Durchschnittsalter unserer Feuerwehr beträgt 34 Jahre.

### Wieviele Einsätze muss die Feuerwehr jährlich leisten?

Im Jahre 1977 sind wir zu neun Ernstfalleinsätzen aufgeboren worden. Übungen hat der Einzelne — je nach Grad, Funktion oder Einteilung — jährlich zwischen 7 und rund 30 zu besuchen, wobei speziellen Wert auf lückenlosen Übungsbesuch gelegt wird.

### Welches sind die häufigsten Brandursachen und wie verhält man sich bei einem Brandfall?

Häufige Brandursachen sind, wenn

- Kinder in den Besitz von Zündhölzern gelangen und damit spielen
- Bügeleisen, Herdplatten oder Strahler versehentlich unkontrolliert unter Strom bleiben
- sich überhitztes Oel selbst entzündet
- bei geschlossenen Räumen mit brandgefährlichen Flüssigkeiten, wie Nitroverdünner, Benzin, Gasolin, Sprit und Azeton gearbeitet wird.

Fortsetzung nächstfolgende Seite

# 03: Firmen Frey-Transport AG

Wir stellen Oberentfelder  
Firmen vor

## Frey-Transport AG

«Schon Generationen vor uns wurden Transporte ausgeführt. Vom Waadtland nach dem Seetal beförderte ein Ochsengespänn Tabak. In späteren Jahren, bis zu unserem Grossvater, verrichtete dann ein Pferdegespann diese Arbeit. Den ersten Lastwagen erwarb im Jahre 1933 unser Vater. Nach seinem Tode übernahmen wir im Jahre 1954 das Transportgeschäft. Der Wagenpark bestand zu dieser Zeit aus einem Car, einem Ueberlandwagen und einem Kipper.» So schilderte uns Walter Frey die Firmengeschichte.



Durch die ständige Vergrößerung des Betriebes musste 1971 das Domizil an der alten Bernstrasse gewechselt werden. Das Geschäft befindet sich nun an der Schinhetstrasse. Die Frey-Transport AG ist ein Familienunternehmen und obliegt der Leitung von Walter Frey sen., seiner Frau und den beiden Söhnen Walter und Hansjörg. Die Dienste des bekannten Unternehmens beinhalten vorwiegend die Ausführung internationaler Transporte mit leistungsfähigen Fahrzeugen. Das Arbeitsgebiet erstreckt sich über ganz Europa sowie Naher Osten.

Für den Unterhalt des Fahrzeugparkes besitzt die Frey-Transport AG eine eigene Reparaturwerkstätte, die von geschultem Personal geführt wird. Auch werden hier Chauffeur-Lehrlinge ausgebildet. Die Firma beschäftigt heute 34 Angestellte. Der Wagenpark, der sich wie folgt zusammensetzt, umfasst zurzeit 45 Fahrzeuge und Anhänger: 7 LKW's mit 4 Anhängern im Schweizer-Verkehr; 9 Fahrzeuge mit 2- und 3achsigen Anhängern im internationalen Verkehr; 11 Sattelzüge mit 13 Aufliegern sowie verschiedenen Ersatzaufliegern, ebenfalls im internationalen Verkehr. Alle Fahrzeuge zusammen erbringen jährlich eine Kilometerleistung von ca. 2 Millionen Kilometer sowie eine Transportkapazität von 38 000 000 Tonnen-Kilometer.

# 04: Aug/Sept 1978

## Veranstaltungen in Oberentfelden

Veranstaltungen, Ausstellungen, Vereinsanlässe usw. werden im Bulletin unentgeltlich publiziert. **Anlässe für die Monate Oktober und November sind bis spätestens 1. September schriftlich der Redaktion zu melden.**

Dienstag, 1. August	Pro Endiveld <b>Bundesfeier in Unterentfelden</b> , 20 Uhr
Dienstag, 15. August	Samariterverein Entfelden <b>Blutspende in Oberentfelden</b> , ab 16.15 Uhr im Schulhaus Erlenweg
Sonntag, 10. September	Pro Endiveld <b>Klaviermusik zu 2 und 4 Händen</b> , im Singsaal Erlenweg, 20.15 Uhr
Freitag, 22. September	Natur- und Vogelschutzverein <b>Filmvortrag mit Hans A. Traber</b> , anschliessend Podiumsgespräch, 20 Uhr, Turnhalle Dorf
Samstag/Sonntag, 23./24. September	Natur- und Vogelschutzverein <b>Jubiläumsausstellung</b> . Motto: Wald, Jagd und Vo- gelschutz. Turnhalle Dorf. Samstag 9 bis 21 Uhr, Sonntag 10 bis 17 Uhr
Samstag, 23. September	<b>Klassenzusammenkunft</b> des Jahrganges 1926
Samstag, 30. September	Arbeiter-Turnerinnen-Verein <b>Grosser Tanzabend</b> in der Turnhalle Dorf, 20.15 Uhr, mit dem Orchester Habanera
30. September — 15. Oktober	Pro Endiveld <b>Gemäldeausstellung Max Widmer, Gränichen</b> im Reform. Kirchgemeindehaus Oberentfelden



Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

# Oberentfelden

Nr. 4 August / September 1978



Eine der vielen Tätigkeiten des Natur- und Vogelschutzvereins Oberentfelden ist die regelmässige Nistkastenkontrolle zur Bestandesaufnahme der Waldkauze. Beachten Sie die Beiträge zur 50-Jahr-Feier des Vereins in diesem Bulletin.

Foto: Max Frey

# 04: Gemeindepflege

Lotti Widmer-Schär

## Die Gemeindepflege — ein bewährtes Gemeinschaftswerk

Es ist heute so, dass der Patient von einem Spitalaufenthalt nach möglichst kurzer Zeit entlassen wird, um den Kranken in seiner gewohnten Umgebung zu Hause gesunden zu lassen. Ein weiterer Grund dafür ist der zeitweilige Bettenmangel in den Spitälern. Umso wichtiger ist dann die richtig angewandte Pflege zu Hause.



Gemeindepflegeschwester  
Lotti Widmer-Schär

In Oberentfelden gibt es, wie vielerorts auch, eine Gemeindepflege. Man schätzt die segensreiche Tätigkeit dieser Institution, und niemand möchte sie missen. Es ist erstaunlich, welch beträchtliches Mass an Arbeit und an Hingabe in aller Stille geleistet wird. Es verdient vor allem die Leistungen und der grosse Einsatz der Gemeindepflegeschwester Lotti Widmer-Schär genannt zu werden. Ueber 250—300 Patienten werden in Oberentfelden jährlich durchschnittlich zu Hause betreut, wobei 15—25 Besuche während Tag- und Nachtzeiten ausgeführt werden.

Die Krankenpflege steht, wo dies nach ärztlichen Gesichtspunkten angezeigt ist, jedermann im Dorfe ohne jegliche Einschränkung zur Verfügung. Wer aber trägt die Kosten? Den Hauptteil der Kosten trägt die Einwohnergemeinde. Man zählt aber auch in der Kirchgemeinde die Kran-

Fortsetzung nächstfolgende Seite

kenpflege zu einem ihrer Anliegen und was weiter mit Genugtuung vermerkt werden darf, auch bei unserer Industrie findet die Krankenpflegekommission jedes Jahr die Bereitschaft, einen gewissen Teil des Aufwandes mitzutragen. So kamen die notwendigen Mittel immer wieder zusammen, um das schöne Werk sinnvoll zu betreiben. Grossen Wert legt man darauf, dass die Kostentragung auch weiterhin wenigstens zu einem Teil durch freie Leistungen geschieht, was man als Dankbarkeit für den Dienst an den Kranken unseres Dorfes werten möchte.

Beim gegenwärtigen Stand im Krankenpflegesektor geht es in erster Linie darum, die häusliche Krankenpflege attraktiver zu gestalten und dadurch die Krankenhäuser zu entlasten. Dies bedingt aber eine richtig angewandte Pflege zu Hause. Dies jedoch ist nur möglich, wenn man weiss, wie man einen Patienten richtig behandelt. Der Sinn und Zweck gelegentlicher Kurse in häuslicher Krankenpflege ist auf das Endziel gerichtet, dass in jedem Haushalt eine Person in der Lage ist, Leichtkranken, Chronischkranken oder Betagten die nötige Hilfe zu gewähren. Mit Zuversicht und im Geiste einer freundlichen Zusammenarbeit möchten Kommission und Gemeindepflegeschwester Lotti Widmer ihren Dienst auch weiterhin zum Wohle unserer kranken Mitmenschen verrichten.

**Wer den Dienst der Gemeindepflegeschwester in Anspruch nehmen muss, benütze nachstehende Telefonnummer: 43 59 59 (Altersheim Oberentfelden) oder privat 43 32 56 zu folgenden Zeiten: morgens bis 6.15 Uhr, mittags 12.15—15.00 Uhr und abends ab 19.00 Uhr.**  
E. Hämmerle

# 04: Natur- und Vogelschutz

und 50 Jahre

Wir stellen Oberentfelder  
Vereine vor

## Natur- und Vogelschutzverein

Die Förderung des Natur- und Vogelschutzes, die Erhaltung der natürlichen Vielfalt der heimischen Tiere und der Pflanzenwelt mit ihren Lebensräumen, das bezweckt der Natur- und Vogelschutzverein Oberentfelden. Dem im Jahre 1927 gegründeten Verein steht seit 1976 Moritz Eggenschwiler als Präsident vor. Die Mitgliederzahl weist gegenwärtig den erfreulichen Bestand von 211 zahlenden Personen auf. Gemäss den Vereinsstatuten besteht der Verein aus Ehren- und Aktivmitgliedern und ist politisch und konfessionell neutral.

Die Mitglieder des Natur- und Vogelschutzvereins sind Idealisten, die sich mit viel Liebe und Fachwissen für den Schutz der einheimischen Flora und Fauna einsetzen. Um die eingangs erwähnten Ziele des Vereins erfüllen zu können, müssen vielfältige Aufgaben erfüllt werden: Abhalten von Vorträgen, Ausführung von Exkursionen, Beschaffung von Nistgelegenheiten für die freilebenden Vögel, Anlage von Reservaten und Förderung der Reservatsbestrebungen, Unterstützung der Winterfütterung im geeigneten Rahmen, Erteilung praktischer Ratschläge über Vogelschutz-Massnahmen, Durchführung von Ausstellungen, Vermittlung und Verkauf von Vogelschutzgeräten und Futtermitteln, Mitarbeit in übergeordneten und verwandten Organisationen. Der Heranziehung der Jugend für die genannten Aufgaben wird besondere Aufmerksamkeit geschenkt.

Nebst diesen Tätigkeiten muss natürlich dem Naturschutzweiherr im «Tann» stets die nötige Beachtung geschenkt werden. Die immer wieder anfallenden Arbeiten werden von den Vorstandsmitgliedern sowie zugezogenen Aktivmitgliedern ausgeführt. Die Mittel zur Erreichung seiner Ziele bezieht der Verein aus Mitgliederbeiträgen, Subventionen, Spenden und Geschenken.

Für Moritz Eggenschwiler ist es ein besonderes Anliegen, dass die Bevölkerung vermehrt Verständnis für die Natur aufbringt. Eindringlich appelliert er an alle, sich für die Aufgaben des Naturschutzes einzusetzen und das allgemeine Wohl über den eigenen Nutzen zu stellen. Und da kann der Einzelne am besten seinen Beitrag leisten, wenn er Mitglied des Natur- und Vogelschutzvereins wird. E. Hämmerle

50 Jahre Natur- und  
Vogelschutzverein

Der Besinnung auf Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft bestimmt sind die Anlässe über das Wochenende vom 22. bis 24. September, zu denen der Natur- und Vogelschutzverein Oberentfelden zu seinem 50. Geburtstag einlädt, aber auch der Kontaktnahme der Natur- und Vogelschutzfreunde.

### Freitag, 22. September

20.00 Uhr, Turnhalle Dorf

**Filmvortrag mit HANS A. TRABER:**  
«Immer wieder neues Leben». Anschliessend Podiumsgespräch über den Natur- und Vogelschutz. Eintritt frei.



### Samstag/Sonntag, 23./24. Sept.

#### Jubiläumsausstellung

des Natur- und Vogelschutzvereins Oberentfelden, in der Turnhalle Dorf  
Motto: Wald, Jagd und Vogelschutz

#### Oeffnungszeiten:

Samstag 9.00 bis 21.00 Uhr  
Sonntag 10.00 bis 17.00 Uhr

Eintritt frei

Anhand einer interessanten Dia-Schau, von Pflanzen, Präparaten, Bildern usw. vermittelt die Ausstellung einen Einblick in die geheimnisvolle Vielfalt der Natur

Grosse Tombola — Wirtschaftsbetrieb



# 04: Läuteordnung

## Die Läuteordnung der reformierten Kirche Oberentfelden

Mit den Glocken ist das Leben einer Gemeinde und seiner Glieder aufs engste verknüpft. Sie vermögen die Menschen in all ihren Verschiedenheiten zusammenzurufen, sei es, dass sie unter Gottes Wort einladen, sei es, dass sie uns zu einem frohen Fest aufmuntern oder an das Grab des Nächsten stellen. Wir hören tagtäglich den Klang der Glocken, doch die wenigsten Oberentfelder wissen, nach welcher Ordnung die Glocken zu den verschiedenen kirchlichen Handlungen einladen. Auf unsere Anfrage hin haben sich Frau Erismann vom Sekretariat der reformierten Kirche und M. Spieler, Sigrist, gerne bereit erklärt, die nachstehende Läuteordnung zusammenzustellen.



**11-Uhr-Geläute:** täglich 11.00 Uhr, Glocke 3.

**Vespergeläute:** täglich, Winter 15 Uhr, Sommer 16 Uhr, Glocke 2.

**Abendgeläute:** Montag bis Freitag, Winter 19 Uhr, Sommer 20 Uhr, Glocke 4.

**Samstagabendgeläute sowie vor allgemeinen Feiertagen:** Winter 18 Uhr, Sommer 19 Uhr, Glocken 1, 2, 3, 4, 5.

### **Sonntage und Feiertage**

Vorzeichen: (Jugendgottesdienst) 08.00—08.05 Uhr, Glocke 5.

Einläuten: 09.00—09.15 Uhr, Glocken 1, 2, 3, 4, 5.

Jugendgottesdienst im Winterhalbjahr (ab Betttag): 10.30—10.35 Uhr, Glocken 2, 3, 4.

Sonntagabendgeläute: Winter 19 Uhr, Sommer 20 Uhr, Glocke 4.

Sonntagabendgeläute für Gottesdienst, welcher jeden zweiten Sonntag im Monat abgehalten wird: Vorzeichen 19.30 Uhr, Glocke 5; Einläuten 20.00—20.10 Uhr, Glocken 1, 2, 3, 4, 5.

**Hochzeiten:** Einläuten: an Samstagnachmittagen nach Vereinbarung, Glocken 1, 2, 3.

**Todesfälle:** 10 Uhr, Zeichen des Zeitpunktes einer Kremation, Glocken 3, 4, 5.

**Beerdigungen:** Vorzeichen 13.30 Uhr, Glocke 4; Einläuten 14.00—14.10 Uhr, Glocken 3, 4, 5.

### **Jahreswechsel:**

Silvester: 23.45—23.55 Uhr, Glocken 1, 2, 3, 4, 5.

Neujahr: 00.00—00.15 Uhr, Glocken 1, 2, 3, 4, 5.

**1. August:** 20.00—20.15 Uhr, Glocken 1, 2, 3, 4, 5.

Anmerkung: Nr. 1 ist die kleinste, Nr. 5 die grösste Glocke.

# 05: Okt/Nov 1978

## Veranstaltungen in Oberentfelden

Veranstaltungen, Ausstellungen, Vereinsanlässe usw. werden im Bulletin unentgeltlich publiziert. **Anlässe für die Monate Dezember und Januar sind bis spätestens 3. November schriftlich der Redaktion zu melden.**

- Samstag,  
30. September Arbeiter-Turnerinnen-Verein  
**Grosser Tanzabend** in der Turnhalle Dorf
30. September—  
15. Oktober Pro Endiveld  
**Gemäldeausstellung Max Widmer, Gränichen**  
im Reform. Kirchgemeindehaus Oberentfelden
16. Oktober—  
2. November Samariterverein Entfelden  
**Oeffentlicher Nothelferkurs in Oberentfelden**  
im Schulhaus Isegüetli, jeweils von 20.00 bis  
22.00 Uhr. Anmeldungen an Hanni Bolliger  
(Telefon 43 15 06 privat oder 43 17 51 Geschäft)  
Die Teilnehmerzahl ist beschränkt.
- Samstag,  
4. u. 11. November Turnverein und Damenturnverein ETV  
**Turnerabend** in der Turnhalle Dorf, Beginn je-  
weils 20.15 Uhr
- Fussballklub Oberentfelden  
**2.-Liga-Meisterschaft Oberentfelden 1**
1. Oktober Oberentfelden—Turgi  
8. Oktober Oberentfelden—Dottikon  
15. Oktober Buchs—Oberentfelden in Buchs  
22. Oktober Villmergen—Oberentfelden in Villmergen  
29. Oktober Oberentfelden—Zofingen  
5. November evtl. Schöffland—Oberentfelden in Schöffland  
Die einzelnen Spiele werden jeweils im Landan-  
zeiger und in der Tagespresse publiziert sowie  
im Vereinskasten beim Kiosk angeschlagen.



Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

# Oberentfelden

Nr. 5 Oktober/November 1978



Der Dorfplatz von Oberentfelden — ein in verkehrsdichten  
Zeiten recht heimtückischer Knotenpunkt. Foto: E. Hämmerle

# 05: Frauen- und Töchterchor

Wir stellen Oberentfelder Vereine vor

## Frauen- und Töchterchor

«Dank an die Vergangenheit, Vertrauen in die Zukunft und Freude an der Gegenwart, die wir erleben, gestalten und geniessen wollen.» Dieser Devise will der Frauen- und Töchterchor, der am 4. Februar 1979 73 Jahre alt wird, nachleben. Auch heute noch gibt es beim Verein keine Stars, und das macht ihn so sympathisch. Da wird frisch von der Leber weg gesungen, mit verblüffender Leichtigkeit und einer Präzision, die aufhorchen lässt. Man spürt bei jedem Liedvortrag, sei es an den Konzerten zusammen mit dem Männerchor, sei es an Serenaden, Abendunterhaltungen und Gesangsfesten, die immense Probearbeit, und es wird einem bewusst, dass da mit dem Chorleiter Jörg Ernst ein Mann hinter diesem Chor steht, der die 30 Sängerinnen einfach mitzureissen vermag. Ihm, wie auch der rührigen Präsidentin Therese Zimmann, gebührt daher der Dank der Öffentlichkeit.



Der Frauen- und Töchterchor Oberentfelden ist sich seiner Aufgabe, kulturelles Leben zu erhalten und zu fördern, stets bewusst, ohne dabei die Pflege der Kameradschaft und der Geselligkeit zu vernachlässigen. So hat der Paragraph 1 der Gründungsstatuten noch heute seine Gültigkeit bewahrt, indem er den Sinn und Zweck des Vereins folgendermassen umschreibt: «Die Unterzeichneten haben in ihrer Gemeinde einen Töchterchor gegründet, der den Zweck hat, unter seinen Mitgliedern den Gesang und ein gemütliches, gesellschaftliches Leben zu pflegen.» Die Tätigkeit des Vereins wird durch Aktiv- und Passivbeiträge sowie allfälligen Ueberschüssen bei Abendunterhaltungen finanziert. Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen. Der Chor probt jeweils am Mittwochabend von 20.15 bis 22.00 Uhr im Singsaal Erlenweg, anschliessend wird das gemütliche Beisammensein gepflegt. Hoffen wir, dass der Frauen- und Töchterchor mit weiteren Erfolgen seinem 75-Jahr-Jubiläum entgegensehen kann.

E. Hämmerle

# 05: Altersheim

Hans Zürcher, Hauswart

## Zu Besuch beim Abwart des Altersheims Oberentfelden

Es ist wohl nicht alltäglich, dass wir einmal über die Tätigkeit einer Person berichten, deren Arbeit meist im Stillen geschieht. Unermüdlich und gewissenhaft, aber in grosser Bescheidenheit erfüllt Hans Zürcher seine ihm obliegenden Aufgaben als Abwart des Altersheims Oberentfelden.

Wer dem Altersheim einmal einen Besuch abstattet, ist beeindruckt vom umfassenden Raumprogramm des Gebäudes. Doch zur Freude aller präsentiert sich alles in blitzsauberm Zustand, sei es in den schönen Anlagen rund ums Haus oder im Heim selber. Obwohl auch Abwart Hans Zürcher die Fünftagewoche kennt, obliegt ihm hier jeden Tag ein Wirken, das sich in geduldiger, aufwendiger und oft mühsamer Arbeit ganz in den Dienst des Altersheims stellt. Neben all diesen Arbeiten gilt es noch, die umfassenden technischen Anlagen zu betreuen.

**Wenn man mit Hans Zürcher über seine Tätigkeit im Altersheim spricht, dann tritt offensichtlich zutage, dass ihm die zwischenmenschlichen Beziehungen am Herzen liegen.**

Er verspürt besonders auf diesem Gebiet ein inneres Engagement. So ist er seinen drei Mitarbeitern ein wohlwollender, zuvorkommender Vorgesetzter, der sich aber nebenbei auch für gewisse Anliegen der Heiminsassen interessiert und — wo dies nötig ist — mit Rat und Tat beisteht. Die Pensionäre verstehen dieses Mitgefühl und schätzen es sehr. Natürlich gibt es für den Abwart auch Situationen, wo «durchgegriffen» werden muss. Wie wir aber vernommen haben, erledigt er auch diese Aufgabe mit dem notwendigen Takt und auf menschlich vertretbare und verständnisvolle Art. Auch Hans Zürchers Verhältnis zur Heimleitung darf man füglich als ausgezeichnet bezeichnen. Seine Persönlichkeit und sein menschliches Einfühlungsvermögen haben ihm die Achtung und Wertschätzung der vorgesetzten Personen wie auch der Heiminsassen eingetragen. Fortsetzung nächstfolgende Seite

## Sich vermehrt der Betagten annehmen

Wir erkundigten uns bei Hans Zürcher auch darüber, welche schöne Momente ihm in seiner Tätigkeit in Erinnerung geblieben sind. Dazu äusserte er sich wie folgt: «Wenn man täglich mit rund 80 betagten Menschen Kontakt hat, ergeben sich natürlich viele schöne Erinnerungen. Die

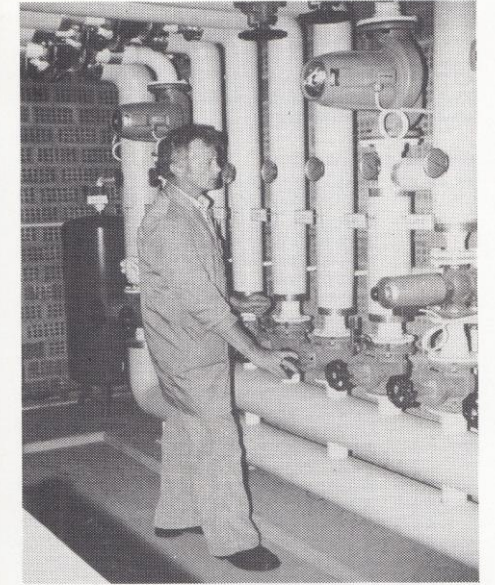


Foto R. Binggeli

meisten Pensionäre des Heimes sind auf fremde Hilfe angewiesen. Oft ist ein Schlüssel verloren, hier brennt das Licht nicht mehr, oder gerade dann, wenn eine interessante Sendung angekündigt ist, versagt das Radio. So ist der Abwart praktisch bei allen Insassen stets willkommen. Sicher werde ich eine Erinnerung nicht so schnell vergessen. An einem Ferientag luden meine Frau und ich fünf Insassen zum Zobig zu uns nach Hause ein. Vor Freude traten einer 84jährigen Frau die Tränen in die Augen. Mein grösster Wunsch wäre es, die Leute in unserer Gemeinde aufzumuntern, vielleicht einmal im Jahr privat einige Betagte einzuladen und mit diesen Leuten einen gemütlichen Nachmittag zu verbringen.»

Wir schliessen uns diesem Wunsch von Hans Zürcher an und hoffen, dass nicht nur das Altersheim eine angenehme Stätte der Begegnung bleibt, sondern dass die Bevölkerung vermehrt den Betagten im privaten Kreis zu spüren gibt, dass man sie nicht vereinsamen lässt. Denn der Mensch lebt bekanntlich nicht, um allein zu sein. Sonst wird er ein in sich gekehrter Egoist, der sich selbst und anderen sehr viel schadet. E. Hämmerle

# 05: Freizeitwerkstatt

## Die Freizeitwerkstatt Oberentfelden stellt sich vor



### Ziel und Zweck der FZW Oberentfelden

Die Freizeitwerkstatt Oberentfelden ist eine Arbeitsgemeinschaft, die seit 1962 besteht. Sie hat sich zum Ziel gesetzt, mit einem abwechslungsreichen, vielseitigen Kursangebot einen Beitrag an die Freizeitgestaltung unserer Bevölkerung und der damit verbundenen Kontaktpflege untereinander zu leisten. Die Freizeitwerkstatt Oberentfelden ist der Arbeitsgemeinschaft für Freizeitgestaltung im Kanton Aargau angeschlossen und damit statutarisch erfasst.

Das Kuratorium des Kantons Aargau unterstützt die Arbeitsgemeinschaft für Freizeitgestaltung und damit indirekt unsere Freizeitwerkstatt. Das Kuratorium fördert die Kurstätigkeit, die kulturellen Charakter haben soll, d. h. die der geistigen Entfaltung des Einzelnen dient oder Zeitprobleme behandelt, dazu auch die Ausbildung von Leitern. Somit ist auch der Auftrag der Freizeitwerkstatt Oberentfelden klar umschrieben.

### TÄTIGKEIT

#### Erwachsenenurse

Die bunte Kurspalette reicht von Bäbi-, Kasperli-, Marionetten-, Töpfer-, Bauernmalerei-, Korbflechter-, Strohsternen-, Stricksachen-, Frivolité-, Patchwork-, Makramee- bis Teigengelkursen, um einige zu nennen. Auch der Sport kommt nicht zu kurz. Schwimmen und Judo sind beliebte Kurse.

Jedes Jahr werden die Arbeiten der Hobbykünstler in der zur Tradition gewordenen Ausstellung der Freizeitwerkstatt im Lichthof des Gemeindehauses ausgestellt.

Seit 1975 stieg die Kurs- und Kursteilnehmerzahl stetig.

	Kurse	Kursteilnehmer
1975/76	33	290
1976/77	54	436
1977/78	61	535

Ein 30köpfiges Kursleiterkader betreut die Kurse. Mit dem Anstieg der Anzahl Kurse und Kursteilnehmer ist auch die administrative Arbeit grösser geworden, die ehrenamtlich und in der Freizeit bewältigt werden muss.

#### Kinderkurse

Besondere Aufmerksamkeit schenkt die Freizeitwerkstatt Oberentfelden dem Auf-

Fortsetzung nächstfolgende Seite

bau der Kinderkurse. Oberentfelder Kinder, die nicht in die Ferien können, müssen noch lange nicht Trübsal blasen.

In den Ferienkursen für Daheimgebliebene finden sie eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung. Ebenso hilft die Freizeitwerkstatt den Schülern die langen, unfreundlichen Herbst- und Wintermittwochnachmittage mit interessanten Bastelkursen zu verkürzen. Für 5jährige gibt es die Spiel- und Beschäftigungsnachmittage und für die ganz kleinen, die 4jährigen, den «Chäferli-Club».



Der Spiel- und Beschäftigungsnachmittag ist ein abgeschlossener Kinderkurs, an 2 Halbtagen in der Woche, über 3 Monate. Der «Chäferli-Club» kann ganzjährig 1 Mal in der Woche besucht werden, ausgenommen während den Ferien. In diesen beiden Kursen malen und basteln die Kinder mit Begeisterung. Sie singen Lieder und hören Geschichten. Oft gelingt es, auch bei anfangs scheuen und gehemmt Kindern, Freude an Farben und Formen zu wecken.

Im letzten Jahr nahmen total 683 Kinder an den Kinderkursen teil.

### Was kostet ein Kurs in der Freizeitwerkstatt Oberentfelden?

Die Freizeitwerkstatt Oberentfelden bemüht sich, die Kurskosten möglichst tief zu halten. Es ist nicht immer einfach, die Abrechnung selbsttragend zu gestalten. Trotzdem können die Fr. 6.— pro Teilnehmer und Kursabend dem Vergleich mit den Migros-Kurskosten durchaus standhalten.

Dies gelingt dank der einfachen Administration und der ehrenamtlichen Tätigkeit

Fortsetzung nächstfolgende Seite

des Vorstandes. Ebenso fallen hohe Mieten für Lokale weg, welche die Gemeinde und Kirchen der Freizeitwerkstatt freundlicherweise unentgeltlich zur Verfügung stellen. Für die Kinder ist ein Kurskostenbeitrag von Fr. 5.— pro Kind und Nachmittag («Chäferli-Club» Fr. 4.—) festgesetzt.

Gerade bei den Kinderkursen sind wir der Meinung, dass möglichst viele Kinder aus allen Teilen der Bevölkerung die Möglichkeit haben sollen, diese Kurse besuchen zu können. Die Fr. 4.— Kurskosten reichen bei weitem nicht aus, die effektiven Kurskosten zu decken. Dank dem Gemeindebeitrag von Fr. 1000.—, der gezielt für die Kinderkurse eingesetzt wird, kann die Abrechnung der Kinderkurse einigermassen ausgeglichen gestaltet werden.

### Lokale

Auf verschiedene Orte sind die Kurslokale verteilt. Die Freizeitwerkstatt im Keller des Brunnmattkindergartens ist schon längst ausgelastet, so dass wir auf andere Räumlichkeiten, wie altes Gemeindehaus, Kirchengemeindehaus, Räumlichkeiten in der katholischen Kirche und Schulzimmer angewiesen sind. Der «Chäferli-Club» hat im 1. Stock des alten Gemeindehauses seinen festen Platz bekommen.

### Schlusswort

Die Freizeitwerkstatt Oberentfelden darf mit Genugtuung feststellen, dass sie mit der Unterstützung der Gemeinde und Kirchengemeinden rechnen darf. So kommen die Mittel immer wieder zusammen, damit der Bevölkerung ein interessantes, vielseitiges Kursprogramm angeboten werden kann.

Viele folgen dem Ruf nach sinnvoller Freizeitgestaltung. Die kreativen und exakt geschaffenen Arbeiten der Kursteilnehmer überraschen immer wieder und beweisen dies.

# 06: Dez 1978/ Jan 1979

## Veranstaltungen in Oberentfelden

Veranstaltungen, Ausstellungen, Vereinsanlässe usw. werden im Bulletin unentgeltlich publiziert. **Anlässe für die Monate Februar und März sind bis spätestens 3. Januar schriftlich der Redaktion zu melden.**

Freitag, 1. Dezember	<b>Einwohner- u. Ortsbürger-Gemeindeversammlung</b> in der Turnhalle Dorf, 20.00 Uhr
Sonntag, 3. Dezember	<b>Adventsfeier</b> der Frauen aller Konfessionen im Untergeschoss der kath. Kirche Oberentfelden 20.00 Uhr
Mittwoch, 13. Dezember	Reformierte Kirchgemeinde <b>Kirchgemeindeversammlung</b> im Kirchgemeinde- haus, 20.00 Uhr
Samstag/Sonntag, 13./14. Januar	Frauen- und Töchterchor und Männerchor <b>Chor- und Orchesterkonzert</b> mit Werken von Haydn und Mozart 13. Januar: Reformierte Kirche, 20.15 Uhr 14. Januar: Katholische Kirche, 20.15 Uhr
15. Januar— 29. Januar	Samariterverein Entfelden <b>Oeffentlicher Nothelferkurs in Oberentfelden</b> im Schulhaus Erlenweg. Kurstage sind Montag und Donnerstag, jeweils von 20.00 bis 22.00 Uhr Anmeldungen an Hanni Bolliger (Telefon 43 15 06 privat oder 43 17 51 Geschäft)

**nicht gescannt**

Wohin mit den toten Tieren?

Kann Sauna auch schädlich sein?



Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

# Oberentfelden

Nr. 6 Dezember 1978/Januar 1979



Fröhliches Schwitzen in der grosszügig gestalteten Saunaaanlage der Badi Entfelden.



# 06: Gemeinde rat

Paul Stämpfli

## Bau- maschinen im Dorf



Ueber die Dächer unseres Dorfes ragen zwei grosse Krane heraus. Sie markieren die Baustelle für unser Oberstufenschulhaus mit Dreifachturnhalle. Dieses wohl auch für die Zukunft grösste Bauvorhaben unserer Gemeinde ist Zeugnis für die Offenheit unserer Mitbürgerinnen und Mitbürger. Das neue Schulhaus wird endlich einen Schlussstrich unter lange Jahre von Schulzimmerprovisorien setzen, die sowohl für die Lehrer, wie auch für die Schüler nicht eitel Freude waren.

Sie werden sich sicher fragen, welche Bauaufgaben uns die kommenden Jahre bringen? Nebst der Sanierung des Gasthofes Engel werden wir auch in der Zukunft jährliche Ausgaben für die Sanierung, resp. Erweiterung unserer Kanalisationsstränge und der Dorfstrassen aufbringen müssen. Vorgesehen sind für die nächsten Jahre die Sanierung der Kreuzung Holz-/Schönenwerderstrasse, inkl. Erstellung der Kanalisation.

Vorgesehen ist auch die Entlastung der Wohngebiete zwischen SBB und Autobahn vom Industrieverkehr. Nicht ausgeschlossen ist auch in den nächsten Jahren die Planung eines weiteren Schulhauses für die Bezirksschule Entfelden.

Fortsetzung nächstfolgende Seite

Nebst diesen Aufgaben ist es mir jedoch auch ein dringendes Anliegen, den Fussgänger auf sicheren Wegen in unser Dorfzentrum zu führen und auch in Dorfnahe Erholungsräume zu erhalten, oder sogar zu schaffen.

In diesem Sinne bietet sich vielleicht in Zukunft eine durchgehende Fusswegverbindung westlich der Suhre an. Kleine Etappen im Bereich der Schulbauten können bereits verwirklicht werden. Weitere Schritte durch den eventuellen Erwerb des Inseli mit Fortsetzung in Südrichtung zur Holzkerlgasse müssen im Auge behalten werden. Gleichzeitig kann mit diesen Fusswegen die Bepflanzung entlang der Suhre bewahrt und zum Teil sogar erweitert werden.

Unsere Gemeinde steht aber auch vor Bauaufgaben, die vom Staat ausgeführt werden. So ist vorgesehen, im nächsten Jahr eine neue Ausweichstelle für die WSB entlang der Muhenstrasse, vor der Autobahnbrücke, zu schaffen. Die Eröffnung dieser Ausweichstelle ist für das Frühjahr 1980 vorgesehen, gleichzeitig mit der Einführung des Taktfahrplanes. Im Anschluss daran kann die heutige Ausweiche auf dem Engelplatz aufgehoben werden. Bereits mit der Entfernung des zweiten Gleises auf dem Engelplatz kann ein wesentlicher Beitrag zur Verbesserung des «Knopfes» Engelplatz geleistet werden.

Nachdem der Grosse Rat des Kantons Aargau die Eigentrasse der WSB von der Uerke bis zum alten Gemeindehaus genehmigt hat, wird auch dieser Abschnitt in den kommenden Jahren verwirklicht werden. Die Planaufgabe mit Landerwerb wird zu Beginn des kommenden Jahres durchgeführt. Der Bau wird in zwei getrennten Etappen verwirklicht. Voraussichtlich 2. Hälfte 1979 und 1980 den Abschnitt zwischen Uerke und Suhre, ca. im Jahr 1982 die 2. Etappe von der Suhre bis zum alten Gemeindehaus. Im weiteren ist auch vorgesehen, ca. in den Jahren 1980 und 1981, die Eigentrasse ab Restaurant Brauerei bis zur Ausweichstelle nördlich der Autobahnbrücke auszuführen.

Das Zwischenstück vom alten Gemeindehaus bis und mit Engelplatz würde zu grosse Eingriffe in unser Dorfbild mit sich bringen. Aus diesem Grund wird versucht, diesen kurzen Zwischenabschnitt vorderhand ohne Veränderung zu belassen.

**Alle diese Bauaufgaben bringen unserer Gemeinde Baukosten von ca. 3,6 Millionen Franken aus der vorgesehenen Eigentrasse und dem Strassenbau.**

Mancher Mitbürger wird sich ob diesen Zukunftsplänen fragen, ob unsere Gemeinde diese Ausgaben verkraften kann. Ist die Eigentrasse auch für die Zukunft eine effektive Notwendigkeit?

Die Finanzpolitik unserer Gemeinde basiert auf der Finanzplanung 1976—1985 (kann von jedem Bürger bezogen werden). All

Fortsetzung nächstfolgende Seite

diese Ausgaben sind in dieser Finanzplanung enthalten und können im Rahmen unserer gesamten Investitionen erbracht werden.

Die Notwendigkeit all dieser Bauaufgaben, vor allem der Bahneigentrasse, muss unter Berücksichtigung unserer weiteren Zukunft beurteilt werden. Vor allem müssen wir bei diesen Aufgaben auch an unsere Umwelt und an die kommende Generation denken. Auf dem Arbeitsweg nach Aarau, der von einem grossen Teil der Suhrentalbevölkerung jeden Tag unternommen wird, sieht man heute noch viele Autofahrer. Autos, die mit einer Person besetzt sind. Hiezu möchte ich Ihnen einige Fragen stellen, die Sie selbst beantworten müssen.

- Sind wir in der Lage, auch in den kommenden Jahren täglich unser Auto zu benutzen, oder wird der Brennstoff so teuer, dass wir unsere Fahrten einschränken müssen?
- Die Prognose unserer Erdölversorgung sagt voraus, dass die Reserven immer kleiner werden und die Entdeckung neuer Oelfelder rapid zurückgeht. Dürfen wir somit unbesehen Erdöl verbrauchen?
- Können wir die Benützung unserer privaten Motorfahrzeuge sichern, wenn wir nicht schon heute den öffentlichen Verkehr fördern und auch benutzen?
- Welche Alternativlösungen haben wir anstelle vom privaten Verkehrsmittel?
- Ist nicht gerade unter Würdigung all dieser Probleme unsere WSB die richtige Lösung?
- Denken wir nicht nur an unsere Bequemlichkeit, sondern auch an die Bedürfnisse vieler Mitmenschen, die nicht in der Lage sind, ein eigenes Verkehrsmittel zu besitzen und die grössere Distanzen zum Arbeitsplatz überwinden müssen.

All diese Aufgaben bringen uns auch in weiterer Zukunft Baumaschinen in unser Dorf. Viele Mitbürgerinnen und Mitbürger werden durch diese Arbeiten direkt betroffen. Trotz diesen momentanen Unannehmlichkeiten bitte ich Sie jedoch, die Zukunft im Auge zu behalten.

Paul Stämpfli, Gemeinderat



# 06 Firmen:

## Landwirtschaftliche Genossenschaft

### Wir stellen Oberentfelder Firmen vor

#### Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberentfelden

Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberentfelden wurde am 27. Januar 1885 als Käsegenossenschaft gegründet. Zweck dieser Gründung war die gemeinsame Beschaffung von Futtermitteln und die Verwertung der Milch zu organisieren. Durch eigenhändige Unterschrift im Protokoll bezeugten 43 Mitglieder ihren Willen zur Zusammenarbeit. Später kamen die Mühle und die Mosterei dazu. So entwickelte sich im Verlauf der Jahre ein Dienstleistungsbetrieb.



Foto R. Binggeli

Im Jahre 1932 schlossen sich die Bauern von Unterentfelden der Genossenschaft an und bereits 1935 wurde in Unterentfelden ein Wohnhaus mit Ladenlokal erstellt. Ueber längere Zeit hielt sich die Genossenschaft in diesem Rahmen. Unter dem Präsidium von Walter Baumann entwickelte sich der Umsatz in den 50er-Jahren zusehends und der Ausbau der Ladenbetriebe brachte die Genossenschaft immer mehr in den Kontakt mit der Bevölkerung. Für die Milchtouren wurden Autos angeschafft, um die Dienstleistung nochmals zu verbessern. Aber auch im Futtermittel- und Düngerhandel stieg der Bedarf stark an, so dass im Jahre 1961 ein neues Lagerhaus erstellt werden musste, in welchem dann die Vermittlung von Getränken aller Art aufgebaut wurde. Die fortschreitende Mechanisierung in der Landwirtschaft forderte weitere Hilfsstoffe. So wurde der Treibstoff- und Heizölbeschaffung ebenfalls vermehrte Beachtung geschenkt und je eine Säule für Dieselöl und Benzin errichtet.

1963 erwarb die Genossenschaft ein Wohnhaus mit Ladenlokal an der Schönenwerderstrasse und erbrachte damit eine weitere Dienstleistung im Versorgungssektor. Da der steigende Bedarf an Treibstoff an den beiden Säulen nicht mehr gedeckt werden konnte, beschloss die Generalversammlung, eine moderne Selbstbedienungstankstelle anzuschaffen. Durch all diese Erweiterungen stieg der Personalbestand auf 15 Personen an. Gleichzeitig entwickelte sich der Umsatz aufwärts. Durch den immer härter werdenden Konkurrenzkampf wurde die Ertragslage jedoch erheblich geschmälert.

Als Landwirtschaftliche Genossenschaft bleibt aber der Auftrag bestehen, weiterhin für die Vermarktung der Produkte zu sorgen und die Dienstleistung aufrecht zu erhalten. Josef Zwysig, Präsident

# 06: Forst

## Der Weihnachtsbaum aus dem Oberentfelder Wald

Ja, er hat seinen eigenen Duft, der Tannenbaum, und ganz besonders dann, wenn daran die Kerzen brennen. Wir wollten vom Oberentfelder **Gemeindeförster Willy Müller** erfahren, was das Forstamt alles in die Wege leiten muss, bis der Christbaum-Verkauf stattfinden kann.

**Der Christbaumverkauf findet dieses Jahr am Samstag, 16. Dezember, von 13.30 bis 15.00 Uhr, bei der Turnhalle Dorf statt.**

Rund 8 bis 14 Tage vorher, je nach Witterung, kommen die Forstleute in den Wald und suchen die schönsten Bäume aus, kleine und mittlere und grosse. Die Aexete sausen nieder und Baum und Bäumchen fallen, denn ihnen wird aufgetragen, die Stuben des Menschen mit Licht und Freude zu füllen, mit Harzduft und Kerzenschein.

Rund 700 Bäume wandern jedes Jahr aus dem Gemeindewald ins Dorf und verbreiten Vorfriede und herrliche Stimmung für den Heiligen Abend. Es handelt sich vorwiegend um Rottannen. Nach der Preisbestimmung eines Weihnachtsbaumes befragt, erhielten wir von Willy Müller die folgende Antwort: «Der Preis der Bäume wird nach der Grösse und der Qualität bestimmt. Wenn wir bedenken, dass ein Baum mindestens 5 bis 10 Jahre wachsen muss, bis man ihn schneiden kann, dann ist der Preis von 3 bis 10 Franken pro Stück, je nach Grösse, sicher sehr günstig.»

Leider kommt es immer wieder vor, dass Bäume im Wald gefrevelt werden. Unser Förster wirft da die berechnete Frage auf, ob Geschenke unter einem gestohlenen Baum wirklich weihnachtliche Freude bereiten können? Wir überlassen es jedem Einzelnen, mit welchem Gefühl er das Weihnachtsfest feiert.

E. Hämmerle

# 06: Kerzenziehen

## Entfelder Kerzenziehen

Im Jahr 1968 organisierte der Zürcher Sozialarbeiter Michael Brons am Bürkliplatz in Zürich das erste Kerzenziehen. Sein Ziel war, Jugendlichen die Möglichkeit einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung zu verschaffen und gleichzeitig behinderten Mitmenschen durch diese Aktion zu helfen. Diese gute Idee fasste rasch Fuss, finden doch heute in der ganzen Schweiz über 40 Kerzenziehen statt.

Im Jahr 1976 wurde diese Idee auch von der Arbeitsgruppe für Oekumene und 3. Welt Entfelden aufgegriffen und das 1. Entfelder Kerzenziehen organisiert. Das 2. Entfelder Kerzenziehen fand im vergangenen Dezember 1977 statt. Von den beiden Aktionen durften wir, dank der regen Beteiligung der Bevölkerung und der Unterstützung durch die Behörden, beachtliche Reingewinne an das Arbeitszentrum für Behinderte in Stregelbach überweisen.

**In der Zeit vom 2.—10. Dezember 1978 wird die Freizeitwerkstatt im Kindergarten Brunnmatt wieder zur Kerzenziehwerkstatt und damit zur Stätte der Begegnung und der Entspannung für gross und klein.**

Ueber die Durchführungsdaten und Öffnungszeiten wurden Sie im Landanzeiger orientiert. Auch dieses Jahr wird der Reinerlös dem Arbeitszentrum für Behinderte in Stregelbach überwiesen.

Dieser Aktion ist Erfolg beschieden, wenn sich viele Kerzenzieher beteiligen! Bereiten Sie behinderten Mitmenschen und sich selber eine Weihnachtsfreude!

Arbeitsgruppe für Oekumene und 3. Welt Entfelden.

07: Febr./März 1979

nicht gescannt

Fussgänger- Vortritt mit Vorsicht  
Oberentfelder Bulletin gibt Steuertips



Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

**Oberentfelden**

Nr. 7

Februar/März 1979



So idyllisch ratterte das «Tram» im Jahre 1924 durch Oberentfelden — es gab noch keine Verkehrsprobleme.

# 07: Finanzverwalter

H. Blumenstein

## Die Aufgaben der Finanzverwaltung



Der Finanzverwaltung obliegt die Verwaltung von Aktiven und Passiven der Einwohner- und Ortsbürgergemeinde, der Wasser- und Elektrizitätsversorgung sowie der reformierten Kirchgemeinde. Für die Führung der verschiedenen Buchhaltungen steht ein neuzeitlicher Kleincomputer zur Verfügung. Jedes Jahr werden auf der Finanzverwaltung unzählige Handwerker- und Lieferantenrechnungen kontrolliert und bezahlt, verschiedene Abrechnungen erstellt, Besoldungen ausgerichtet etc.

Obwohl sich die Gemeinde kürzlich entschlossen hat, den Steuerbezug mit Hilfe der Grosscomputeranlage des Kantons vorzunehmen, fällt der Versand der Steuerrechnungen, der Mahnungen und Betreibungen weiterhin in den Aufgabenbereich der Finanzverwaltung. Es ist selbstverständlich

nicht möglich, im Rahmen dieses Berichtes den ganzen Umfang der Arbeiten dieser Abteilung zu umschreiben. Wir möchten deshalb nur kurz beleuchten, wie in seriöser Kleinarbeit Hunderte von Zahlen für den alljährlichen Voranschlag errechnet und zusammengetragen werden.

Die Verwaltungs- und Vermögensrechnungen der Gemeinden im Kanton Aargau müssen aufgrund der Finanzordnung nach einheitlichen Grundsätzen geführt werden. Sie sind nach funktionalen und volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten gegliedert. Dadurch wird es dem interessierten Bürger ermöglicht, sich nicht nur ein Bild über den Finanzhaushalt seiner Wohngemeinde zu machen, er kann auch Vergleiche mit andern Gemeinden anstellen.

Die Budgetvorbereitungen beginnen jeweils bereits im Juni mit der Aufstellung eines Terminplanes und der Genehmigung desselben durch den Gemeinderat. Aufgrund der Zielvorstellungen der Behörde inbezug auf die mittel- und langfristigen Investitionen muss die Finanzplanung vor der Erstellung des Voranschlages überprüft und den veränderten Verhältnissen angepasst werden. Gleichzeitig hat sich die Verwaltung auch zu überlegen, was an ordentlichen und gesetzlichen Aufgaben im Budget einzubauen ist. Die Schulpflege, die Kommissionen und alle Verwaltungsabteilungen melden ihre Budgetbegehren an. Separat sind die Schuldzinsen, die Vermögenserträge und die Abschreibungen zu berechnen; Zinseinnahmen und Unterhaltskosten der gemeindeeigenen Liegenschaften zu schätzen und viele weitere Abklärungen vorzunehmen. Etwa im August sammelt sich das umfangreiche Zahlenmaterial in der Finanzverwaltung an, wo die Eingaben nach einer ersten Vorprüfung in den vorgeschriebenen Kontenrahmen eingestellt werden.

Parallel dazu wird in Zusammenarbeit mit dem Gemeindesteueramts der zu erwartende Steuerertrag errechnet. Dies ist ein Unterfangen, das jedes Jahr mit besonders vielen unbekanntem Faktoren behaftet ist. Niemand kann mit Sicherheit voraussagen, wie sich Veränderungen (Beschäftigungslage, Teuerung, Zinsen) auf die Steuererträge auswirken werden. Man ist bei aller Gründlichkeit der Abklärungen auf Prognosen und Schätzungen angewiesen.

Fortsetzung nächstfolgende Seite

Nachdem ein erster Entwurf ausgearbeitet und mit dem Departementsvorsteher Finanzen besprochen worden ist, erfolgt die Beratung durch den Gemeinderat. Alsdann werden allfällige Differenzen bereinigt und eine neue Vorlage ausgearbeitet. Vorschriften gemäss gleichen hier Aufwand und Ertrag aus. Nach der abschliessenden Beratung durch Gemeinderat und Rechnungskommission kann die bereinigte Vorlage der Druckerei zur Verfügung gestellt werden.

Rund 10 Tage vor der Gemeindeversammlung, die regelmässig im Dezember stattfindet, erhält jeder Stimmbürger und jede Stimmbürgerin ein gedrucktes Exemplar des Voranschlages. Wir hoffen gerne, dass es jeweils auch sorgfältig durchgesehen und studiert wird.

Für die Finanzverwaltung: H. Blumenstein

# 07: Frauenturnverein

Wir stellen Oberentfelder Vereine vor

## Frauenturnverein Oberentfelden

Der Frauenturnverein wurde im Jahre 1957 als Untersektion des Damenturnvereins gegründet. Der Grund der Teilung war altersbedingt. Es waren Frauen, die gerne turnen wollten, sich aber nicht mehr jung genug fühlten, um mit den noch jüngeren Turnerinnen zu wetteifern und öffentlich aufzutreten. Der Sinn und der Zweck lagen darin, unter Gleichgesinnten so lange wie möglich aktiv zu bleiben. Dank dem guten Ruf eines diszipliniert geführten Turnbetriebes sowie der herzlichen Kameradschaft ist die Mitgliederzahl von 20 (bei der Gründung) auf 50 Turnerinnen angewachsen. Der Altersunterschied beträgt rund 35 Jahre.



Während neun Jahren war A. Rohr, Lehrer, unser beliebter und bewährter Leiter. Mit Begeisterung leitet seit 1974 Frau Ruth Basler zielstrebig und zielbewusst den Verein. Unsere brevetierte Leiterin versteht es immer wieder, die Turnstunden abwechslungsreich und ideenvoll zu gestalten. Als Präsidentin muss ich mich noch bewähren, bin ich doch erst zwei Jahre an leitender Stelle.

1970 wurden wir ein selbständiger, dem AFTV angegliederter Verein. Seit drei Jahren unterhalten wir eine Volleyball-Gruppe, die, im Gegensatz zu den übrigen Turnerinnen, erfolgreich an Meisterschaften teilnimmt. Sie wird vom Ehepaar Heidi und Werner Tanner trainiert. Junge Spielerinnen sind in unseren Reihen jederzeit herzlich willkommen.

Da wir keine Einkünfte haben, werden alle Kosten durch den Vereinsbeitrag gedeckt. Reich können wir dadurch nicht werden, es ist aber auch nicht unsere Absicht, Geld zu horten. Unser grosses Anliegen ist, dass wir nach der Erstellung der neuen Turnhalle in den Genuss von zwei Turnstunden kommen. Eine einzige Stunde, wie bis anhin, ist für einen Verein mit so vielen Aktiven einfach zu wenig. Auch die Abende zur Durchführung der vorgeschriebenen Meisterschaftsspiele im Volleyball sollten gesichert sein. Gegenwärtig sind wir sogar gezwungen, auch auswärts zu spielen.

Eines sticht beim Frauenturnverein Oberentfelden hervor: die Freude an der Bewegung, das Suchen nach Rhythmus und Harmonie, die Lust am sich Austoben beim rassigen Spiel. Allen Turnerinnen wünsche ich, dass sie neben der körperlichen Ertüchtigung viel Freude in unseren Turnstunden empfinden. Die Präsidentin: Heidi Gerber

08: April/Mai 1979

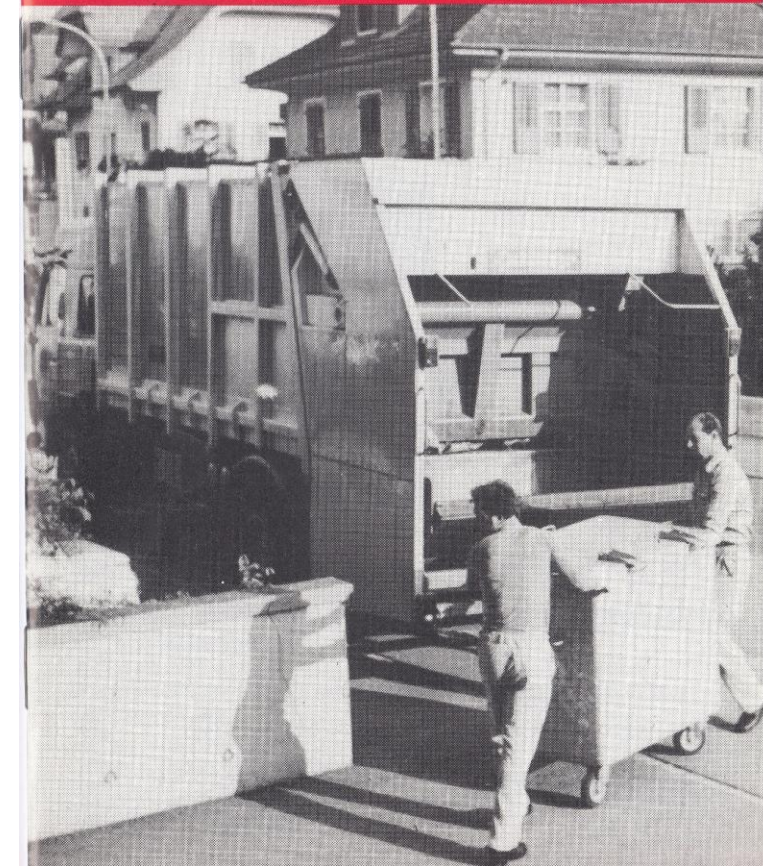


Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

# Oberentfelden

Nr. 8

April/Mai 1979



Ein ausführlicher Bericht im Innern dieser Ausgabe vermittelt eine Uebersicht über die vielseitige Arbeit der Bauamtsleute.

Foto: R. Binggeli

# 08: Einwohnerkontrolle

F. Sauser

## Die Aufgaben der Einwohnerkontrolle

Während im Bulletin Nr. 6 die Anmeldepflicht bei Zuzug oder Wohnungswechsel innerhalb der Gemeinde ausführlich dargelegt wurde, soll hier von den allgemeinen Aufgaben der Einwohnerkontrolle die Rede sein.

Mit der Einwohnerkontrolle kommt der Bürger durch seinen Zuzug, Wegzug oder Wohnungswechsel innerhalb der Gemeinde in Berührung. In vielen Fällen ist sie für den Zuziehenden sogar eine der ersten Kontaktstellen mit der neuen Wohngemeinde.

### Die Einwohnerkontrolle ist der Nerv der Verwaltung

Bei der **Anmeldung** ist zu unterscheiden zwischen denjenigen, welche dauernden Wohnsitz in der Gemeinde nehmen und den **Wochenaufenthaltern**, welche hier nur während der Woche arbeiten und ihre Freizeit im angestammten Wohnort verbringen. Der ordentlich angemeldete Einwohner deponiert seinen Heimatschein, der Wochenaufenthalter hingegen einen sogenannten Heimatausweis. Es ist dies eine Bescheinigung seines Wohnsitzes in der andern Gemeinde.

Fortsetzung nächstfolgende Seite



Während der ordentlich Angemeldete eine unbefristete Niederlassungsbewilligung erhält, bekommt der Wochenaufenthalter nur eine auf ein Jahr befristete Aufenthaltsbewilligung, welche jedoch verlängert werden kann.

Alle **Zu- und Wegzüge** werden periodisch verarbeitet, das heisst es werden die nötigen Meldungen an andere Stellen gemacht wie z. B. an das Gemeindesteuernamt, den Sektionschef, die Zivilschutzstelle, an die Kirchgemeinden, ebenso wird der örtliche Kantonspolizei posten über Zu- und Wegzüge orientiert. Im weiteren sind die internen Mutationen wie Adresswechsel, Verheirathung, Scheidung etc. zu verarbeiten.

Neben der Erledigung der täglichen Korrespondenz und Telefonate ist der **Schaltdienst** nicht zu vergessen. Der Bürger kommt oft mit Anliegen, die nicht unbedingt die Einwohnerkontrolle betreffen. Wenn immer möglich wird ihm geholfen und sei es dadurch, dass man ihn an die zuständige Stelle oder Person verweist.

### Die Führung des Stimmregisters ist ebenfalls der Einwohnerkontrolle übertragen

Dieses wird in Kartenform geführt und getrennt nach Einwohnern und Bürgern, Männern und Frauen. Es muss täglich auf dem neuesten Stand gehalten, d. h. Zu- und Wegzüge müssen laufend verarbeitet werden. Ebenfalls sind die volljährig gewordenen Personen jeweils aufzunehmen.

Vor Wahlen und Abstimmungen oder vor Gemeindeversammlungen werden die entsprechenden Zahlen an die Gemeindekanzlei gemeldet.

In diesen Aufgabenkreis gehört auch das **Zustellen der Abstimmungsvorlagen und des Abstimmungsmaterials** an die Stimmbürger. Das Adressieren der entsprechenden Couverts geschieht mittels einer Adressplattenkartei, welche ebenfalls täglich à jour gehalten werden muss.

Eine weitere Aufgabe ist diejenige als **Mittelstelle zwischen den hier wohnenden Ausländern und der Kantonalen Fremdenpolizei**. Die Anmeldeakten des zuziehenden Ausländers werden dorthin weitergeleitet zur Ausstellung des sogenannten Ausländerausweises. Wir unterscheiden zwischen Saison-, Jahres- und Niederlassungsbewilligung. Die Ablaufdaten dieser Ausweise sowie diejenigen der Pässe sind zu überwachen und der Ausländer nötigenfalls zur Verlängerung derselben aufzufordern.

### Im weiteren werden alle Mutationen statistisch verarbeitet und zwar folgendermassen:

Dem zentralen Ausländerregister in Bern, wo alle in der Schweiz wohnhaften Ausländer registriert sind, müssen alle Muta-

tionen betreffend Ausländer gemeldet werden: Zuzug, Wegzug, Einbürgerungen etc. Als Gegenleistung erhält die Gemeinde eine geringe Entschädigung und statistisches Material.

Die kantonale Statistik, Schweizer und Ausländer enthaltend, wird nach dem Wohnsitzprinzip geführt, d. h. Saisoniers und Wochenaufenthalter sind darin nicht enthalten.

In der Gemeindestatistik hingegen werden diese miteinbezogen. Diese Zahlen werden dem Gemeinderat monatlich gemeldet, damit sich dieser ein Bild über die Bevölkerungsentwicklung machen kann. Sie haben z. B. auch einen gewissen Einfluss auf die Schulraumplanung.

Zu erwähnen wäre noch das **Aufbewahren von Heimatscheinen der Bürger im Ausland**. Sobald ein Schweizer längere Zeit ins Ausland wegzieht, schickt seine Wohnsitzgemeinde seinen Heimatschein an die Heimatgemeinde. Dort bleibt er im Depot bis zur Rückkehr des Inhabers in die Schweiz.

**Das Erstellen von Listen** für Schule, Kindergarten, Steuernamt, Stiftung für das Alter etc., gehört ebenfalls zu den Obliegenheiten der Einwohnerkontrolle.

Bemerkt sei noch, dass mit dem hier vorhandenen Adressmaterial keinerlei Handel getrieben wird. Es werden keine Listen für Private, Firmen, Versicherungen und dergleichen herausgegeben.

Für die Einwohnerkontrolle: F. Sauser



# 08: ATV

## Vereinsmitteilungen

### ATV Oberentfelden

Der im 60. Vereinsjahr stehende ATV Oberentfelden kann dieses Jahr mit verschiedenen grösseren Anlässen aufwarten. Neben dem Besuch des **Satus-Turnfestes in Zürich** steht das **traditionelle Kleinfeld-Handballturnier mit einem internationalen Hallenturnier** im Vordergrund. Bereits zugesagt haben die Mannschaften TV Suhr und BTV Aarau, eine Teilnahme erhofft man auch vom Schweizermeister TV Zofingen und der Satus-Landesauswahl. Eine Einladung ging im weiteren an die tschechische Mannschaft Slovan Prag. Dieses Turnier findet über das Wochenende vom **25./26. August** statt.

# 08: Bauamt

## Auf Besuch beim Bauamt Oberentfelden

Die Schweizer Ortschaften gelten als beispielhaft sauber. Das ist aber gar nicht so selbstverständlich. In Oberentfelden müssen 33,8 Kilometer öffentliche, 2,6 Kilometer private Strassen und 10,6 Kilometer Gehwege, zusammen über 200 000 m<sup>2</sup>, sauber gehalten werden. Dafür ist das Bauamt verantwortlich. 8 Mann sind jährlich, jahraus überall dort anzutreffen, wo Kehricht weggeräumt, wo eine Unterhaltsarbeit vorgenommen, wo gepflügt, gesalzen und gesandet werden muss. Zuverlässig und von der Öffentlichkeit wenig beachtet, verrichten sie ihre harte Arbeit.

Langsam würden wir im eigenen Kehricht ersticken, wenn die wackeren Männer eines Tages nicht mehr zur Arbeit erscheinen würden. Oder bei starkem Schneefall im Winter käme der ganze Strassenverkehr zum Erliegen. Nur schon diese zwei Beispiele zeigen deutlich, dass es ohne die «orangenen Männer» nicht mehr geht. Jederzeit versehen sie ihren Posten mit der gewohnten Gewissenhaftigkeit zu jeder Jahreszeit und bei jedem Wetter. Ueber die vielseitige, aber oft sehr strenge, manchmal sogar unappetitliche Arbeit der Bauamtsleute wurde Edwin Hämmerle von Paul Widmer, dem Bauamtsvorsteher der Gemeinde Oberentfelden, ins Bild gesetzt.

### Was enthält der Aufgabenkatalog der Bauamtsleute?

Der Aufgabenkatalog ist überaus umfangreich. Nachstehend sind nur die hauptsächlichsten Aufgaben vermerkt: Unterhalt und Reinigen der Strassen, Unterhalt des Kanalisationsnetzes, Unterhalt der Gebäude, einschliesslich der öffentlichen Anlagen und der Rasenflächen beim Schulhaus, Kehrichtabfuhr, Glassammlung, Mithilfe bei den Papiersammlungen, Unterhalt der Gewässer, Unterhalt und Pflege des Friedhofes, Mithilfe beim Unterhalt der Wasserversorgung und des Elektrizitätsnetzes. «Wir sind Mädchen für alles und alle», meinte Paul Widmer lächelnd, «und unsere Leute müssen einfach alles können.»

Es sei hier noch lobend erwähnt, dass alle in den letzten Jahren in Oberentfelden erstellten Brunnen vom Gemeindebauamt entworfen und erstellt wurden. Diese schönen Wasserstellen tragen viel zur Verschönerung des Dorfes bei.

### 26 511 Meter Kanalisationsanlagen müssen unterhalten werden

Die Länge des Oberentfelder Kanalisationsnetzes beträgt 26 511 Meter, inbegriffen sind 1705 Meter gemeinsam mit Unterentfelden. Zum Kanalisationsnetz gehören 269

Fortsetzung nächstfolgende Seite

Kontrollschächte, 5 Regenentlastungen, 7 Spülschächte und 972 Strasseneinlaufschächte. All das muss gewartet und unterhalten sein, was jährliche Kosten von 165 000 Franken ausmachen.

288 000 Franken muss die Gemeinde jährlich ausgeben für den Unterhalt der Strassen und Gehwege, für die Reinigung, die Signalisationen und die Beleuchtung.

### 1272,3 Tonnen Kehricht im Jahre 1978

Jeden Dienstag (Westteil) und jeden Freitag (Ostteil) ist der grosse Kehrichtabfuhrwagen unterwegs, um die Abfälle der Oberentfelder einzusammeln und nach der Kehrichtverbrennungsanlage in Buchs zu transportieren. Im Jahre 1978 waren es 1272,3 Tonnen, was 143 000 Franken verschlang. Aber auch Altglas, Altmetall und Papier werden gesammelt und der Wiederverwertung zugeführt. Im letzten Jahr ergab sich folgendes Sammelergebnis: Altglas 63,1 Tonnen, Altmetall 16,0 Tonnen und Papier 124,6 Tonnen.



Auch der Strassenunterhalt gehört in den Aufgabenbereich der Bauamtsleute.

Foto: R. Binggeli

### Wie ist die Schneeräumung organisiert?

Für die Schneeräumung stehen 2 Unimog, 1 Rapid, 1 Bucher und 1 Schilter mit den entsprechenden Pflügen, für die Glatteisbekämpfung 2 Unimog, 1 Rapid und ein Bucher zur Verfügung. Aus Gründen der Verkehrssicherheit und finanziellen Ueberlegungen wird — wenn immer möglich — die Schwarzräumung unter Verwendung von Auftaumitteln praktiziert. Dieses Konzept bedingt, dass der Räumungsbefehl bei einer Neuschneedecke von mindestens 5 cm erteilt wird. Zuerst werden die Kantonsstrassen, die Durchgangsstrassen, und anschliessend das Gemeindestrassennetz quartierweise gepflegt. Ueber den Einsatz

Fortsetzung nächstfolgende Seite

der Schneeräumungs-Equipe bestimmt der Bauamtsvorarbeiter oder der Bauamtsvorsteher. Die beiden verfolgen den Wetterbericht besonders aufmerksam, wobei einer um ca. 03.30 Uhr die Strassen prüft. Die Mannschaft wird telefonisch aufgeboden.

### Der Streusalz-Verbrauch für Oberentfelden beträgt zwischen 30 und 60 Tonnen pro Jahr,

das ergibt auf das ganze Strassennetz verteilt ungefähr 300 Gramm pro Quadratmeter. Schäden an der Trinkwasserversorgung entstehen davon nicht, da das Salz mehrheitlich durch die Kanalisation der Kläranlage zugeleitet wird. Im Magazin an der Bergstrasse werden jeweils 60 Tonnen Streusalz zum Sommerpreis eingelagert. Splitt kann leider nicht verwendet werden, da dieser von den heute viel zu schnell fahrenden Autos weggeschleudert wird, es wäre jedoch bei Eisregen das einzig wirksame Mittel. Zudem ist bei anhaltendem Schneefall der Splitt bald wirkungslos überdeckt, verursacht aber nach Tauwetter und Abtrocknen der Strassen viel Schmutz, Staub und demzufolge teure Reinigungsarbeiten.

### Was kostet die Schneeräumung in einem Tag, resp. pro Einsatz?

Der Schneefall mit anschliessendem Glatteis vom 20. Dezember 1978 hat die Gemeinde 4405 Franken gekostet. Darin sind eingerechnet die Löhne von 04.45 bis 22.15 Uhr, 5 Maschinen und das Streusalz.

### Wünsche des Bauamtsvorstehers

«Allerdings habe ich Wünsche», sagte Paul Widmer. «Die Oberentfelder könnten uns das Leben gewaltig erleichtern, wenn sie sich folgendes zu Herzen nehmen würden: Besonders im Winter sollten die Autos nicht auf den Strassen parkiert werden. Den Kehricht in einwandfreien, mit Handgriffen ausgerüsteten, gut leerbaren Gefässen an den Strassenrand stellen; Kehrichtsäcke zuschnüren, denn alles muss von Hand aufgeladen werden. Was nicht in die Kanalisation gehört, in Kunststoff-Kehrichtsäcke verpacken. Pommes-frites-Oel in die Sammelstelle bringen. Hunde sollten auf dem eigenen Grund versäubern — zu einem sauberen Dorf gehören auch von Hundekot befreite Gehwege, Strassenränder, Spielwiesen und Plätze. Nichts böswillig beschädigen.» Paul Widmers Wünsche sind verständlich. Oft ist es nur Gedankenlosigkeit, welche uns dies und das einfach auf den Boden werfen lässt. Doch die Männer vom Bauamt haben deswegen sehr viel Mehrarbeit.

Wir möchten doch an dieser Stelle einmal dem Oberentfelder Bauamtsvorsteher und den Angestellten für ihre Arbeit im Dienste der Gemeinde danken. Es ist üblich, dass man gerne Kritik übt an diesen Leuten, deren Tun und Lassen im Dorf oft sinnlos erscheinen mag. Wir wissen es zu schätzen, wenn wir das Gefühl haben können, dass Bauamt und Mithelfer da sind, wenn es darauf ankommt.

# 08: Zivilschutz

## Vor einem regen Zivilschutzjahr

Das Programm des Zivilschutzdienstes in der Gemeinde Oberentfelden basiert im Jahre 1979 neben der Beschickung zahlreicher Zivilschutzpflichtiger an kantonale und Bundeskurse auf zwei Festpunkten. Mit der Aufforderung «Zivilschutz geht uns alle an» wird am **16. November** anlässlich einer **kommunalen Uebung** und am **17. November** mit dem «**Tag der offenen Türen**» der Bevölkerung der Sinn und Einsatz der Schutzorganisation vor Augen geführt. An der kommunalen Uebung nehmen alle ausgebildeten Kader und Mannschaften des Pionier- und Brandschutzdienstes, Sanitätsdienstes, Ueberwachungsdienstes, Versorgungsdienstes und Materialdienstes teil.

Ein besonderes Gewicht wird auf die **Zuweisungsplanung** gelegt, die eine minutiöse und umfassende Organisation erfordert. Die Vorbereitung und Durchführung dieser Planung erfordern sieben Tage. Im Anschluss an die **Bestandesaufnahmen vom 26.—27. April** stellen der Stab und die Angehörigen des Schutzraumdienstes die Ergebnisse nach sogenannten Blöcken zusammen und organisieren vom **15.—18. Mai** blockweise die **Zuweisung der Bevölkerung in die Schutzräume**. Im Ernstfall weiss dann jeder Blockchef, welche Einwohner in welche Schutzräume gehen müssen.

Am 26. und 27. April 1979 werden durch den Stab und die Angehörigen des Schutzraumdienstes alle Gebäude, Einwohner und Schutzplätze innerhalb der Gemeinde Oberentfelden aufgenommen. Die Hausbesitzer und Mieter sind gebeten, den Funktionären bei der Aufnahme der Einwohner und Schutzplätze behilflich zu sein. E. H.

# 08: Hauspflegerin

Heidi Meyer

## **Neue Hauspflegerin**

Seit 1. November 1978 ist in Oberentfelden die neue Hauspflegerin tätig. Heidi Meyer aus Rapperswil hat in Basel die Hauspflegerinnenschule besucht und anschliessend das Pflichtjahr im Raume Basel als Hauspflegerin absolviert. Der Hauspflegeverein nimmt Anmeldungen gerne entgegen unter Telefon 43 21 13 oder 43 17 20.

# 08: Velo-Moto-Club

Wir stellen Oberentfelder Vereine vor

## Velo-Moto-Club Oberentfelden

Während der ersten Jahre nach der Gründung 1911 kämpfte der Velo-Moto-Club Oberentfelden um seine Existenz, doch bald erwarb er in sportlicher und gesellschaftlicher Hinsicht die Anerkennung und Wertschätzung der Bevölkerung.

Was die Oberentfelder Radsportfreunde während der verflorenen 68 Jahre zur Freude der Mitmenschen und zur Stärkung des Körpers geleistet haben, lässt sich auf engem Raum nicht zu Papier bringen. Kaum war mit dem Verein ein festes Gebilde erwachsen, beteiligte sich der Velo-Moto-Club Oberentfelden an unzähligen Anlässen. Der seit 1963 unter der rührigen Leitung von Albert Lüscher stehende Club zählt nicht zu den ganz grossen Sektionen. Die Zielsetzung des Vereins ist ausgerichtet auf die Bestrebungen zur Gesunderhaltung unserer Bevölkerung, auf die Gestaltung einer frohen Kameradschaft und eine durch eigene Willenskraft erstrebte Selbstdisziplin. Somit leistet der 80 Mitglieder umfassende VMC Oberentfelden einen beachtenswerten Beitrag im Rad- und Motorfahrerwesen und im Dienste der Körperschulung.

Aus der Tätigkeit des Vereins wären eine ganze Reihe Anlässe zu nennen, doch einen besonderen Platz nimmt das beliebte Ländlermusiktreffen ein, bei dem sich der Velo-Moto-Club jedes Jahr als gewiegter Organisator entpuppt. Dieser Anlass findet dieses Jahr am 20. Oktober statt. Auf meine Frage, wie die Vereinstätigkeit finanziert werde, erklärt mir der Präsident: «Dies geschieht hauptsächlich durch die Mitgliederbeiträge und den Reinertrag des Lottos».

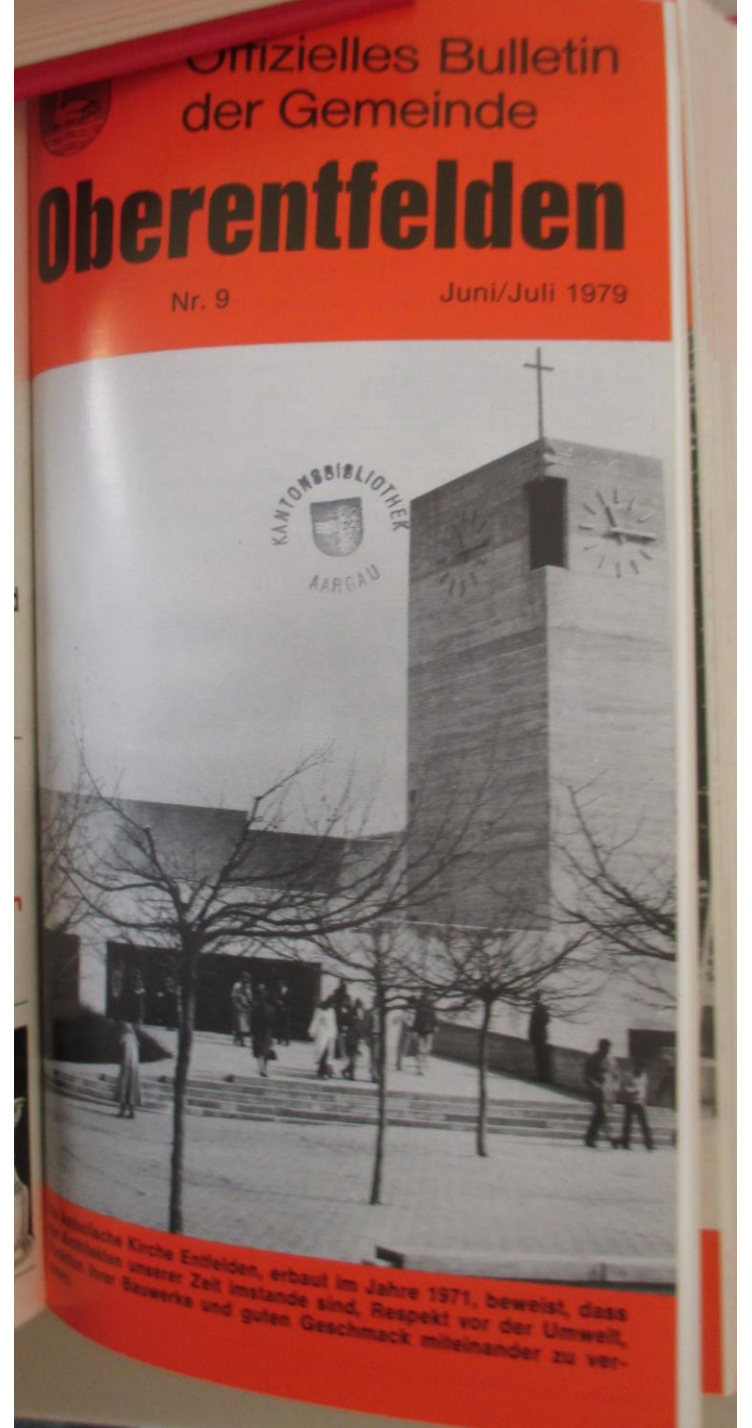
Ausser der Schaffung einer fröhlichen und kameradschaftlichen Atmosphäre sollen vor allem Kraft, Beweglichkeit und Kondition gefördert werden. Dadurch wird auch für jene, die sich auf irgendeine Disziplin spezialisieren, die nötige Grundlage geschaffen. Nachdem auch dem Nachwuchs grosse Aufmerksamkeit geschenkt wird, darf der Verein guten Mutes in die Zukunft blicken. Ungeachtet der grossen Umwandlungen der letzten Jahrzehnte, die auch die Welt des Radsportes erfasst haben, ist der Velo-Moto-Club Oberentfelden das geblieben, was er immer war: ein angenehmes, tüchtiges und repräsentatives Glied im Oberentfelden Vereinsleben.

Die uneigennützig und verdienstvolle Tätigkeit konnte von den verantwortungsvollen Männern des VMC Oberentfelden nur darum geleistet werden, weil sie vom Feuer der Begeisterung beseelt und von der Arbeit ihrer Mitglieder überzeugt waren. Es sei der Dank an all jene gerichtet, die dem Verein in den Bemühungen seiner Festigung und zum sicheren Fortbestand ihre volle Unterstützung zuerkannt haben.

E. Hämmerle

09: Juni/Juli 1979

KBAG



# 09: Kath. Kirche

Leo Nietlispach, Pfarrer

**grosses Anliegen**

Unsere Ueberzeugung ist, dass wir mit der christlichen Botschaft Allerbestes zur Gestaltung unserer Welt und deren Erneuerung, und damit auch der Entfelder Gemeinden beitragen können. Darum drängt es uns, mit möglichst allen Gliedern der Pfarrei, nahen und fernem, Schweizern und Ausländern ins Gespräch zu kommen und ihnen die grossen und wertvollen Möglichkeiten, aber auch Verpflichtungen aufzuzeigen, die im gelebten Glauben liegen, leider oft auch brachliegen.



Das Gespräch suchen und pflegen wir auch mit den reformierten Christen, mit denen wir schon vieles zum Wohl der Gemeinden unternehmen durften. Ich denke da an die Betreuung der Betagten, an die Kontaktaufnahme mit den Neuzugezogenen und den fremdsprachigen Ausländern, an die Zusammenarbeit bei Fürsorge und Sozialfällen. Mit grosser Freude dürfen wir erwähnen, dass in diesen Jahren das Verhältnis zwischen den Konfessionen ein sehr offenes und herzliches geworden ist. Das Beispiel der Pfarrer hat da besonders gut gezündet.

Auch mit den Gemeindebehörden stehen wir in regem Austausch, wobei wir ihre wertvollen Dienste im Rahmen der bestehenden und gesetzlich geregelten Ordnung sehr schätzen.

Die Katholiken beider Entfelder durften ebenfalls einiges beitragen zum besseren Verstehen und Zusammengehen der beiden Entfelder Gemeinden, und sie leisten diesen Dienst gerne weiterhin.

In der Ueberzeugung, dass der gute Katholik auch ein guter Bürger ist, dass der Glaube für den Menschen in den mannigfachen Nöten unseres Lebens Hilfe und Stütze ist, nicht nur für die einzelnen, sondern für die ganze Gemeinschaft der Menschen, wirken und erfüllen wir unsere Aufgabe als Verantwortliche der Pfarrei und Kirchgemeinde St. Martin Entfelder.

Diesem Ziele dienen die verschiedenen Vereine und Gruppen in der Pfarrei, rein katholische und oekumenische, und in der Kirche und den um sie gruppierten Räumlichkeiten steht ihnen ein vielseitiges Zentrum zur Verfügung.

Leo Nietlispach, Pfarrer

# 09: Ref. Kirche

## Die Glocken

### Die Glocken der reformierten Kirche Oberentfelden

Die alte Kirche von Oberentfelden wurde im Jahre 1602 erbaut, nachdem die frühere beim Dorfbrand von 1601 ein Raub der Flammen wurde. Bis 1639 war der Turm ohne Glocken. In diesem Jahre wurden zwei Glocken angeschafft, wobei die eine, nachdem sie gesprungen war, 1696 neu gegossen wurde. Vor der Neugussung befasste man sich auch mit der Frage, ob eine dritte Glocke anzuschaffen sei. Die Gemeinde befürwortete eine Neuanschaffung, doch verlangten einige, dass auch der Name des Untervogts von Muhen mit

(Fortsetzung nächstfolgende Seite)



eingegossen werde. Da keine Einigung zustande kam, entschied der Rat von Bern, dass die Entfelder die Glocken allein zu bezahlen hätten, sofern sie die Namen ihres Untervogts und Statthalters auf der Glocke gegossen haben wollen. Wenn die Namen aber weggelassen würden, dann hätte Untermuhen bloss einen Teil beizutragen. Schliesslich verzichteten der Untervogt und Statthalter von Oberentfelden auf das Eingiessen ihrer Namen, damit die Anschaffung der dritten Glocke möglich war. Die alten Glocken konnten vom Einschmelzen bewahrt werden und stehen nun vor dem Kirchgemeindehaus.



### Im März 1932 erhielt die reformierte Kirche ein neues fünfstimmiges Geläute

Die heutigen Glocken weisen somit ein Alter von 47 Jahren auf. In einer würdevollen Feier nahm die ganze Bevölkerung am Empfang und am Glockenaufzug teil. Die Fotos von diesem Anlass, die im Besitze von Frau M. Fuchs-Holliger sind, vermitteln ein interessantes Stimmungsbild aus dem Jahre 1932. Die fünf Glocken wiegen zusammen 5621 Kilogramm. Zu viel Freud und Leid haben sie bisher geklungen. Aber wer kennt heute noch die einzelnen Glocken, ihr Gewicht und wie sie gestimmt sind?



Die mittlere Glocke hat den Ton F und ein Gewicht von 1000 Kilo (Durchmesser 1,194 m), trägt den Namen «**Liebe**» mit der Inschrift: «Himmel und Erde werden vergehen, aber meine Worte werden nicht vergehen». Matth. 24, 35.

Die vierte Glocke, die den Ton As hat, wiegt 590 Kilo (Durchmesser 0,995 m). Mit ihrem Namen «**Freude**» und des Herrn Gruss «Kommet her zu mir alle, die ihr mühselig und beladen seid, ich will euch erquicken» (Matth. 11, 28) gibt sie dem ganzen Spiel eine ernste Würde. — Diese Glocke wurde gedeckt durch eine Spende von Herrn Daniel Lüscher-Gremminger.

Die fünfte und kleinste Glocke, mit dem Ton C, einem Gewicht von 281 Kilo und einem Durchmesser von 80 cm, hat den Namen «**Hoffnung**» und als Inschrift die Worte «Lasset die Kinder zu mir kommen und wehret ihnen nicht». Mark. 10, 14.

Friede, Treue, Liebe, Freude und Hoffnung trägt das Geläute in die Gemeinde hinaus, mahnt zur Einigkeit, tröstet die Trauernden sammelt die Freudigen. E. Hämmerle

Die grösste Glocke, im Gewicht von 2400 Kilo, gibt den Ton C, hat den Namen «**Friede**» und trägt die Inschrift «Einen andern Grund kann niemand legen ausser dem der gelegt ist, welcher ist Jesus Christus». 1. Kor. 3, 11. Die Glocke hat einen Durchmesser von 1,575 m.

Die zweite Glocke, 1350 Kilo schwer, Durchmesser 1,344 m, hat den Ton Es und trägt den Namen «**Treue**» mit dem Schriftwort «Lobe den Herrn, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat». Ps. 103, 2. — Diese Glocke wurde gestiftet durch die Familie A. Walther-Walther.

Fortsetzung nächstfolgende Seite



## Die Römisch-katholische Kirchengemeinde Entfelden

Für die Gemeinde Obereutfelden wird der 28. November 1971 ein Tag der Geschichte. An diesem Tag wurde die katholische Kirche St. Martin Entfelden errichtet. Damit war Entfelden, das vorher der Pfarrei Aarau angehörte, selbständig. Die sich Ende der Sechzigerjahre beschleunigende Zunahme der Katholiken in den Gemeinden Ober- und Untereutfelden weckte das Bedürfnis nach einem eigenem Gotteshaus und nach einer vereinsmässigen Sammlung der katholischen Minderheit. Der äussere und allmählich auch der innere Aufbau der Pfarrei Entfelden begann.

### Lebendige kirchliche Gemeinschaft

Die noch sehr junge Pfarrei wurde am 1. Januar 1972 zur Ortskirchengemeinde Entfelden als fünftes Glied in der KreisKirchengemeinde Aarau. Die Kirchengemeinde umfasst alle Katholiken der beiden Gemeinden Ober- und Untereutfelden. Eine entscheidende Rolle innerhalb der Kirchengemeinde bilden die Kirchenpflege und die verschiedenen kirchlichen Organisationen, die entstanden sind, um die Katholiken in der protestantischen Umwelt zu sammeln. Sie alle sorgen mit Vorträgen und Kursen, Familienabenden, Hausbesuchen, Altersheimen, Kirchenkonzerten, Mithilfe im Gottesdienst, Kindertagesdienst für eine lebendige kirchliche Gemeinschaft.

### Leo Nieltispach — erster Pfarrer der Kirchengemeinde Entfelden

Es war ein Freudentag für die katholische Kirchengemeinde Entfelden, als am 28. November 1971 in einer eindrucksvollen Feierstunde die neuerrichtete Kirche eingeweiht und Pfarrer Leo Nieltispach als erster Pfarrer der neuen Pfarrei eingesetzt wurde.

Will man das Lebensbild von Pfarrer Leo Nieltispach kurz skizzieren, dann stehen die folgenden Abschnitte im Vordergrund. Geboren (Fortsetzung nächstfolgende Seite)



Der schöne Innenraum der katholischen Kirche Entfelden

wurde der katholische Seelsorger von Entfelden in Muri AG, wo er auch seine Jugend- und Schulzeit verbrachte. Aufgewachsen in einer 12 Kinder umfassenden Bauernfamilie, wandte er sich nach dem Besuch der Mittelschule in Sarnen OW dem Theologiestudium zu, das ihn nach dem Benediktinerkloster Muri-Gries, nach Einsiedeln, an die Universität Fribourg, an die Fakultät Luzern und schliesslich ans Seminar Solothurn führte. Am 29. Juni 1958 erhielt Leo Nieltispach in Solothurn die Priesterweihe. Es folgten Stellen als Vikar von 1958—1962 in der Pfarrei St. Marien in Schaffhausen und von 1962—1971 in der Pfarrei St. Peter und Paul Aarau. Hier widmete er sich ganz besonders dem Aufbau der Pfarrei Entfelden. Seit 1971 wirkt er nun als Pfarrer der Pfarrei St. Martin Entfelden.

### Die katholische Kirche St. Martin

Die im modernen Stil der Gegenwart erbaute Kirche entstammt den Ideen des Architekten Professor Dolf Schnebli, Agno TI, und Zürich. Im Frühling 1977 erhielt der Turm eine Turmuhr, die von einem Gemeindeglied gestiftet wurde. Die kahlen Wände im Innern der Kirche harren noch auf die belebende künstlerische Gestaltung, die in den nächsten Jahren geplant und ausgeführt wird.

Mit einem Festgottesdienst am Vormittag und einem Kollaudationskonzert am Nachmittag wurde am 12. November 1978 in der Kirche St. Martin die neue Orgel eingeweiht und eingespielt. Der in Eichenholz gehaltene Prospekt mit den vorbildlich angeordneten Pfeifen imponiert durch seine Einfachheit, gibt aber gleichzeitig dem in kühlem Beton gehaltenen Kircheninnern eine gewisse Wärme. Die neue Orgel weist zwei Manuale mit 24 Registern mit mechanischer Spieltraktur und Registerbetätigung auf. Das Werk enthält 1000 Pfeifen, die im Hauptwerk, im Positif und im Pedal zu Tönen gebracht werden können. Die vielen Pfeifen und Register ermöglichen eine reiche Differenzierung der Klangfarben. Der Erbauer des Orgelwerkes ist die Manufacture d'Orgues de Lausanne unter der Leitung von J.-F. Mingot. Das Orgelgehäuse stammt aus der Werkstatt von F. Huwyler, Bex. Als Fachmann ist Leo Steinmann, Baden, zugezogen worden.

Im Kirchturm hängen fünf Glocken mit einem Gesamtgewicht von 4402 Kilogramm. Sie sind auf die Tonreihe des,

Fortsetzung nächstfolgende Seite

f, as, b und c abgestimmt und an die beiden Entfelder Geläute angepasst.

### Die Läuteordnung

Ist so weit wie möglich an die beiden Kirchen von Entfelden angepasst worden. So wird gleichzeitig und in der gleichen Art um 11.00—11.05 Uhr, zum Vesper- und Abendläuten, am Samstagabend und vor Festtagen, zum Jahreswechsel und 1. August, sowie bei Beerdigungen und Hochzeiten geläutet. Etwas abweichend an Sonntagen und Festtagen: 07.55—08.00 Uhr und 08.55—09.00 Uhr zu den Gottesdiensten; 10.00—10.15 Uhr Gesamtgeläute zum Pfarrgottesdienst. Zu den Werktagsmessen wird mit der Glocke 3 wie folgt geläutet: Dienstag 09.25—09.30 Uhr, Donnerstag 19.25—19.30 Uhr und Freitag 07.55—08.00 Uhr. E. Hämmerle

# 09: Männerriege SATUS

**Wir stellen Oberentfelder Vereine vor**

## Männerriege SATUS

Der Schweiz. Arbeiter-, Turn- und Sportverband (SATUS) ist der vielseitigste Verband in der Schweiz. Insgesamt werden in diesem Verband 20 Sportarten betrieben, welche natürlich vom Kern des Verbandes, den jungen Sportlern, betrieben werden. Wer jedoch altershalber aus diesem Kern austreten muss, hat ohne weiteres die Möglichkeit, dem Verband als Männerriege sehr aktiv beizustehen. So ist die Männerriege des ATV Oberentfelden eine Untersektion, welche vor allem die Kameradschaft und das Filialhalten pflegt.



Am 22. Mai 1946 wurde die Männerriege im Restaurant Frohsinn gegründet. In den 33 Jahren des Bestehens hat diese Riege natürlich sehr viel Schönes, aber auch viel Schweres erlebt, wurde doch in unserer Gemeinde aus verschiedenen Seiten einiges für die körperliche Ertüchtigung der älteren Herren getan. Mit einer Mitgliederzahl von 22 Aktiven darf man heute ohne weiteres behaupten, dass die Männerriege auch die schweren Zeiten schablos überstanden hat und sich heute einem regen Interesse erfreut. Der im Holz in Oberentfelden aufgewachsene Hansruedi Meier leitet seit einem Jahr das Schifflin und versucht die heutige moderne Vereinsführung anzuzuwenden. Wenn man glaubt, dass die SATUS-Männerriege nur für die Kameradschaft sorgt, sieht man sich getäuscht: Mit viel Eifer und Können bestreiten jährlich mehrere Mannschaften die kantonale SATUS-Faustballmeisterschaft und dies mit gutem Erfolg. Wenn es die Gesundheit zulässt, helfen die Männerriege stets an den Turnfesten, den Unterhaltungsabenden und den Sporttagen mit, womit die Verbindung zum Wettkampfsport ebenfalls in dieser Richtung gegeben ist. Erstaunlich ist auch, dass das älteste, aktive (!) Mitglied mit 84 Jahren wenn immer möglich die Turnstunden besucht. Adolf Suter, ein eingessener Entfelder, kann dies dank seiner Gesundheit heute stets praktizieren. Das Durchschnittsalter der Männerriege liegt ca. bei 50, womit wohl die Gewähr besteht, dass die noch viele Jahrzehnte bestehen und zum kulturellen Leben in unserer Gemeinde beitragen wird.



10: Aug/Sept 1979



Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

# Oberentfelden

Nr. 10 August/September 1979



Altersheim Oberentfelden: In Ruhe altern. Vielen Betagten gelingt es immer wieder, den Weg zum Nächsten einzuschlagen und trotz der Vergangenheit und des Alters neue Freundschaften aufzubauen.

# 10: Brunnenmeister

Chr. Plüss

## Offizielles Bulletin der Gemeinde Oberentfelden

**Herausgeber:** Interessengemeinschaft Pro Entfelden: Edwin Hämmerle (Redaktion) und Anton Kyburz (Inserate).

**Inseratenverwaltung:** Anton Kyburz, Köllikerstrasse 541, 5014 Gretzenbach, Telefon 064 41 38 82

**Redaktion:** Edwin Hämmerle, Haselweg 6, 4665 Kungoldingen, Telefon 062 51 48 34

**Druck:** Offset- und Buchdruck Suter AG, 5036 Oberentfelden

**Auflage:** 2500 Exemplare

Das Bulletin erscheint jeden zweiten Monat und wird allen Haushaltungen der Gemeinde gratis zugestellt. Die nächste Ausgabe erscheint am 28. September 1979.

**Texte müssen bis 7. September 1979 im Besitze der Redaktion sein.**



## Die Aufgaben des Brunnen- meisters

Der Brunnenmeister ist verantwortlich für die Bedienung und Wartung der Wasserfassungs- und Pumpenanlage sowie der Bedienung der Fernmeldeanlage. Die Kontrollen und Reinigungen der beiden Reservoirs (eines davon dient als Löschreserve) fallen ebenfalls in seinen Bereich.

Zu unterhalten, resp. reparieren, sind ungefähr 270 Hydranten, dazu kommen noch einige hundert Schieber. Weitere Aufmerksamkeiten sind dem gesamten Leitungsnetz bis zu den Hauptabstellventilen im Hausinnern zu richten. Zur Arbeit des Brunnenmeisters gehören gewisse Kontrollfunktionen (Einhaltung von gemeindeeigenem Wasserreglement und der gesamtschweizerischen Vorschriften). Der Einbau von Wassermessern gehört ebenfalls zu den Aufgaben eines Brunnenmeisters.

Jeden Montag sowie Mitte und Ende des Monats sind Messungen über die gepumpten und verbrauchten Wassermengen resp. Abrechnungen zu erstellen. Periodisch werden auch die Quellen kontrolliert und

(Fortsetzung nächstfolgende Seite)

deren Leistungen gemessen. Etwa 3- bis 4mal im Jahr wird das Wasser durch ein Zürcher Institut resp. durch den Kantons-Chemiker untersucht und zwar stichprobenweise an 4 Entnahmestellen (Haushaltungen, Brunnen, Fabrikbetriebe).

Unter Mithilfe von unserem ausgezeichnet funktionierenden Bauamt suchen und reparieren wir Leitungslacks. In Zusammenarbeit mit unserem Bauamtsvorsteher Herr Widmer werden Leitungsführungen von Neuanlagen usw. festgelegt.

Dank eigener Funkanlage ist es möglich, den Brunnenmeister jederzeit für Leitungsreparaturen zu erreichen.

Der Brunnenmeister: Chr. Plüss

# 10: AHV-Senioren

## Wir stellen vor: Die Oberentfelder AHV-Senioren

Zurzeit werden in unserer Gemeinde 145 ortsansässige, pensionierte Mitbürger mit Einladungen zu Anlässen verschiedenster Art begrüsst. Vor genau 2 Jahren, als die beiden Pfarrämter den Stein ins Rollen brachten, und für dieses Vorhaben einige Initianten suchten, war alles noch sehr ungewiss. Ein Beispiel oder Vorbild konnten wir nicht, doch der Zweck dieser Idee war uns bewusst.

**Die geplanten Zusammenkünfte und Ausflüge sollten nicht nur Ablenkung im Pensionsalter bringen, sondern auch zu einer gepflegten Kameradschaft beitragen.**

Das ganze sollte weder Vereinscharakter (mit Vorstand, Festsetzung von Jahresbeiträgen etc.) haben, noch Verpflichtungen anderer Art, von seiten der Interessenten, mit sich bringen. Die Pfarrherren setzten sich gerne zu den Beratern und erteilten gute Ratschläge, und die Meinungen waren meist einhellig.

Wenn wir nun zurückblicken, ging eigentlich wenig daneben. Einzig das Adressenverzeichnis, das anfänglich 265 Namen aufwies, musste nach wiederholter Umfrage betreffs bestehendem Interesse auf 145 vollumfänglich Interessierte reduziert werden. Gross ist die Zahl derer, die den Einladungen ohne Absenzen Folge leisten. Nicht selten zählen wir 70 Teilnehmer.

**Wir verbrachten viele schöne und gesellige Stunden in guter Kameradschaft.**

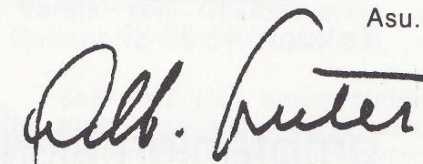
Gerne erinnern wir uns an die Bergfahrten auf den Bürgenstock und ein Jahr später auf die Klewenalp oder an die Carfahrt in das heimelige Emmental, wo wir die Gedenkstätten Gotthelfs besuchten. Für die an der Technik Interessierten organisierten

Fortsetzung nächstfolgende Seite

wir Besichtigungen von vollautomatisierten Betrieben. Hin und wieder probten unsere Wanderfreudigen ihre Marschtüchtigkeit in näherer Umgebung mit längerem Halt für einen Jass oder Kegelschub. In den Wintermonaten sind wir aber auch Gäste in einheimischen Lokalen. In diesen Tagen planen wir Initianten das Programm für die kommenden Monate. Oftmals ist die Aufgabe nicht leicht. Die finanziellen Aufwendungen der Teilnehmer sollen sich in angemessenem Rahmen bewegen. Gehbehinderte haben Anrecht auf unsere Rücksichtnahme usw. Was uns älteren Kunden auf unseren Fahrten an Verständnis und Güte entgegengebracht wird, ist auch eine Zeile wert. Ich denke dabei an die Beamten der SBB, die darauf vertrauen, dass jeder Fahrgast bestimmt irgendwo in einer Tasche seine Kontrollmarke habe. — Oder an das Service-Personal, das darum besorgt ist, dass die restlichen Schnitzel jeweils doch noch einen Abnehmer finden.

Ich hoffe, der Einwohnerschaft mit diesem Bericht einen kleinen Ueberblick über unsere Tätigkeit vermittelt zu haben.

Asu.



# 10: Obst- und Gartenbauverein

Wir stellen Oberentfelder  
Vereine vor

## Obst- und Gartenbauverein



Der Obst- und Gartenbauverein ist eine Untersektion des Vereins deutschschweizerischer Gartenbauvereine. Er besteht seit dem Jahre 1899. Nach mehreren Jahren Untätigkeit wurde durch die Initiative von E. Widmer-Christen im Jahre 1931 der Verein zu neuem Leben erweckt. Durch den Rückgang des landwirtschaftlichen Obstbaus und der regen Bautätigkeit in unserer Gemeinde traten immer mehr Gartenbesitzer dem Verein bei, so dass es naheliegend war, den Verein von Obstbauverein in Obst- und Gartenbauverein umzutaufen.



Seit 1947 (mit einem Unterbruch von 1964—1972) steht Walter Fricker, Baumwärter, Schürlifeld, dem Verein als Präsident vor. Der gegenwärtig 70 Mitglieder umfassende Obst- und Gartenbauverein bezweckt, durch Kurse, Vorträge, Exkursionen den ideellen und materiellen Wert des Gartens zu heben. Als Höhepunkte in der Vereinstätigkeit sind besonders die Obstaustellung 1935 und der Wettbewerb «Fenster- und Balkonschmuck» anlässlich der 1000-Jahr-Feier beider Entfelden zu nennen.



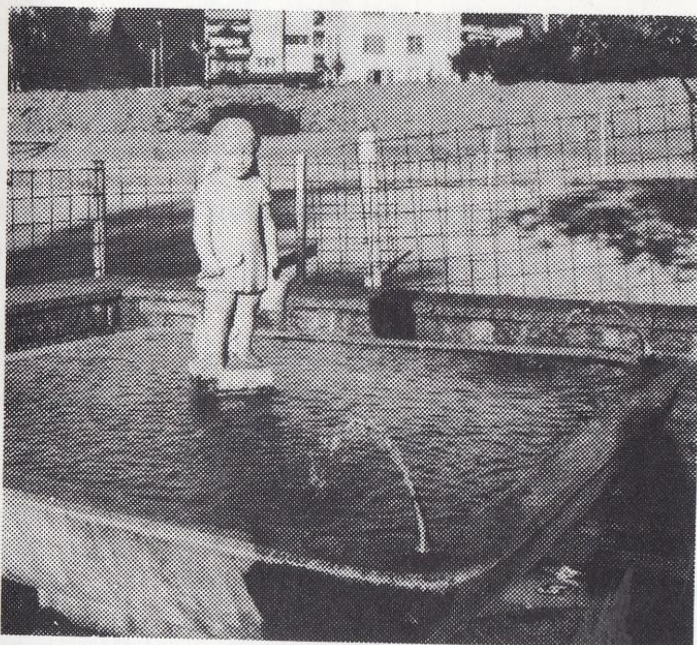
Mit dem Mitgliederbeitrag von Fr. 5.— pro Jahr und einem Gemeindebeitrag von Fr. 200.— kann der Verein 3 bis 4 Veranstaltungen organisieren, die öffentlich und für den Besucher kostenlos sind. Der Rahmen der Veranstaltungen umfasst Exkursionen in Baumschulen, Gartencenter und Obstanlagen, Schnittkurse für Obst, Beeren und Sträucher, Vorträge über Schädlingsbekämpfung und Düngerlehre. Auch werden hin und wieder Veranstaltungen durchgeführt, die sich auf andere Interessensgebiete beziehen, ferner organisiert der Verein deutschschweizerischer Gartenbauvereine regelmässig Auslandsreisen.



Der Obst- und Gartenbauverein Oberentfelden würde es sehr begrüßen, wenn sich viele Interessierte, besonders auch jüngere, dem Verein anschliessen würden. Sicher wäre eine körperliche Betätigung im Garten einer sportlichen Betätigung gleichzustellen, und bis ins hohe Alter fände man dabei seine Befriedigung.

E. Hämmerle

# 10: Wasserversorgung



Das Wasser für die öffentlichen Brunnen wird teils von Quellen, aber hauptsächlich aus der Pumpanlage zugeleitet.

## Wie steht es mit Oberentfeldens Wasserversorgung?

*Haben Sie schon einmal überlegt, was geschehen würde, wenn eines Tages unsere Haushaltungen nicht mehr mit Wasser versorgt werden könnten? Erst dann würde es uns so recht bewusst, welch köstliches Gut das Wasser für den Menschen ist und welche Bedeutung einer gutausgebauten Wasserversorgung zukommt. Auf verschiedene Fragen von Edwin Hämmerle vermittelte Gemeinderat Arnold Wintsch einen ausführlichen Querschnitt durch die Oberentfelder Wasserversorgung.*

**In Oberentfelden setzt sich der mittlere Wasserbedarf wie folgt zusammen:**

- a) **Anteil Bevölkerung:**  
Der Durchschnitt der letzten Jahre beträgt 200 Liter pro Einwohner und Tag.
- b) **Anteil Industrie:**  
Es ist schwer abzuschätzen. Heute beträgt er rund 1/4 des Gesamtverbrauchs.
- c) **Der Bedarf der Landwirtschaft** wird mit ca. 31 m<sup>3</sup> pro Tag angenommen.
- d) **Anteil Verkehr, öffentliche Brunnen, Pauschalanschlüsse, Feuerwehreinsätze, Verluste usw.:**

Es wird mit dem Durchschnittswert von 30 % der übrigen Verbrauchsmengen gerechnet. So zusammengesetzt beträgt der mittlere Bedarf der letzten Jahre ca. 550 m<sup>3</sup> im Tag oder rund 200 000 m<sup>3</sup> im Jahr.

**Oberentfelden wird heute zum weitaus grössten Teil aus dem Grundwasserpumpwerk Tanngassmatten versorgt.**

Die Konzession berechtigt zur Entnahme von 4 000 Liter in der Minute. Die installierten Maschinen könnten 6 400 Liter in der Minute fördern.

Es gibt noch Quellwasser, welches unserer Wasserversorgung zufliesst. Die Quelle befindet sich im Waldbann Berg oberhalb unserer beiden Reservoirs. Ihre Kapazität beträgt 25 Liter pro Minute, was einer Tagesmenge von 36 m<sup>3</sup> entspricht. Trotz dem bescheidenen Anteil am Gesamtbedarf ist es richtig, dieses Quellwasser zu erhalten, bildet es doch in Notzeiten das einzige Wasser, das dem Netz Oberentfelden ohne Pumpen (Fortsetzung nächstfolgende Seite)



Für die nächste Zukunft ist der Wasservorrat für Oberentfelden dank der guten Grundwasserfassung Tanngassmatten gesichert.

frei zufliesst. Für die theoretische Bedarfsdeckung wurde aber nur das Pumpwasser berücksichtigt.

**Der Bedarf ist dann gedeckt, wenn bei Pumpwerkbetrieb der mittlere Bedarf mit 11 Stunden, der Spitzenbedarf mit 22 Stunden gesichert ist.**

Bei Anlagen mit vorwiegend Pumpbetrieb sollen 80 % des mittleren Bedarfs gespeichert werden können. Dies entspricht dem normalen Bedarf während der Tagesstunden. Somit kann im Normalfalle die Nachfüllung der Reservoiranlagen während der Nacht geschehen. Der heutige Speicherraum von total 2 200 m<sup>3</sup> genügt heute noch knapp. Die obere Grenze ist erreicht. Bei zunehmendem Verbrauch, der weitgehend von der Bautätigkeit und der Entwicklung in der Industrie abhängig ist, wird es notwendig sein, ein weiteres Reservoir im Waldbann Tann zu erstellen.

**Unsere Wasserversorgung besitzt zwei Reservoirs, wobei sich beide im Waldteil Berg befinden.**

Das grössere, mit einem Fassungsvermögen von 2 000 m<sup>3</sup> dient für die ganze Wasserversorgung. Beim kleineren Behälter, mit einem Fassungsvermögen von 200 m<sup>3</sup>, handelt es sich um das alte Reservoir. Beim Bau des grösseren Behälters wurde auf eine Lösreserve verzichtet, da der ältere nun diese Funktion übernehmen konnte.

**Die Druckverhältnisse in unserer Gemeinde sind ausgezeichnet.**

Die kürzlich durch ein Ingenieurbüro vorgenommenen Rohrleitungsberechnungen haben ergeben, dass bei einem mittleren Tagesverbrauch von 2 000 m<sup>3</sup> der Betriebsdruck in allen Teilen unserer Wasserversorgung über 6 bar liegt. Die gleichen Verhältnisse sind praktisch anzutreffen, wenn mit einem Tagesbedarf von 5 000 m<sup>3</sup> gerechnet werden müsste. Nur an zwei Stellen wären bei diesem Tagesverbrauch die Druckverhältnisse etwas geringer (Rütiweg/Neulandweg = 5,92 bar, Rütiweg/Guldiweg = 5,7 bar). Diese Zahlen zeigen, dass das Leitungsnetz unserer Versorgung für einen Spitzenbedarf absolut genügt.

**Für ca. 2/3 der Verbrauchsmenge sind wir in der Lage, diese während der Nachtarbeitszeit zu pumpen.**

Wünschenswert wäre selbstverständlich die gesamte Menge während der Nachtzeit fördern zu können. Hiezu müsste aber ein grösseres Fassungsvermögen beim Reservoir zur Verfügung stehen, überdies wäre es notwendig, die Konzession für die Entnahme einer grösseren Wassermenge pro Minute zu erhöhen.



Das Wasser für die öffentlichen Brunnen wird teils von Quellen, aber hauptsächlich aus der Pumpanlage zugeleitet.

**Gemäss den vorgenommenen Berechnungsunterlagen ist ein Ausbau des Leitungsnetzes nicht vordringlich.**

Es gibt einige wenige Leitungsteile, deren Querschnitte etwas knapp sind. Diese werden im Zuge von Strassenausbauten den Bedürfnissen angepasst. Eine vordringliche Sanierung dieser Teilstücke ist nicht erforderlich.

**Der gegenwärtige Wasserpreis beträgt Fr. —.50.**

Dieser genügt für den Unterhalt und den Ausbau des Leitungsnetzes im Rahmen des jetzt Absehbaren. Mit Sicherheit kann gesagt werden, dass in den nächsten Jahren kein Aufschlag des Wasserpreises zu erwarten ist.

**Die Erfahrung der letzten Jahre hat gezeigt, dass die Trinkwasserreserven auch bei einer längeren Trockenzeit absolut ausreichen.**

Schwankungen des Grundwasserspiegels sind sehr gering und liegen im Rahmen von ca. 1 1/2 Metern. Eine wesentliche Absenkung ist nicht festzustellen, erreichten wir doch letztes Jahr den Stand, der bei der Betriebsaufnahme gemessen wurde.

**Die Qualität unseres Wassers wird periodisch überprüft.**

Zum einen geschieht dies durch ein privates Institut, das im Auftrage der Gemeinde diese Ueberprüfungen vornimmt. Zusätzlich werden noch Kontrollmessungen durch das kantonale Laboratorium vorgenommen. Es wird festgestellt, dass nach der Härteskala das Wasser als «hart» bezeichnet werden muss, dieses aber in hygienischer-bakteriologischer Hinsicht einwandfrei ist.

11: Okt/Nov 1979



Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

# Oberentfelden

Nr. 11    Oktober/November 1979



Die Freihandbibliothek Oberentfelden — ein bescheidener,  
aber umso wertvollerer Beitrag an die Befriedigung der kul-  
turellen Bedürfnisse der Bevölkerung.



# 11: Bibliothek

## Die Bibliothek Oberentfelden kennt keine Rezession

Seit 1932 unterhält die Gemeinde Oberentfelden eine Freihandbibliothek. Die stets wachsende Zahl der ausgeliehenen Bücher bezeugt, dass die gemeindeeigene Bibliothek einem echten Bedürfnis entspricht und zugleich ein Zentrum darstellt, das der Gemeinde kulturell neue Impulse gibt. Es ist erfreulich, festzustellen, dass sich die Rezession auf geistigem Gebiet noch keineswegs breitmacht. Diese Tatsache soll zum Anlass genommen werden, eine kurze Rückschau auf diesen kulturellen Dienstleistungsbetrieb zu halten.

### **Oberstes Ziel: Freundliche, hilfsbereite Atmosphäre**

Der Erfolg der Bibliothek Oberentfelden ist nicht nur dem immer aktuelleren Bücherangebot zuzuschreiben, sondern ebenso der zentralen Lage und dem allzeit freundlichen Personal. Den Bibliothekarinnen Frau Bucher, Frau Richner, Frau Selhofer und Frau Suter oberstes Ziel ist die Schaffung einer freundlichen und hilfsbereiten Atmosphäre. Diesem Anliegen kommt das Prinzip der Freihandbibliothek, in der der Leser direkten Kontakt mit dem Buch hat, entgegen. Wenn im Frühling die Bibliothek ins neue Oberstufenschulhaus zügelt, hofft man, dass sie sich weiter öffnet für die breite Volksschicht, auch für diejenigen, die bisher den benutzerunfreundlichen «Schatzhäusern des Geistes» voller Hemmungen fernblieben.

(Fortsetzung nächstfolgende Seite)

Bei der Eröffnung der Bibliothek wurde den Lesern ein Anfangsbestand von rund 400 Bänden bereitgestellt. Der gegenwärtige Buchbestand sieht folgendermassen aus: Belletristik und Sachbücher für Erwachsene 2700, Belletristik und Sachbücher für Jugendliche und Kinder 326, total 3026 Bände. Damit ist natürlich die Idealbestückung einer Volksbibliothek noch lange nicht erreicht.

### **Auf bestem Weg in eine sinnvolle Zukunft!**

Anfangs Juni 1979 waren in der Bibliothekskartei gegen 200 Leser eingeschrieben. Diese erfreuliche Anzahl teilt sich in  $\frac{2}{3}$  Erwachsene und  $\frac{1}{3}$  Jugendliche und Kinder auf. Der Bücherumsatz im Jahre 1978 belief sich auf 2131 Bände. Die Bibliothek soll der Freizeitgestaltung dienen, daher ist es auch nicht verwunderlich, dass mehrheitlich Unterhaltungslektüre konsumiert wird. Die Leihfrist beträgt 4 Wochen, der Jahresbeitrag Fr. 3.—.

In Oberentfelden ist man der einhelligen Auffassung, dass durch die Bibliothek von Anfang an eine vollwertige kulturelle Einrichtung geschaffen wurde. Der jährliche Buchkredit von 3000 Franken setzt der Anschaffung von neuen Büchern noch Grenzen.

Die Bibliothek im neuen Gemeindehaus, 2. Stock, Zimmer 202, ist wie folgt geöffnet: Dienstag 19—20 Uhr, Freitag 16—17 Uhr, Samstag 10—11 Uhr.

E. Hämmerle

# 11: Altersturngruppe

## Jubiläum der Altersturngruppe Oberentfelden

Die Prosenectute machte es möglich, dass in unserer Gemeinde das Altersturnen eingeführt werden konnte. In Turnkursen wurde Frau M. Walther-Pfäffli in diese turnerische Aufgabe eingeführt, die sie auch mit Hingabe und Erfolg leitet. Die erste Turnstunde fand am 18. September 1969 mit 6 Frauen im reformierten Kirchgemeindehaus statt. Die Begeisterung des Turnens fand Anklang in unserem Dorf und die Turnschar vergrösserte sich rasch, so dass die Turnstunden am 12. Januar 1971 in die Turnhalle Dorf verlegt wurde.

Am 2. Mai 1973 wurde eine zweite Turngruppe gebildet und am 28. September 1977 kam freundlicherweise als Ersatzleiterin Frau R. Basler-Schweizer dazu. Die Altersturngruppe zählt heute 50 bis 55 ältere Frauen und 1 Mann. Weitere Frauen und Männer sind zum Mitturnen herzlich willkommen.

### **Sinn und Zweck des Altersturnens!**

Wer rastet, der rostet! Durch das Aelterwerden und der Technisierung entsteht ein Bewegungsmangel und das schlechte Funktionieren der Organe, das ergibt ein vorzeitiges Alter. Durch Sport zwingen wir unseren Körper zur Tätigkeit an. Und das Resultat; wir bleiben jung und leistungsfähig. Nicht nur die Bewegungsfreiheit wird gefördert, auch in psychischer Art bringt Kontakt Freude und Selbstbewusstsein in unser Leben.

M. Frank

# 11: Zivilschutz

Tag der offenen Türe

## Zivilschutz

Tag der offenen Türe  
17. November 1979

E. H. — Zum Abschluss eines regen Zivilschutzjahres in Oberentfelden findet am 16. November eine kommunale Übung statt. Schliesslich stehen am Samstag, den 17. November, der Bevölkerung das Zivilschutz-Mehrzweckgebäude an der Bergstrasse 13 und der Sanitätsposten im Schulhaus Isegüetli zur Besichtigung offen.

Es ist zu wünschen, dass die Bevölkerung die Gelegenheit benützt, die imponierenden Zivilschutzanlagen und das Material einer genauen Besichtigung zu unterziehen. Die Einrichtungen der Anlage gestatten einen von der Aussenwelt unabhängigen längeren Aufenthalt und sie kann nicht nur in einem Krieg, sondern auch in Fällen einer Katastrophe für die Bevölkerung eine lebenswichtige Aufgabe erfüllen.

Der Zivilschutz bringt in unserer Zeit der Vermassung, in der sich die Menschen gegenseitig immer mehr entfremden, in der die Rücksicht auf den Nächsten nicht mehr gefragt ist, etwas in die Gemeinde zurück, das vielfach verloren ging: das Gefühl der Gemeinschaft im Einsatz für das Weiterleben der Gemeinde und ihrer Bewohner in Not- und Katastrophenzeiten.

### Das Programm in Kürze

**09.00 bis 16.00 Uhr** (durchgehend):

Besichtigung des Mehrzweckgebäudes an der Bergstrasse 13 und des Sanitätspostens im Schulhaus Isegüetli.

Neben einem vollständig eingerichteten Schutzraum werden das OSO-Material der verschiedenen Dienste sowie das Sanitätsmaterial vorgestellt.

**09.30, 10.30, 13.30 und 15.00 Uhr:**

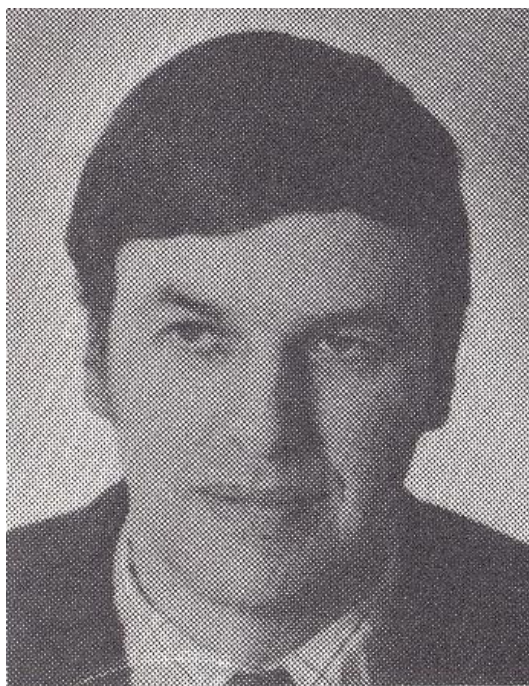
Vorführung des interessanten, aufschlussreichen Filmes «Strahlen» im Mehrzweckgebäude. Es wird das Verhalten der Zivilbevölkerung im Ernstfall gezeigt.

**15.30 Uhr:** Rangverkündigung des Schüler-Zeichenwettbewerbes.

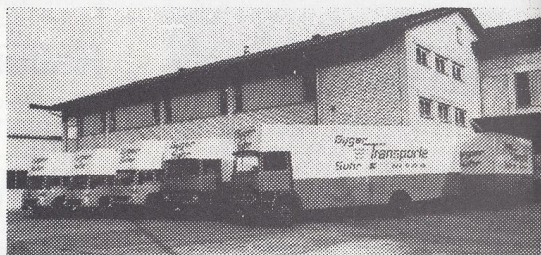
Wie Sie dem Programm entnehmen können, wird der Schüler-Zeichenwettbewerb durch eine Jury bewertet. Die Zeichnungen werden am Tag der offenen Türe im Mehrzweckgebäude an der Bergstrasse ausgestellt.

# 11: Firmen

Gyger Transporte



**Wir stellen vor:**



## Gyger-Transporte, Suhr

Ein Geschäft aus Oberentfelden, das seit über 5 Jahren mit «einem Fuss» in Suhr steht.

Am 1. Dezember 1978 waren es 10 Jahre her, als Erwin Gyger in Oberentfelden den ersten Möbelwagen mit seiner Anschrift übernahm und damit sein Geschäft eröffnete. Mit der Erfahrung im Neumöbeltransport war er von Anfang an in diesem Sektor tätig und hat gleich begonnen, zusätzlich Wohnzüge anzunehmen. Heute ist die Firma E. Gyger auf diesen Gebieten spezialisiert.

### Kurzer Rückblick über den Werdegang

E. Gyger, der auf dem elterlichen Bergbauernhof bei Bellelay, im Herzen des Juras, aufgewachsen ist, hat dort mit 21 Jahren ein Heimetli gepachtet. Er wirkte hier während 6 Jahren als Bauer, Hirt und Holzer. Verschiedene Umstände sprachen dort oben gegen eine Familiengründung, so vor allem die schlechten Wohnverhältnisse im Miethaus, und da keine Aussicht bestand, später den elterlichen Hof zu übernehmen (ein jüngerer Bruder mit Bauernblut wuchs heran). Vorübergehend wurde E. Gyger der Scholle untreu und betätigte sich als Chauffeur bei einer Firma im Engros-Möbelhandel. Weil zu dieser Zeit eine grosse Bezugsquelle von Möbeln in Rapperswil war, wollte es das Schicksal, dass er sich dort niederliess. Ein Jahr später war die



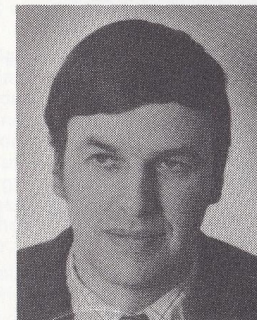
Der erste Transportwagen auf der noch im Bau befindlichen Suhrentalstrasse

Heirat im Plan. Seine Braut folgte ihm nun in den Aargau. Da in Rapperswil keine Wohnung zu finden war, liessen sie sich in Oberentfelden nieder. Die damals (1965) noch im Bau stehende Siedlung alte Luzernstrasse wurde ihre neue Heimat. Dort wohnen sie, in einer grösseren Wohnung, heute noch.

### Vom Einmannbetrieb zum stattlichen Transportunternehmen

Nach viereinhalb Jahren Strassenleben drängte sich ein Wechsel auf. Ein Zurück zum Bauernstand war aus finanziellen Gründen unmöglich. So wagte es E. Gyger mit der Selbständigkeit im Transportwesen.

Als Abstellplatz diente zuerst der Park am Wohnort, dann für zwei weitere Wagen ein Areal nebenan. Inzwischen hatte Herr Widmer an der Bergstrasse das Bauern aufgegeben. Die Scheune wurde gemietet. Jedoch bald darauf verschenkte Herr Widmer diese Parzelle samt dem Haus für den Bau des Altersheims. Die junge Transportfirma Gyger war gezwungen zu zügeln. Leider konnte in Oberentfelden nichts Passendes gefunden werden. Da die Aarg. Zentralmolkerei in Suhr ihren Neubau bezogen hatte, ergab sich im Altbau beim Bahnhof eine passende Gelegenheit. Heute werden in der Firma die Arbeitsstunden von rund 20 Angestellten geleistet, 14 Mann sind ganz im Betrieb tätig. Die restlichen Stunden werden von rund 20 Aushilfen erbracht.



### Der Wagenpark umfasst gegenwärtig 7 Möbelwagen und 4 Anhänger mit einem Ladevermögen von 400 m<sup>3</sup>

Diese Kapazitäten ermöglichen einen wöchentlichen Fahrdienst nach Plan in alle Gegenden der Schweiz, daneben lassen sich noch Umzüge und Extrafahrten ausführen. Der Hauptanteil der Speditionen geht ab Fabriken an rund 2000 Möbelverkäufer aller Grössen. Es werden auch Privatlieferungen, inkl. Einrichten (meist grosse Distanzen), für verschiedene Möbelgeschäfte ausgeführt. Teil- und Ganzladungen gehen an Verwaltungen, Schulen, Banken, Gaststätten usw. Auch Altmöbel für Private reisen öfters mit. Der Inhaber kennt das stete Kämpfen um den Fortbestand der Firma nur zu gut, besonders jetzt mit der rund 30% Verteuerung des Diesels. In seinem Alltag ist die 80- und mehr Stundenwoche die Regel. Ferien lagen bis jetzt total nur eine Woche drin. Er hofft, sich bald mehr seiner Familie (4 Kinder) widmen zu können. Herr und Frau Gyger, die bei einer Freikirche der evang. Allianz mitwirken und auch Mitglieder der Kirchgemeinde sind, freuen sich natürlich immer, wenn die Oberentfelder im Bedarfsfall an ihre Steuerzahler denken und deren Dienste in Anspruch nehmen.

**Gyger** Swiss - Stückgut - Service  
Umzugs - Lagerungen  
Möbel - **Transporte**  
Waren -  
**Suhr**  **064 31 22 66**

# 11: Zivilschutz

Rolf Saner



**Zivilschutz geht  
uns alle an!**



Die Idee des Zivilschutzes ist so alt wie die Menschheit. Das Schutzbedürfnis, das heisst der Kampf des Menschen gegen äussere Mächte, der Kampf zur Selbsterhaltung, der Kampf um Unabhängigkeit, Ueberleben und Weiterleben, entspricht einem Urtrieb des Menschen.

Dieses Schutzbedürfnis gehört zum täglichen Leben des Menschen, wie die Nahrung, der Bau von Wohnstätten oder das Anfertigen von Kleidern. Es ist einer jener Urtriebe, der sich trotz Entwicklung, Fortschritt, Technik und Wissen bis zum heutigen Tag erhalten hat. Was sich jedoch geändert hat, sind die Umweltbedingungen, die sozialen und politischen Möglichkeiten sowie die Bedrohungs- und Kriegsbilder.

Jede Geschichtsepoche liefert uns Beispiele des zivilen Bevölkerungsschutzes. Die Massnahmen für den Schutz des Menschen richten sich nach dem jeweiligen Stand der Kriegstechnik und der Kriegstaktik. Das heute beinahe romantisch anmutende Bild der Bedrohung und der Schutzmassnahmen alter Zeiten änderte sich entscheidend mit der Entwicklung von Waffen mit immer grösseren Reichweiten, grösserer Zielgenauigkeit und grösserer Vernichtungs-, beziehungsweise Zerstörungskraft. Der moderne Krieg erreicht jedes Ziel. Den Angriffen kann jedoch durch Abwehrmittel und Schutzmassnahmen mit Erfolg entgegengetreten werden. Dem totalen Krieg, der nicht nur ein Schlagwort, sondern eine Tatsache ist, entspricht die totale Landesverteidigung und dazu gehört auch der Zivilschutz. Der Zivilschutz bildet heute einen wesentlichen Bestandteil unserer Landesverteidigung.

Fortsetzung nächstfolgende Seite



Der Zivilschutz Oberentfelden während einer Einsatzübung

**Dem Zivilschutz obliegt noch eine weitere, nicht kriegerische Hilfeleistung: die Katastrophenhilfe.**

Die Katastrophe ist ein Ereignis, das so viele Schäden und Ausfälle verursacht, dass die vorhandenen personellen und materiellen Mittel der betroffenen Gemeinschaft überfordert sind und zusätzliche Hilfe notwendig wird. Bei der Katastrophe entsteht schlagartig ein krasses Missverhältnis zwischen der Zahl der Opfer und dem Ausmass der Schäden einerseits und den zur Hilfeleistung und Schadenbekämpfung erforderlichen und verfügbaren Personen und den technischen Mitteln andererseits.

Ohne Schwarzmalerei zu treiben, besteht die Möglichkeit, dass wir in Zukunft vermehrt mit Katastrophen aller Art konfrontiert werden. Neben den uns bekannten Naturkatastrophen wie

- Erdbeben
- Lawinen
- Ueberschwemmungen
- Waldbrände
- Epidemien und Seuchen

ist es vor allem die zunehmende Technisierung und Verstädterung, die uns eine umfassende Planung und Koordinierung der Katastrophenhilfe aufzwingt. Den nachstehenden Katastrophen müssen wir anders begegnen, als den Naturkatastrophen:

- Schwere Störungen in der Energie- oder Trinkwasserversorgung
- Abstürze von Grossverkehrsflugzeugen
- Radioaktive Verstrahlung infolge Reaktordefekten
- Bersten von Stauseemauern usw.

Hier darf bemerkt werden, dass die Katastrophenanfälligkeit durch die strengen Normen der Sicherheitsvorschriften auf allen Gebieten wesentlich vermindert wird.

**Das Ziel der Hilfeleistung im Katastrophenfall ist:**

- Rettung und Erhaltung menschlichen Lebens
- Betreuung der Opfer
- Bekämpfung der Schadenquellen
- Ruhe, Ordnung und Sicherheit wieder herstellen
- Rückkehr zum Normalzustand

Nach der heutigen Rechtsgrundlage ist die Katastrophenhilfe Angelegenheit der zivilen Behörden der Gemeinden und der Kantone. Bundeshilfe hat nur unterstützenden Charakter.

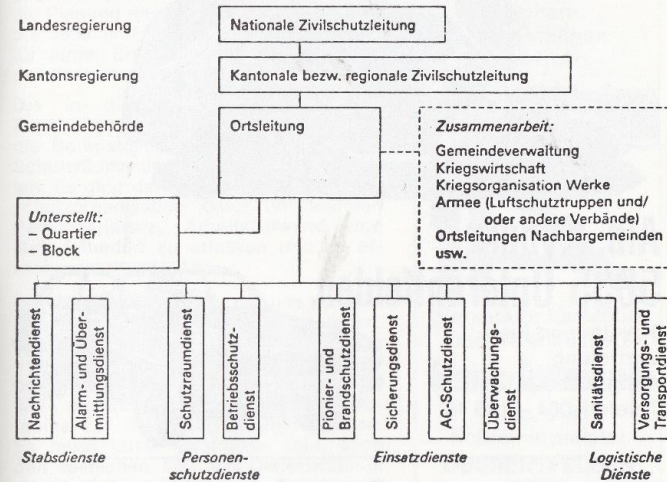
Fortsetzung nächstfolgende Seite

# 11: Zivilschutz

Rolf Saner

## Information und Zahlen der örtlichen Schutzorganisation (OSO)

### Schema über den Aufbau des Zivilschutzes in Oberentfelden



### Bestände der örtlichen Schutzorganisation

	Soll	Ist	Ausgebildet
Ortsleitung	3	3	3
Quartier- und Blockchefs	20	20	9
Nachrichtendienst	15	12	7
Alarm- und Uebermittlungsdienst	37	26	18
Schutzraumdienst	92	83	17
Betriebsschutzdienst	—	—	—
Pionier- und Brandschutzdienst	71	38/72	34/64
Sicherungsdienst	22	11	—
Atom-chemischer Schutzdienst	8	9	6
Ueberwachungsdienst	22	8	6
Sanitätsdienst	31	61	57
Versorgungs- und Transportdienst	21 + 5	29 + 5	7 + 5
Betreuungsdienst	—	—	—
<b>Total</b>	<b>347</b>	<b>377</b>	<b>233</b>

Der Sollbestand beim Hilfspersonal beträgt 495 Personen, davon sind allein 450 Personen für den Schutzraumdienst vorgesehen.

Diese Uebersicht zeigt, dass rund 70 % der OSO ausgebildet ist. Ein personelles Defizit besteht hauptsächlich im Schutzraumdienst. Unser Ziel ist es, bis Ende 1982 95 % des personellen Soll-Bestandes (ohne Hilfspersonal) unserer örtlichen Schutzorganisation auszubilden. Um dieses Ziel jedoch erreichen zu können, sind wir auf eine konstruktive Mithilfe unserer Bevölkerung angewiesen.

### Taktische Gliederung

Das Gemeindegebiet ist eingeteilt in 2 Quartiere, 16 Blöcke (pro Block ca. 500 Personen) und 91 Schutzraumbereiche (pro SRB ca. 50—60 Personen). Für Betriebe, die kriegswirtschaftlich unentbehrlich sind, bestehen besondere Auflagen.

Fortsetzung nächstfolgende Seite

### Personenschutzräume

Die 1973 durchgeführte **generelle Zivilschutzplanung (GZP)** umfasste die Feststellung der zivilschutztechnischen Gegebenheiten in der Gemeinde sowie die Planung des Zivilschutzvollausbaues bis 1990 und der Schutzmöglichkeiten für einen Ernstfall vor dem Erreichen des Zivilschutzvollausbaues.

Die in diesem Jahr durchgeführte **Zupla (Zuweisungsplanung)** bezweckte, die Bereitstellung und Einrichtung der Schutzräume und Anlagen sicherzustellen. Es ging darum, den auf Stufe Zivilschutzorganisation dafür notwendigen **Personaleinsatz, Arbeitsaufwand und Materialbedarf** zu erfassen und zu er rechnen.

Die Zusammenstellung hat uns sehr interessantes Zahlenmaterial geliefert. Für die uns am 1. Mai 1979 von der Einwohnerkontrolle gemeldete Einwohnerzahl von 5705 Personen können für 92 % der Bevölkerung belüftete Schutzräume zur Verfügung gestellt werden. Es muss unser Bestreben sein, auch den restlichen 8 % ein Ueberleben in einem gut ausgebauten Schutzraum (nicht nur in einem Behelfsschutzraum) zu gewähren.

Um jedoch ein Leben oder Ueberleben in einem Schutzraum zu gewährleisten, braucht es einen immensen Arbeitsaufwand; denken wir nur an die Entrümpelung, Einrichtung usw. Hier wurde ein Gesamtaufwand von 20 440 Mann-Stunden errechnet, was bei einem Einsatz von  $\frac{2}{3}$  der verfügbaren, ausgebildeten Arbeitskräfte des Pionier- und Brandschutzdienstes rund 50 Arbeitstage bedeuten würde. Oder ein weiteres Beispiel: Zur Errichtung von Liegestellen wären 210 km Dachlatten und rund 1,5 Tonnen Nägel nötig.

Sie sehen aus diesen Zahlen, dass ein Ueberleben im Schutzraum, der vielleicht einige Tage dauern kann, einen sehr grossen materiellen wie personellen Aufwand voraussetzt. Sie werden die Möglichkeit haben, am 17. November 1979, anlässlich des Tages der offenen Türen, einen vollingerichteten Schutzraum im Mehrzweckgebäude an der Bergstrasse besichtigen zu können.

Ich hoffe, mit diesen Angaben etwas zur Orientierung und zum positiven Verständnis zum Zivilschutz beigetragen zu haben.

Rolf Saner, Ortschef

**Zivilschutz geht uns alle an!**

# 12: Dez 1979/Jan 80

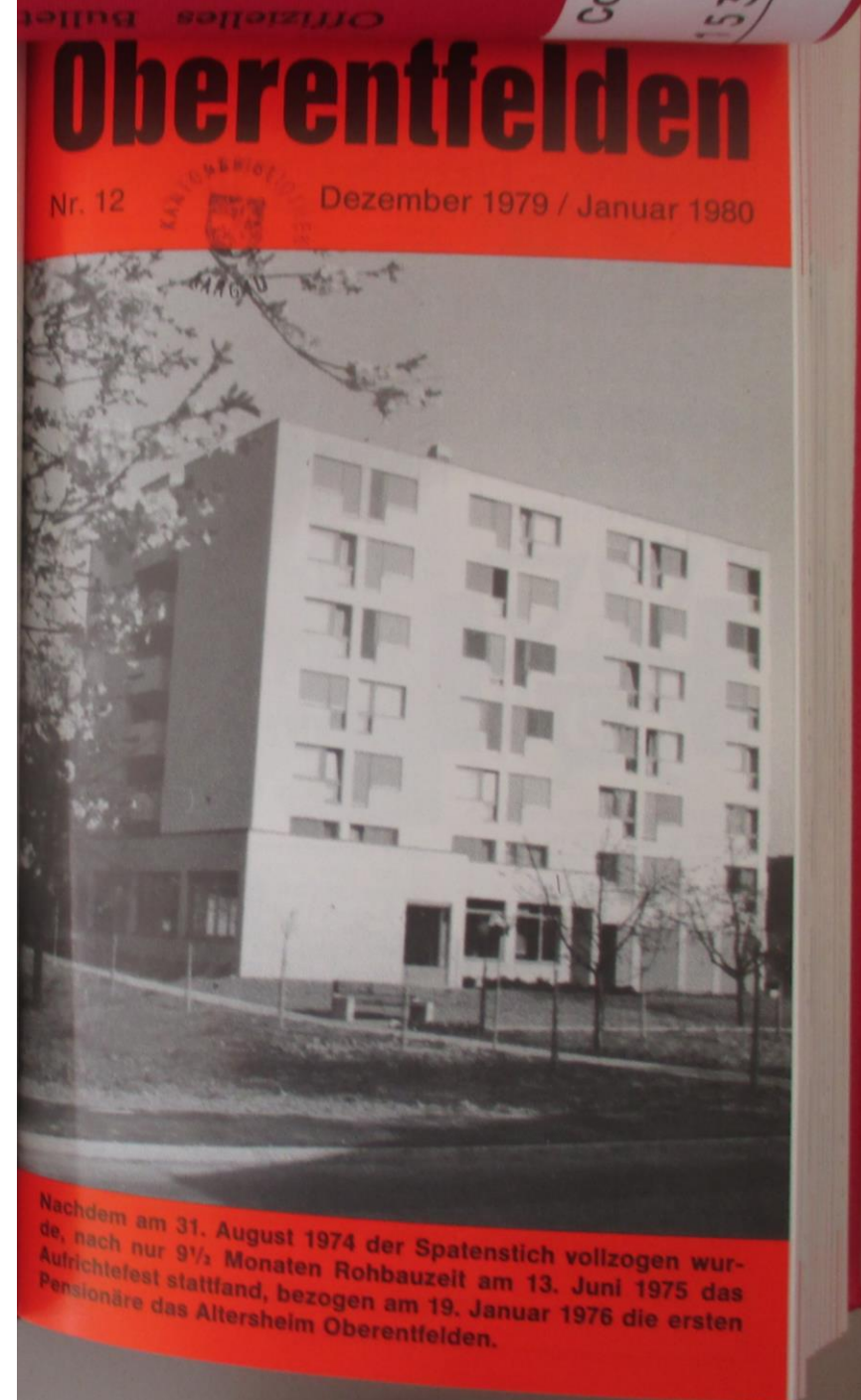
KBAG auch Gmd.archiv

## Termine:

Kerzenziehen

Gemeindebibliothek

53. Talschafts-Verbands-Ausstellung (Kleintiere)



# 12: Altersheim

Irma und Jakob Koch

## Unser Altersheim „Im Zopf“

Das Altersheim Oberentfelden ist ein nach der aargauischen Altersheimkonzeption erstelltes Alters- und Leichtpflegeheim. Das heisst, dass bei uns all jene betagten Personen Aufnahme finden, die aus eigenem Interesse kommen wollen, denen der eigene Haushalt zuviel wird, die allein in einem Hause wohnen und sich einsam fühlen, und solche, die auf irgend eine Art auf fremde Hilfe oder Betreuung angewiesen sind. Kranke oder bettlägrige Pflegebedürftige können nicht aufgenommen werden, da unser Haus keine eigentliche Pflege-



abteilung betreiben kann. Gewisse Hilfe- oder Pflegebedürftigkeit kann sich bei jedem Menschen im Alter einstellen, deshalb bemühen wir uns, unsere Pensionäre im eigenen Zimmer mit der nötigen Pflege zu versehen. Bei langer, schwerster Pflegebedürftigkeit wird mit dem Arzt im Einvernehmen mit den Angehörigen eine Umplatzierung in ein Krankenhaus vorgenommen.

Das ist die «rauhe Wirklichkeit», mit der wir im Altersheim leben müssen. Dass diese Wirklichkeit aber trotz allem mehr Sonnenseite hat, können Sie, sehr verehrte Leserinnen und Leser, täglich bei einem Cafeteria-Schwatz am Nachmittag bei uns mit eigenen Ohren hören.

**Wir sind eine Gemeinschaft, die sich zum Dorf zugehörig fühlt**

Durch die täglichen Rundgänge der Pensionäre werden neue Informationen herein- (Fortsetzung nächstfolgende Seite)

gebracht, neue Bekanntschaften geschlossen usw., und wir wissen auch immer, was im Dorf läuft. Dasselbe ist aber auch in unserem Haus möglich, wir führen unser Haus offen. Besuche zu jeder Tageszeit sind möglich und willkommen, besonders am Nachmittag ist in der Cafeteria immer Betrieb. Das ist für unser Heimklima nicht nur wünschbar, sondern geradezu nötig.

Damit möglichst viele Betagte in Entfelden eine persönlichere Beziehung zum Altersheim bekommen, haben wir schon im ersten Betriebsjahr den Mahlzeitendienst eingeführt. Zwischen 15—20 Mittagessen werden täglich in Unter- und Oberentfelden für Fr. 6,50 franko Esszimmertisch geliefert. Diese Essenempfänger freuen sich neben dem guten Essen aus der Heimküche auch am Kontakt mit den Ueberbringern. Es ist bei Voranmeldung auch jederzeit möglich, im Heim selber das Essen einzunehmen. Viele betagte Dorfbewohner schätzen den monatlichen Mittagstisch im Winterhalbjahr.

### Das Altersheim bietet aber noch andere Dienste an

Sie könnten z. B. auch Ihre Wäsche im Altersheim besorgen lassen (allerdings müsste sie mit vollem Namen gezeichnet sein). Abholung und Rücklieferung erfolgt jeweils am Donnerstagabend.

Für viele alleinstehende Betagte ist das Bad zu einem Risikofaktor geworden. Im Altersheim sind wir sehr gut zum Baden eingerichtet; ein Badelift verhilft dem Badenden zum völlig gefahrlosen Ein- und Aussteigen aus der Badewanne. Diese Möglichkeit eines begleiteten Bades bieten wir externen Betagten ebenfalls an.

Wie überall, wo Menschen zusammenwohnen, gibt es auch bei uns verschiedene Beziehungen. Gefreute und weniger gefreute. Dazu hat uns der Dichter Ernst Bosshardt ein treffendes Gedicht hinterlassen:

Schreib in den Sand, die Dich betrüben,  
schreib's hin und schlaf darüber ein.  
Denn was Du in den Sand geschrieben,  
das wird schon morgen nicht mehr sein.

Schreib in den Stein, was Du erfahren  
an Freude, Seligkeit und Glück.  
Es gibt der Stein nach langen Jahren  
Dir die Erinnerung zurück.

Schreib in Dein Herz all Deine Lieben  
in Nord und Süd, in Ost und West.  
Denn nur, was Du ins Herz geschrieben,  
das steht für alle Zeiten fest.

Ernst Bosshardt

Wir freuen uns, dass das Altersheim bei den Betagten in Entfelden als Stützpunkt Anerkennung gefunden hat. Möge es auch in Zukunft eine gern aufgesuchte Begegnungsstätte für jung und alt sein.

Irma und Jakob Koch, Heimleiter





## Zu Besuch im Altersheim Oberentfelden

Der Gedanke, seinen Lebensabend im Altersheim zu verbringen, ist noch vielen Leuten unsympathisch. Schon der Name weckt bei den meisten ein leichtes Grauen: Hier ist man wirklich alt. Bilder von dösenden und dahindämmenden Greisen steigen auf. Besonders die ältere Generation hat sich von der Vorstellung von «Asyl» und «Armenanstalt» noch nicht freimachen können. Das Altersheim Oberentfelden ist aber keine «Abstellhalle», sondern eher eine moderne Kommune oder ein Wohnheim. Die Alten werden nicht einfach abgeschoben, sondern man lehrt ihnen hilfsbereit, alt zu werden und sich selbst zu erkennen. Das darf für ein Altersheim nicht als selbstverständlich angesehen werden.

Wie die Pensionäre ihre Tage verbringen, wie sie sich beschäftigen, konnte Edwin Hämmerle vom Heimleiter Jakob Koch fragmentarisch in Erfahrung bringen.

### Ein Leben in der Gemeinschaft hat seine eigenen Gesetze

Ein Sprichwort sagt: «Alt werden, heisst sich selber ertragen lernen». In einem Altersheim müsste man folgendes beifügen: «Alt werden heisst im weiteren, auch seinen Nachbarn im nächsten Zimmer sowie die ganze Gemeinschaft ertragen zu lernen.»

Es gilt, in noch vermehrter Masse als innerhalb der Familie, Rücksicht auf viele Dinge zu nehmen. Zudem müssen sich die alten Leute an einen neuen, meist engeren Lebensraum gewöhnen. Der Eintritt gestaltet sich deshalb oft problematisch. Wenn hier die Heimleiter — wie im Falle des Altersheims Oberentfelden — genügend Einfühlungsvermögen haben, um den Neuankömmlingen zu helfen, sich sukzessive den neuen Umständen anzupassen und ihnen nicht gleich neue Hausordnungen einzuhaßern versuchen, so besteht Aussicht auf Erfolg. Erfolg heisst in diesem Falle Zufriedenheit, Geborgenheit und manchmal sogar neue Freundschaften. Mit Hilfe der Heimleiter und der Pensionäre gelingt es vielen Leuten, sich nach und nach einzuleben und glücklich zu werden.

### Welches ist das Idealalter für den Eintritt ins Altersheim?

Nach den Erfahrungen, die die Heimleitung immer wieder macht, gibt es kein Idealalter, vielmehr sollte die körperliche und geistige Selbstständigkeit eine **eigene Entscheidung** für den Eintritt ins Altersheim noch gewährleisten. Wer nach eigenem Entschluss ins Heim eingetreten ist, findet sich mit den neuen Gegebenheiten sehr viel besser zurecht als jene, die durch mehr oder weniger sanften Druck von aussen ins Heim gekommen sind.

Fortsetzung nächstfolgende Seite



### Wie vollzieht sich der innere Wandel, den ein Betagter vom vielleicht noch aktiven Leben zum Dasein im Altersheim durchmacht?

Dazu äussert sich Heimleiter Jakob Koch wie folgt: «Es gibt keine Beweise dafür, dass Menschen, die im Altersheim passiv sind, dies in der eigenen Wohnung nicht geworden wären. Wir Menschen sind alles einmalige Ausgaben in Gottes Schöpfung, und so verschieden wie wir sind, so verschieden ist auch unser Verhalten im Alter. Neben dem Erbe der Vorväter, der Erziehung, dem sozialen Umfeld in dem wir unser Leben zu leben hatten, prägt uns ganz besonders unser Beruf und alle Nebeninteressen.

Der Ausspruch 'ich habe im Leben genug gearbeitet, jetzt mache ich nichts mehr', ist eher bei Männern zu vernehmen, sie langweilen sich darum im Heim mehr als jene, die dringend etwas zu werken, ein Hobby zu pflegen haben. Dieser Wandel vom aktiven Ruhestand zu passiver Daseinsfristung ist kein heimspezifisches Problem, sondern das Altersproblem für uns alle. Dieser aktive Ruhestand lässt sich nur mit seriöser Vorbereitung verbessern und verlängern, und dies müsste schon in den sogenannten mittleren Jahren beginnen. Es ist, etwas vereinfacht gesagt, wie überall in der Natur: im Alter ernten wir, was wir im Leben gesät haben.»

### Wie sieht der Tagesablauf eines Heiminsassen aus?

Ausgenommen bei den geregelten Hauptmahlzeiten um 08.00, 12.00 und 18.00 Uhr sind unsere Pensionäre ganz frei in der Gestaltung des Tagesablaufes. Da am Morgentisch um 08.00 Uhr schon die neue Zeitung erteilt liegt, sind viele um 09.00 Uhr schon auf den neuesten Stand informiert.

Nach dem Morgenessen kann er die tägliche Hausandacht besuchen, die von rund 8 bis 10 Personen abwechselungsweise gehalten wird. Um 10.00 Uhr kommt zweimal in der Woche eine Turnlehrerin und ein- bis zweimal eine Ergotherapeutin in die Werkstube. Die Werkstube ist morgens von 8.00 Uhr bis abends 18.00 Uhr durchgehend geöffnet; es kann jedermann diesen Raum benützen. Die Nachmittage werden ebenfalls individuell gestaltet, von 14.30—16.30 Uhr ist die Cafeteria aktuell, jeder Pensionär hat Anrecht auf einen Kaffee, Tee oder Mineralwasser; Kuchen und Jogurt und Früchte können günstig gekauft werden. Nach dem Nachtessen kommen oft Vereine, die etwas bieten.

Fortsetzung nächstfolgende Seite

Die täglichen Pflichten werden den Menschen im Altersheim weitgehend abgenommen. Sie haben Zeit, mehr Zeit als je in ihrem Leben. Wissen sie damit etwas anzufangen?

Jakob Koch meint dazu: «Das ist tatsächlich ein Problem. Etwas differenziert betrachtet zeigt sich oft dieses Bild: Jene Frauen und Männer, die noch gerne ihr eigenes Bett und Zimmer machen möchten, können es wegen Rückenschmerzen, Schwäche, Sehschwäche usw. nicht mehr machen. Jene, die körperlich dazu noch in der Lage wären, haben nicht immer auch die geistigen Voraussetzungen dazu. Ihre Frage ist berechtigt: Nicht alle, die gesundheitlich dazu in der Lage wären, wissen die Zeit zur eigenen Freude zu nutzen.

Möglichkeiten sich zu beschäftigen oder sich zu unterhalten sind genug vorhanden. Darum gelten unsere Bemühungen in erster Linie dem Aktivieren jedes Einzelnen. Manchmal gelingt es, solche Leute aus ihrer Lethargie zu reissen und ihnen eine neue Lebensform zu vermitteln. Dann werden sie aktiv, beteiligen sich an den Unternehmungen und merken bald, dass das Leben nicht nur aus Arbeit und Nichtstun besteht.

Wir haben schon erlebt, dass die neu entdeckte Lebensform und -freude die Leute so aktiviert hat, dass sie im hohen Alter den Wunsch nach Zweisamkeit verspürten. So hat sich schon manch schöne und dauerhafte Freundschaft entwickelt in dem Bewusstsein, Zeit zu finden für einen andern Menschen.»

### Wir veranstalten alles mögliche für unsere Leute

Die schönsten Feste sind immer diejenigen, an denen jedermann etwas beiträgt. Die Pensionäre können Ideen und Anregungen an den «Mantel» bringen. Jeweils im Frühjahr und im Herbst wird eine öffentliche Landgemeinde abgehalten. Allseits wird die Initiative der Heimleitung sehr geschätzt. Zahlreich sind die Veranstaltungen, die den Pensionären geboten werden. Filmabende, Altersnachmittage, Pensionärsreise, Konzerte, zahlreicher Vereine umliegender Gemeinden, Fliegen im Birrfeld, Hummel, Silvesterfeier, Silvester-Lunch usw. An seinem Geburtstag kann jeder Pensionär den Dessert bestimmen. Bei den Menüs, die jeweils für eine Woche angeschlagen werden, können Vorschläge gemacht werden.

Trotz den gelegentlichen Anlässen, Zerstreuungen, Festen liegt es natürlich immer wieder bei jedem Einzelnen, aus seinem nun sorglos-

## 12: Altersheim

# 12: Altersheim



Leben positive Kräfte zu entwickeln. Gerade jetzt, da so viel freie Zeit zur Verfügung steht, sollte der Betagte sie nicht auf irgendeine Weise «lotschlagen», sondern vielmehr versuchen, seinen Horizont zu erweitern und zu Einsichten zu gelangen, die ihm vorher im Trubel des Alltagslebens versagt blieben.

«Wir bemühen uns sehr darum, dass sich unsere Pensionäre frei bewegen können. So muss niemand zum Essen kommen, aber wir erwarten eine Abmeldung, damit keine unnötige Suchaktion gestartet werden muss. Jedermann kann nach Hause kommen, wenn es ihm passt, er hat ja einen Hausschlüssel. Auch Unselbständige können später gebracht werden, da, wenn nötig, die Nachtwache behilflich ist.»

## Die Pensionstaxen

werden nach den Einkommens- und Vermögensverhältnissen festgesetzt und betragen im Altersheim Oberentfelden durchschnittlich Fr. 33.—. Bei vorübergehender Pflege (z. B. Grippe) ist die Pflege im Pensionspreis inbegriffen. Bei längerer und bleibender Hilfsbedürftigkeit und Pflege wird nach Aufwand zusätzlich Rechnung gestellt. Pflegebedürftige werden nicht aufgenommen, jedoch dürfen Leichtpflegebedürftige bei uns bleiben, nach Möglichkeit bis zum Tode.

## Zusammenleben ohne Trauschein

Auf unsere Frage, ob im Altersheim Oberentfelden alle Leute in einer Zweizimmerwohnung mit jenen Personen zusammenleben können, mit denen sie vorher eng verbunden waren, seien es Geschwister, seien es besonders Paare, die ohne Trauschein zusammenleben, meinte Heimleiter Jakob Koch folgendes: «Bei uns gibt es keine Paragraphen, die ein Zusammenleben ohne Trauschein verbieten würden. Praktisch sind wir mit einem solchen Ansinnen noch nicht konfrontiert worden. Wir haben zwei Freundinnen zusammen in einem Zweier-Appartement sowie zurzeit fünf Ehepaare. Zusammen sein und Kontaktpflege ist aber bei uns auch möglich, ohne dass man ständig zusammen wohnt. Diese Möglichkeit wird mehr geschätzt und gepflegt, als offizielles Zusammenwohnen!»

## Wie wird über das Sterben gedacht?

Was empfindet man im Altersheim, wenn ein Pensionär oder eine Pensionärin das Zeitliche segnet? «Es gibt Pensionäre, die im Alter sehr viel

(Schluss nächstfolgende Seite)

zu leiden haben, wenn solche sterben können, wird das im Heim als Erlösung registriert. Anders ist es bei plötzlichen Todesfällen, diese verursachen immer Unsicherheit und drücken eine Zeitlang auf die gute Stimmung im Haus. Im Allgemeinen blicken die meisten Pensionäre mit Dankbarkeit und einem guten Stolz auf ihr langes Leben zurück.»

## Gönnen Sie sich in Ihrem Freundeskreis einen alten Menschen

Das Leben im Altersheim kann — trotz dem gegebenen Rahmen — schön, interessant und bereichernd sein, wenn es der betagte Mensch versteht, diese von äusseren Sorgen befreiten Jahre zu seinen besten zu machen. Wichtig ist auch, dass die Pensionäre Kontakt mit Mitmenschen haben. Ich kann nicht verschweigen, dass ich bei Besuchen in Altersheimen etwas Interessantes festgestellt habe, dass man von alten Leuten viel lernen kann. Erstens werden im Licht der Alterswarte viele quälende Alltagssorgen auf ihr wahres Mass zurückgeführt. Zweitens haben geistig gesund gebliebene alte Menschen aus ihrem Erfahrungsschatz erstaunlich viel zu verschenken, wenn man sich nur die Zeit nimmt, richtig zuzuhören. Die Armbanduhr und den Terminkalender lässt man am besten zu Hause. Da war zum Beispiel der achtzigjährige Grossvater, der mir seine Erlebnisse aus dem Ersten Weltkrieg erzählte, Kostbarkeiten, die in keinem Geschichtsbuch stehen, und die aufzuzeichnen höchst lohnend wäre. Oder die lebhaftige Dame, die mir genau erklärte, wie man Rosen und Geranien zum Gedeihen bringt, wie man Silberzwiebeln konserviert, und mir viele billige, aber wirksame Hausmedizinen verriet, die unsere pillenfressende Generation längst vergessen hat.

# 12: Beitrag

Hans Lüthi, Rütliweg 3

*'Die Oberentfelder legen Wert auf gute Informationen'*

## legen Wert auf gute Information

Nachdem ich vor kurzer Zeit dem Gemeinderat von Oberentfelden für die gute Information in der Zeitschrift «Der Dialog» meine Sympathien bekundete, möchte ich heute meiner Freude Ausdruck geben über das «Offizielle Bulletin der Gemeinde Oberentfelden». Ich möchte an dieser Stelle den Herausgebern Edwin Hämmerle (Redaktion) und Anton Kyburz (Inserate) für ihre aufopfernde Arbeit recht herzlich danken.

Ich weiss nur allzugut, wieviel Arbeit hinter einem solchen Werk steckt. Doch ich glaube, dass sich solche Arbeit als Dienstleistung gegenüber dem Stimmbürger lohnt. Wenn hoffentlich auch einmal kritische Anmerkungen erscheinen, so ist das nur richtig, denn nur so entstehen richtige Diskussionen, die für unsere Demokratie befruchtend wirken. Auch begrüsse ich es, wenn Gemeindeangestellte, Gemeinderäte und Kommissionsmitglieder das Wort über ihre «Leiden und Nöte» zum Ausdruck bringen können, denn damit kann manche unliebsame Diskussion vom Tisch genommen werden.

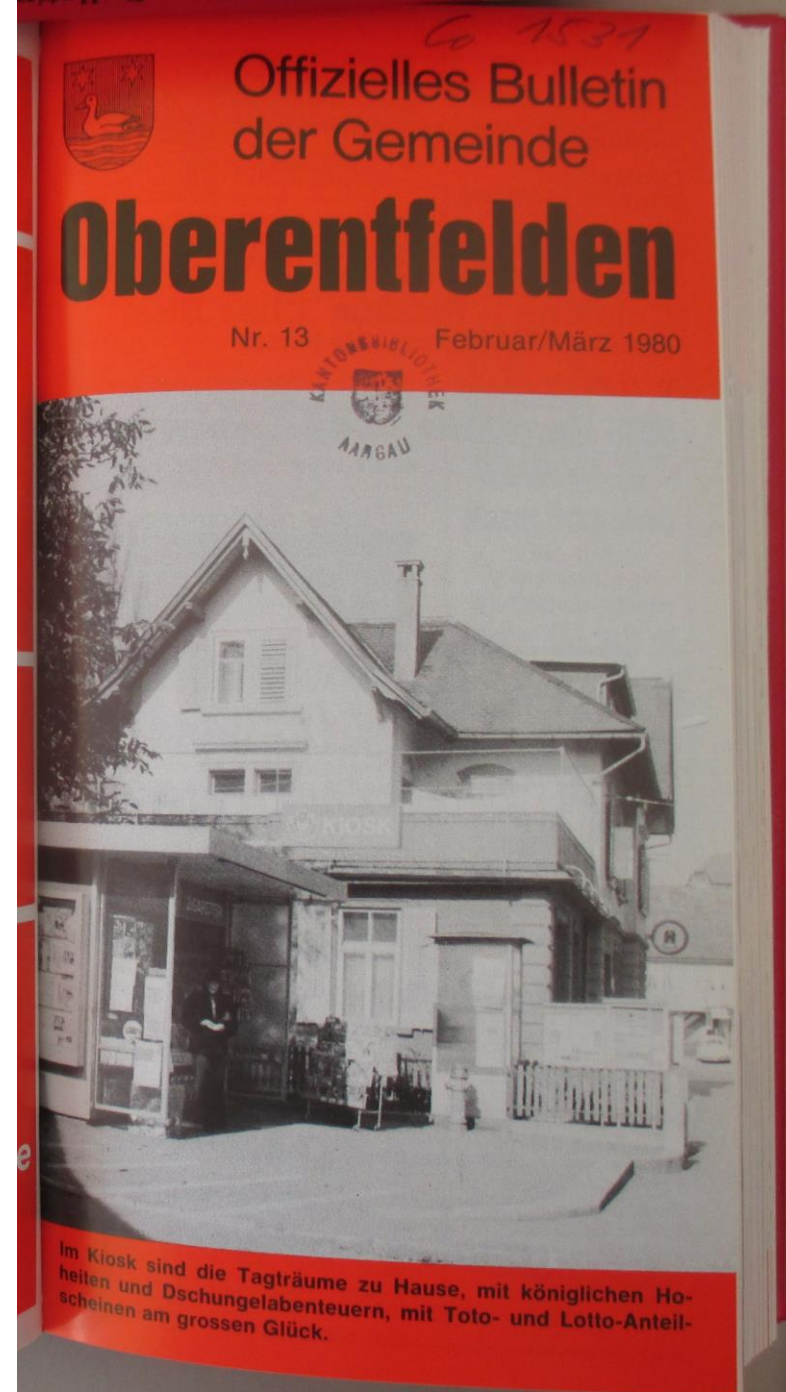
**Auch sei an dieser Stelle dem Gewerbe, der Industrie und den Banken gedankt, welche mit ihren finanziellen Mitteln (Inserate) die Herausgabe dieses willkommenen Orientierungsorgans ermöglichen. Möge dieses Werk Früchte tragen und damit eine weitere Lücke schliessen, welches zum Wohle der Gemeinde nur nützlich sein kann. — Herzlichen Dank!**

Hans Lüthi, Rütliweg 3, Oberentfelden

# 13: Febr/März 1980

nicht gescannt

Oberentfelder fragen – Behördenmitglieder antworten



# 13: Kranken mobiliemagazin

## Das Krankenmobiliemagazin Oberentfelden

Immer noch steht das Wirken der Samariter im Zeichen des biblischen Gleichnisses. Denn wer Schwachen und Kranken hilft, sei es Krankenschwester, Pfleger oder Samariter, der fragt nicht nach Herkunft und Name, der hilft um des Helfens willen. In Kursen bilden sie sich weiter; sie sind immer da, wenn man sie ruft. Und all das leisten sie ohne Vergütung, sie bezahlen noch ihre Jahresbeiträge, um ihre schöne, nicht mehr aus unserem Volke wegzudenkende Organisation zu erhalten. Neben ihrem Ziel, dem Helfen und Dienen, unterhalten sie in den meisten Gemeinden noch Krankenmobiliemagazine.

### Das Krankenmobiliemagazin im Dienste der Gesundheit der Kranken

Vielen Leuten, denen die Anschaffung eines Apparates oder Hilfsgerätes für einen einmaligen, meist kurzen Gebrauch, zu teuer ist, bietet sich die Möglichkeit, die nötigen Sachen im Krankenmobiliemagazin zu holen, um sie so im Dienste der Gesundheit der Kranken zu verwenden. Seit fünf Jahren betreut Frau Alice Müller-Burkhard, am Stampfiweg 4, das Krankenmobiliemagazin in Oberentfelden mit grosser Umsicht und Hingabe.

(Fortsetzung nächstfolgende Seite)

Diese hilfreiche Einrichtung untersteht dem Samariterverein Entfelden und enthält die verschiedensten Gegenstände in unterschiedlicher Menge wie Krücken, Holzstöcke, Nachtstühle, Bettenschüsseln, Urinflaschen, Gummiringe, Eiskrawatten und viel anderes mehr.

### Den Dienst des Krankenmobiliemagazins kann jedermann in Anspruch nehmen

Die Geräte können jederzeit direkt bei Frau Müller abgeholt werden, in sehr dringenden Fällen auch sonntags. Um sich aber einen vergeblichen Gang zu ersparen, ist eine vorherige telefonische Anfrage von Vorteil. Nach Gebrauch der Gegenstände wäre es wünschenswert, dass sie raschmöglichst wieder zurückgebracht werden.



Diese Tafel am Gartenhag des Stampfiweges 4 weist auf das Krankenmobiliemagazin hin.

Immer noch herrscht vielfach die Meinung vor, die leihweise Abgabe der Gegenstände sei kostenlos. Schön wäre es — aber leider sind auch diese Sachen vor der Abnutzung nicht gefeit und müssen darum repariert oder auch durch neue ersetzt werden. Die Gebühr ist aber sehr bescheiden und schwankt zwischen 50 Rappen und 2 Franken pro Woche je nach Gegenstand.

# 13: Schützengesellschaft



Wir stellen Oberentfelder Vereine vor

## Schützengesellschaft Oberentfelden

Die Schützengesellschaft Oberentfelden ist einer der ältesten Vereine der Gemeinde. Als Wahrerin von Tradition und Heimatliebe ist sie ein Verein, dessen Werden und Wachsen zugleich ein wahrhaftes Stück Geschichte unserer Gemeinde verkörpert. Im Jahre 1873 genehmigte die Schützengesellschaft Oberentfelden ihre ersten Statuten. Der traditionelle Verein zählt gegenwärtig 533 Mitglieder und 53 Jungschützen. 492 Mitglieder gehören der 300-Meter-Sektion und 41 der Pistolensektion an. Die Förderung des Jungschützenwesens gehört zu den vornehmsten Aufgaben der Gesellschaft.

Nach dem Ziel und dem Zweck des Vereins befragt, hob Präsident Robert Räss besonders die Förderung und Erhaltung der Schießfertigkeit der Mitglieder im Interesse der Landesverteidigung sowie die Pflege von Kameradschaft und vaterländischer Gesinnung in den Vordergrund. Neben den Bundesbeiträgen für Obligatorisch- und Feldschieszen finanziert sich die Schützengesellschaft Oberentfelden mit der Durchführung von verschiedenen Schiess- und Lottoanlässen, zudem sind Zustüpe von spendefreudigen Gönnern immer sehr willkommen.

Ein Stück guter Schützentraktion verkörpert im Tätigkeitsprogramm der Schützengesellschaft die Erklärung des Vereinsmeisters, welcher jeweils als bester Schütze aus zehn Schiessanlässen hervorgeht. Eidgenössische und kantonale Schützenfeste haben ihren festen Platz im Kalender der Schützen. Das «Obligatorische», das Feldschieszen und die Organisation von grösseren Schiessen (1959 Landesschiessen, 6 Römergutschiessen) gehören ebenfalls zum zentralen Programmpunkt der Vereinstätigkeit. Einen stolzen Erfolg brachte der Schützengesellschaft Oberentfelden die mustergültige Durchführung des Kantonschützenfestes 1967. Ein weiterer Höhepunkt in der

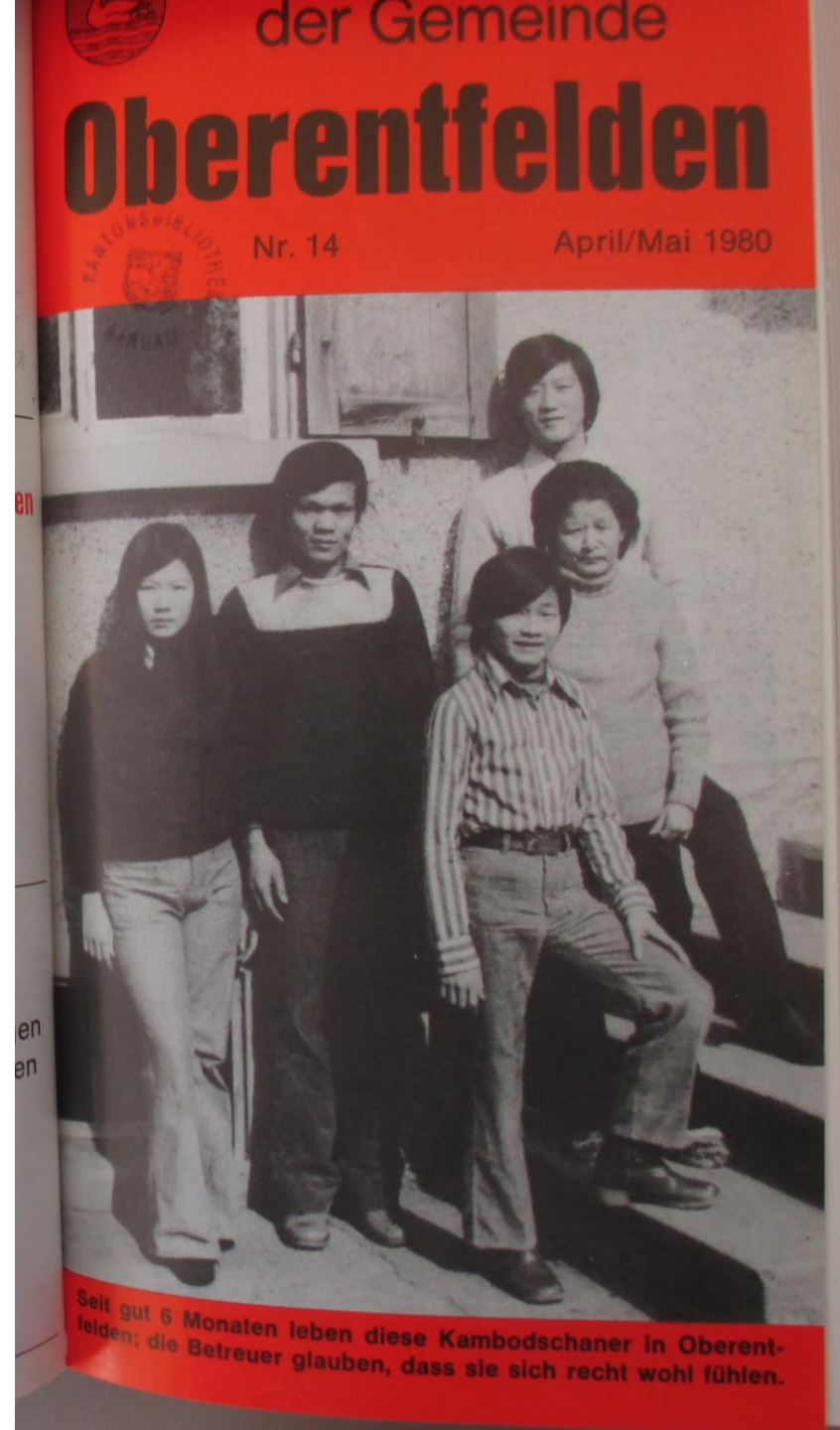
Fortsetzung nächstfolgende Seite



Das Organisationskomitee des Kantonschützenfestes 1967

# 14: April/Mai 1980

KBAG



# 14: Gemeinde- fürsorgeamt

Hans Woodtli, Gemeindefürsorger



## Das Gemeinde- fürsorgeamt und seine Aufgaben

Was ist Fürsorge?, planmässiges Bemühen des Staates, der Kirchen und sozialer Organisationen, dort aufklärend, erziehend und helfend einzugreifen, wo Menschen in Not geraten sind, oder wo Schutz und Gesunderhaltung der Gesellschaft es erfordern.

Es ist unbestritten, im Gemeinde-Budget ist das Fürsorgeamt nur auf der Ausgabenseite ersichtlich, aber ebenso unbestritten ist, dass eine geeignete Fürsorge der Gemeinde und somit der Allgemeinheit viele Kosten und Unannehmlichkeiten erspart.

Wir leben in einer Wohlstands- und Leistungsgesellschaft, deren Leitstern das materielle Erfolgsdenken ist. In dieser Gesellschaft sind viele unserer Mitmenschen überfordert. Die Ursachen und Auswirkungen der Ueberforderung sind vielfältig. Sie entstehen nicht nur durch ein Uebermass an Aufgaben und Verpflichtungen, sondern

Fortsetzung nächstfolgende Seite

auch die Einsamkeit, Mangel an menschlichen Kontakten oder ein Verzichtemüssen, können zur schmerzlichen Ueberforderung führen.

Beim Betrachten dieser Ueberforderungs-Palette wird klar, dass ein breitgefächertes Hilfsangebot nötig ist.

Wir führen derzeit rund 80 Vormund-, Beistand- und Beiratschaften. Dazu kommen eine Anzahl Betreuungen von Unterstützungsfällen, Lohnverwaltungen, Trinkerfürsorge und Pflegekinderaufsichten. Ausserdem geben wir Beratung und Hilfeleistung in Scheidungssachen, bei Budgetfragen sowie in Erziehungs- und Eheangelegenheiten und Lebensschwierigkeiten aller Art.

Die vornehmste Aufgabe jeder fürsorglichen Tätigkeit ist die Sorge für das Wohl der hilfeschekenden Person. Sie dürfen wissen, dass das dem Fürsorger anvertraute Gut mit der nötigen Diskretion behandelt wird.

Hans Woodtli, Gemeindefürsorger



# 14: Kambodschaner

## Unsere Kambodschaner

Es spricht schon sehr für unsere Gemeinde — aber auch für unsere Kambodschaner selbst, dass sie sich bereits nach 6 Monaten so gut eingelebt haben bei uns. Sie fühlen sich recht wohl in unserem Dorf und gehen bereits erstaunlich gewandt den täglichen Dingen nach. Selbstverständlich ist dies wahrlich nicht.



Frau Mor Lor

Unsere Kambodschaner, wer ist das eigentlich? Das Oberhaupt der fünfköpfigen Gruppe ist die 43jährige Witwe Mor Lor. Mit ihr leben im Einfamilienhaus Bahnhofstrasse 5 ihr Sohn Mok Lor (21), ihre Tochter Moy Tan-Lor (22), deren Gatte Kaing Tan (30) sowie ihr Sohn Mav Lor (13).

Frau Lor erreichte die Schweiz vor bald einem Jahr gesundheitlich ziemlich angeschlagen, sie ist Diabetikerin und hat das eine Auge verloren. Der stets hilfsbereite und auffallend freundliche Mok Lor arbeitet seit Ende 1979 zur allgemeinen Zufriedenheit in einer Metallverarbeitungsfirma in Unterentfelden. Das Ehepaar Tan hat ebenfalls eine passende Arbeitsgelegenheit in einer Strickerei in Safenwil gefunden. Und der Junge Mav geht mit den Drittklässlern in die normale Primarschule.

So weit, so gut. Man macht seine ersten Erkenntnisse, lernt den Winter und mit ihm die Kälte kennen, sieht zum ersten Mal Schnee und stellt fest, dass auch in der Schweiz der hohe Lebensstandard nicht von alleine kommt. Alles Dinge, die neu sind, Elementarstes wird zum Lernprozess. Der Kultur-Schock ist da, muss ja da sein, doch viel bemerkt niemand davon. Die ungemein gewandte Anpassungsfähigkeit und der Respekt vor uns und unsern Einrichtungen ist enorm. Damit helfen sie uns, aber nicht zuletzt auch sich selbst. Es scheint übrigens, dass wir diesbezüglich eine überdurchschnittlich gute Familie erhalten hätten.

Das grösste Integrationsproblem ist natürlich die Sprache. Es gibt nicht die geringste Verwandtschaft zwischen dem Deutschen und dem Kambodschanischen (Khmer mit 33 Zeichen für Konsonanten und 21 Vokabeln), keine Wörterbücher, nichts. Jedes Wort muss von seiner Bedeutung her auswendig gelernt werden. Ein grosser Aufwand und die entsprechende Belastung sind unumgänglich; das Ehepaar Tan und Mok Lor lernen jeweils abends in einem speziell erteilten Sprachkurs in Aarau und Mav Lor kann neben der normalen Schule den Intensiv-Deutschunterricht für Fremdsprachige unserer Gemeinschafteschule besuchen. Jedes erlernte Wort ist ein Gewinn, und von



Mok Lor

Fortsetzung nächstfolgende Seite

## Bulletin

Grammatik wollen wir noch gar nicht reden. Uebrigens: den besten Erfolg haben bis heute Lehrer mit Kambodschanern gehabt, die TV sehen.

Diese Sprachschwierigkeiten führen naturgemäss zur Isolierung. Gegen niemanden sei hier ein Vorwurf erhoben, es ist schon sehr schwierig, sich mit ihnen über längere Zeit zu unterhalten — aber es ist lustig und geht meistens fröhlich zu. Wer an der Bahnhofstrasse einen Besuch macht, wird fast überschwänglich (und beidhändig) begrüsst, wird ins Haus, in die aufgeräumte Stube gezogen, wird sofort inmitten der zusammenlaufenden Gruppe mit Tee bedient und dann kann das Radebrechen beginnen. Sie sind sehr kontaktfreudig. Dies zeigt sich besonders in der regen Reise- und Besuchstätigkeit zu andern in die Schweiz geflüchteten Kambodschanern (ca. 650). Um diesem Kontaktbedürfnis in Zukunft besser gerecht zu werden, sind jetzt Bestrebungen vonseiten der Flüchtlingsorganisationen im Gang, den Kambodschanern einfache, regionale Zentren zu schaffen, wo sie sich treffen und sich ihrer eigenen Kultur widmen können (Musik, Tanz etc.). Wenn es der Familie Lor und dem Ehepaar Tan heute in Oberentfelden recht gut geht, so vor allem wegen der vielseitigen Hilfe und Arbeit der Flüchtlingsorganisationen, unserer Institutionen, der Betreuergruppe und der Bevölkerung — ihnen sei an dieser Stelle einmal recht herzlich «Danke» gesagt.



Moy Tan-Lor

und

ស្រីនិងប្រុសជាងគ្នា គ្មាន កម្មស៊ា  
ស្រីអគ្គណា ឆ្លើយ ជាដី បំប្លែក ។

Wir sind Kambodscha-Flüchtlinge — vielen Dank.

### Denn es war schlimm

Schon vor 1975 war Kambodscha aufgrund struktureller Folgen des Kolonialismus politisch und wirtschaftlich deformiert. Bis 1975 sass die Familie Lor eine Metzgerei, dann starb Vater Lor. Mit dem Einbruch in den Vietnamkrieg stürzte Kambodscha ins Chaos. Allein der Bombenkrieg forderte 600 000 Opfer. Das Schreckensregime unter Pol Pot nahm seinen Anfang. Die im April 1975 eingeleitete «Revolution» der Roten Khmer wollte ein autarkes Kambodscha auf drei Säulen schaffen:

1. physische Vernichtung aller Vertreter der alten Ordnung
  2. Abschaffung aller kapitalistischer Verkehrsformen
  3. Mobilisierung der gesamten Bevölkerung für den Aufbau der Landwirtschaft.
- Mehr als zwei Drittel der 7,5-Millionen-Bevölkerung wurde vernichtet oder in die Flucht geschlagen. Das Geld wurde als Zahlungsmittel

Fortsetzung nächstfolgende Seite

# 14: Kambodschaner

kurzerhand abgeschafft und als wertlos erklärt. Für unsere Kambodschaner (den damals 8jährigen Mav miteingeschlossen) begann die 4jährige Zeit der Zwangsarbeit (von 6 bis 12 Uhr, 13 bis 18 Uhr und 19 bis 22 Uhr, mit zwei dünnen Reissuppen zwischendurch).

Anfangs 1979 erfolgte die Flucht auf dem Landweg nach Thailand in ein Auffanglager. Von dort ging es im April 1979 in die Schweiz. Im Flüchtlingszentrum Gebenstorf verbrachten die Lors und Tans mit rund 80 andern Kambodschanern ihre erste Akklimatisationsphase in unserem Land.

## Da musste geholfen werden

Im Sommer 1979 konstituierte sich in Oberentfelden eine 15köpfige Betreuergruppe, welche unter Anleitung und Hilfe des Flüchtlingszentrums und der Flüchtlingsorganisation HEKS die Aufnahme von einer Kambodschanergruppe in unserem Dorf zu organisieren begann: Wohnungssuche, Möbel und Hausrat beschaffen, Kleider sammeln, Arbeitsplätze organisieren, Anmeldungen, Versicherungen, Bewilligungen ins Reine bringen.

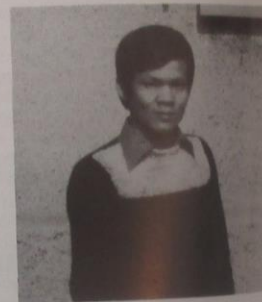
Mitte Oktober war es dann soweit. Wir konnten sie nach Oberentfelden holen. Auf den traurigen Abschied in Gebenstorf folgte hier fast ein kleines Fest. Seither werden unsere Leute von der Betreuergruppe begleitet. Grundsätzlich vertreten wir die Devise, ihnen möglichst grosse Selbständigkeit zu lassen, aber da zu sein, wenn Hilfe nötig ist. Diese Politik scheint sich langsam aber sicher zu bewähren: Lors und Tans kommen im Alltag bereits sehr gut zurecht. An ihnen zeigt sich aber, wie viel sie bei uns gar nicht so alltäglich ist — die Betreuergruppe wird ihnen langen Atem haben müssen.



Mav Lor

## Die aktuellen Probleme

Brennendstes Problem ist die Unterkunft. Das im Moment an der Bahnhofstrasse bewohnte Haus — so ideal es ist — muss bis Sommer/Herbst 80 verlassen werden. Es wird abgerissen. Neue, konkrete Möglichkeiten bieten sich momentan noch keine an. Die beiden Familien wären aber auch bereit, in separaten Wohnungen zu leben. Lors in einer 3- bis 4-Zimmerwohnung, Tans in einer solchen mit



Kaing Tan

Zum Rechtlichen: Die Aufnahme von Flüchtlingen wird in der Schweiz durch den Bundesrat geregelt und kontingentiert. Wer Asyl hat in der Schweiz, kommt in den Genuss gewisser Vorteile gegenüber andern Ausländern (Erleichterung bei der Arbeitsbewilligung z. B.). Die Kosten der Flüchtlingsbetreuung trägt der Bund — so lange dies notwendig ist — zu 90%. Die Organisation der Flüchtlingsbetreuung ist an die Flüchtlingsorganisationen wie HEKS, Caritas usw. delegiert. Sie tragen auch die restlichen Kosten.

2 bis 3 Zimmern. Wer uns da einen Tip geben kann, der hilft uns tüchtig weiter. (Frau Tanner würde sich freuen: 064 - 43 16 39.)

Ein anderes Problem: der Kontakt. Warum sollen wir unsere Kambodschaner auf der Strasse nicht grüssen? Ab heute können wir's ja sogar mit Namen tun! Und warum soll man sie nicht einfach einmal besuchen gehen? Ab heute wissen wir ja wo! Wie hätten wir es wohl im umgekehrten Fall?  
Hans-Peter Lüthi

Anmerkung der Redaktion: Bei dieser Gelegenheit möchten wir den Mitgliedern der Betreuergruppe herzlich für das Verständnis zur Eingliederung der Kambodschaner danken. Sicher braucht es auch unsererseits ein Anpassen an die Gewohnheiten dieser fremdländischen Gäste. Man muss Geduld haben und auch daran denken, dass man es teils mit erwachsenen Menschen zu tun hat, die sich nicht gerne in alles hineinreden lassen.

Diese Menschen leben jetzt zwar bei uns, aber es wird nicht das Ziel sein können, sie in allen Teilen auf unsere Lebensgewohnheiten zu verpflichten. So gut wie möglich sollen sie ihren eigenen Lebensstil pflegen und zum Beispiel ihre Essgewohnheiten beibehalten können. Daneben gibt es noch genug, an das sich die Kambodschaner gewöhnen müssen. Man ist zuversichtlich, dass sie sich bald ganz heimisch fühlen werden. Alle können in ihnen dieses Gefühl bestärken, indem man ihnen gegenüber freundlich und auch tolerant ist. Wenn erst das Sprachproblem teilweise beseitigt sein wird, werden sich manche Missverständnisse von selbst lösen.



Die «Oberentfelder Kambodschaner» haben sich in diesem Haus an der Bahnhofstrasse gut eingelebt.

**Graber**

**Baugeschäft  
Cheminéebau und Reparaturen  
René Graber, Oberentfelden**

Schönenwerderstr. 43, Tel. 064 43 33 19

# 14: Samariterverein

Wir stellen Oberentfelder Vereine vor

## Samariterverein Entfelden

Am 15. August 1914 versammelten sich um 19.30 Uhr im damals neuen Schulhaus Dorf in Oberentfelden 19 Frauen und Männer, um einen Samariterverein zu gründen. Initiant war Dr. Forster, während Pfr. Müri den Anlass organisierte. In den 66 Jahren seines Bestehens entfaltete der Verein eine unegennützige Aktivität.

### Viel Idealismus steckt hinter der freiwilligen Tätigkeit, die die Hilfe am Mitmenschen zum Ziele hat.

Der SVE wird seit etwas mehr als 6 Jahren von *Hanni Bolliger*, Oberentfelden, präsidiert. Nebst diesem Amt ist die Präsidentin auf schweizerischer Ebene als Instruktor für administrative Vereinsleiter tätig.

Als technische Ausbilder amten 2 Samariterlehrer, 1 Zivilschutz-Instruktor und 1 Chefinstruktor SSB. — Vereinsarzt ist seit 1½ Jahren Herr Dr. Hasler, der die Nachfolge des sehr geschätzten Dr. Thénisch antrat. Mit dieser Wahl hat der SVE einen modernen, dynamischen Arzt erhalten, der sich persönlich stets selber weiterbilden lässt. Herr Dr. Hasler wohnt sozusagen jeder Vereinsübung bei und setzt sich für das Kurswesen ausserordentlich ein. Dafür sind ihm alle Beteiligten dankbar.

Auch die andern, dem technischen Ausschuss angehörenden Personen sind immer mit den neusten Ausbildungsmethoden vertraut. Die beiden Samariterlehrer Ernst Suter und Kurt Schärer haben die Grundausbildung von 13 Tagen auf schweizerischer Ebene geholt und besuchen seither lückenlos die kantonalen Weiterbildungskurse. Ein weiterer Pluspunkt für den SVE ist, dass dem technischen Ausschuss ein Bundesinstruktor des Schweiz. Samariterbundes in der Person von Hanni Bolliger angehört. Der Kanton Aargau besitzt übrigens heute auf dem technischen Gebiet insgesamt nur 5 Chefinstruktoren und 7 Instruktoressen.

(Fortsetzung nächstfolgende Seite)

können Auslagen (wie Abgaben, Versicherungen, Übungs- und Ernstfallmaterial, Kaderaus- und -weiterbildung, Fleissprämien usw.) bei weitem nicht gedeckt werden. Wir sind deshalb auf zusätzliche Einnahmequellen angewiesen. So erteilen wir Kurse, sammeln jedes Jahr Altkleider und gehen von Haus zu Haus, um Passivbeiträge einzuziehen. Für jede freiwillige Spende sind wir dankbar.

### Die wichtigsten Anlässe, Veranstaltungen, Tätigkeiten usw. im Vereinsleben

Als wichtigste Anlässe sind zu erwähnen:

- monatliche Arbeitsübungen
- jährliche Ueberprüfung der Alarmorganisation
- Blutspendeaktionen
- Durchführung von Nothelfer- und Samariterkursen und Kursen Krankenpflege zu Hause für die Öffentlichkeit
- Altkleidersammlungen
- Temporäre Samariterposten bei Vereins- und Sportanlässen
- Zusammenarbeit mit Feuerwehr und Zivilschutz sowie mit benachbarten Samaritervereinen
- gesellige Anlässe

Am 2. März 1980, also am Tag der Kranken, wurden die Insassen im Altersheim Oberentfelden und in der Alterssiedlung in Unterentfelden besucht und dort jedem Betagten und Kranken in Zusammenarbeit mit dem SRK ein Blumensträusschen übergeben.

Die initiative Präsidentin, Hanni Bolliger, erachtet es als ihr innigstes Anliegen, der gesamten Bevölkerung von Ober- und Unterentfelden für jegliche Unterstützung zu danken. Sie hofft, dass das Hobby der Samariter, andern Menschen zu helfen, die Mitbürger zum Besuch von Kursen und Blutentnahmen motiviert.

Der Samariterverein und seine Mitglieder haben viele Dienstleistungen für die Öffentlichkeit erbracht, und sie gebieten dafür auch die Wertschätzung beider Dörfer. Ein Dankeschön an alle Samariterinnen und Samariter für ihren persönlichen Einsatz durch das ganze Jahr hindurch. Idealismus ist also kein Fremdwort geworden.

Samaritersache ist Herzenssache!  
Red.

## Dem SVE gehören 70 Aktivmitglieder an,

die vorwiegend in Ober- und Unterentfelden wohnhaft sind. Die monatlichen Arbeitsübungen werden durchschnittlich von 50—60 Personen besucht. Das ist eine sehenswerte Zahl, wofür den Teilnehmern ein herzliches Dankeschön gebührt.

### Worin liegt der Sinn und der Zweck des Samaritervereins?

Im SVE werden ehemalige Kursteilnehmer weitergebildet und für den Ernstfall vorbereitet. Die Samariter üben immer wieder die lebensrettenden Sofortmassnahmen, die Erste Hilfe für den Alltag und vieles mehr. Die Aufgaben der Samariter sind vielfältig. Hier seien nur einige aus dem grossen Sortiment aufgezählt.

- Hilfe bei Verkehrsunfällen
- Hilfe bei Unfällen zu Hause, am Arbeitsplatz, beim Sport
- Sanitätsdienstliche Leistungen bei Sport- und Festanlässen im Dorf
- Krankenpflege zu Hause
- Zusammenarbeit mit Feuerwehr und Zivilschutz
- Blutspendeaktionen
- permanenter Samariterposten
- Führen eines Krankenmobiliemagazins
- Einsatz bei Katastrophen usw.

Die Samariter helfen allen verunfallten und kranken Mitmenschen. Wo Menschen leiden, helfen Samariter. Der Slogan der Samariter heisst weltweit **RETZEN — PFLEGEN — HELFEN**

Höhepunkte hat es in den vergangenen Jahren immer wieder gegeben. Als Beispiel sei der erfolgreiche öffentliche Vortrag mit dem Thema «Flugzeugabsturz in Hochwald» erwähnt, an dem rund 400 Personen teilgenommen haben.

### Wie finanziert der Samariterverein Entfelden seine Vereinstätigkeit?

Ein fortschrittlicher Verein, der seinen Mitgliedern wie auch der Bevölkerung etwas bieten will, benötigt zwangsläufig Geld. Die Aktivmitglieder bezahlen zurzeit Fr. 10.— pro Jahr plus Fr. 15.— für die wöchentlich erscheinende Verbandszeitung «Der Samariter». Daraus

(Fortsetzung nächstfolgende Seite)

15: Mai/Juni 1980

KBAG

## Veranstaltungen

15. bis 18. Mai

**CSIT-Junioren-Länderhandballturnier**  
mit Holland, Belgien, Dänemark, Israel  
und der Schweiz in Oberentfelden

**Natur- und Vogelschutzverein Oberentfelden**

15. Mai (Auffahrt)

**Exkursion Wauwiler-Moos**

05.00 Uhr: Besammlung beim Bahnhof  
SBB mit Autos

Leitung: W. Burri, Wauwil

31. Mai/1. Juni

**Gebirgsvogelexkursion (Aegerigebiet)**  
Leitung: Naturfilmer Franz Wiederkehr.

**Pro Endiveld**

31. Mai, nachmittags

**Exkursion nach Wiedlisbach**

dem mit dem Henri-Louis Wakker-Preis  
bedachten Städtchen zwischen Aare  
und Jura

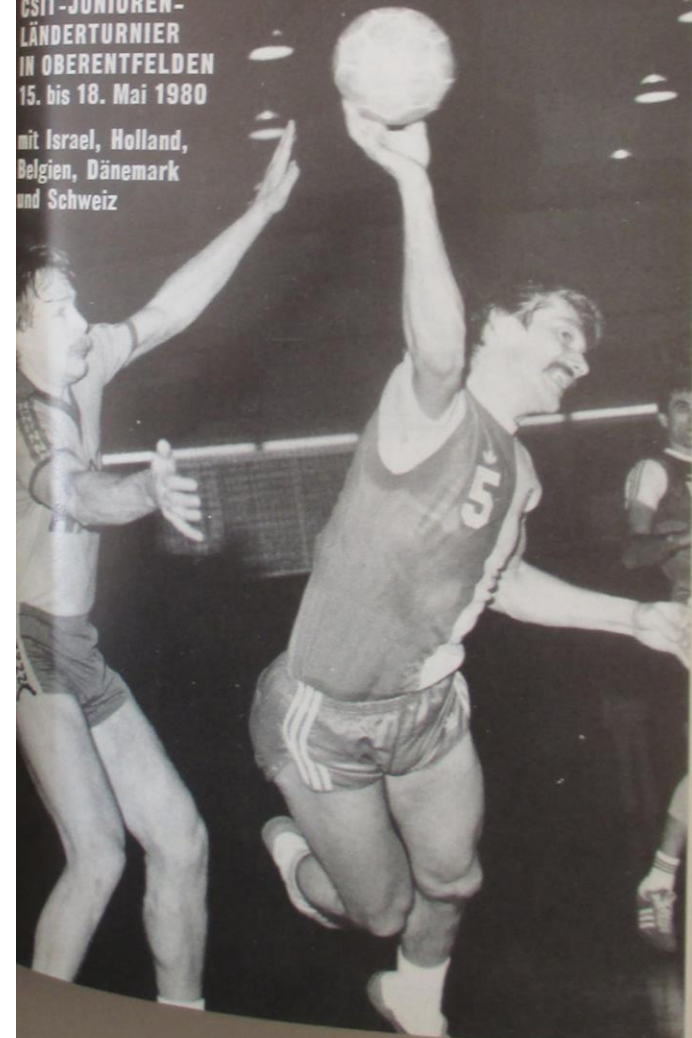
27./28. Juni

**Jugendfest mit offizieller Einweihung  
des Oberstufenschulhauses**

Offizielles Bulletin  
der Gemeinde  
**Oberentfelden**  
Nr. 15 Mai/Juni/Juli 1980


**CSIT-JUNIOREN-  
LÄNDERTURNIER  
IN OBERENTFELDEN**  
15. bis 18. Mai 1980

mit Israel, Holland,  
Belgien, Dänemark  
und Schweiz



# 15: CSIT und Satus

**Liebe Sportlerinnen und Sportler**



Im Namen des Gemeinderates und der Bevölkerung von Oberentfelden heisse ich Sie in unserer Gemeinde herzlich willkommen.

Ich freue mich, dass die neuen Sportanlagen, die unsern Schulen und unsern zahlreichen Sportvereinen gleichermassen dienen, auch den Rahmen für das CSIT-Juniorenturnier 1980 bilden.

Möge dieses Treffen nicht nur faire Wettkämpfe bringen, sondern auch viele neue dauerhafte sportliche und zwischenmenschliche Beziehungen entstehen lassen!

M. Hochstrasser  
Gemeindeammann

## CSIT und Satus

Liebe Sportfreunde

Ich freue mich, die aktiven Teilnehmer und deren Betreuer, aber auch die Zuschauer, am CSIT-Juniorenturnier herzlich willkommen zu heissen. Als Vorstandsmitglied des Comité sportive international du Travail erlaube ich mir, Ihnen den «Internationalen Arbeitersportverband» kurz vorzustellen:

Dem Dachverband des Arbeitersportes sind im Moment 20 Organisationen in 13 verschiedenen Ländern angeschlossen, und zwar mit gesamthaft fast zwei Millionen Mitgliedern. Dabei handelt es sich fast ausschliesslich um sogenannte polisportive Verbände, die, im Gegensatz zu den Fachverbänden, immer mehrere Sportarten betreiben. So ist es auch nicht verwunderlich zu hören, dass in allen CSIT-Verbänden zusammen über 50 Sportarten betrieben werden. Trotz unterschiedlichen Strukturen in den einzelnen Ländern haben unsere CSIT-Verbände eines gemeinsam, es ist bei allen absolute Selbstverständlichkeit, dass Männer und Frauen dem gleichen Sportverband angehören können.

Als Zentralpräsident des organisierenden Verbandes dieses Turniers freue ich mich, an dieser Stelle auch noch kurz unseren Verband vorstellen zu dürfen. Im Schweizerischen Arbeiter-Turn- und Sportverband sind etwas mehr als 500 Sektionen zusammengeschlossen. Diese Vereine verteilen sich auf die ganze Schweiz, wobei in den Kantonen Aargau, Bern und Zürich die Schwerpunkte zu finden sind. Da der SATUS natürlich ebenfalls ein polysportiver Verband ist, können in den Reihen unserer Sektionen über zwanzig Sportarten ausgeübt werden. Der SATUS mit seinen fast 55 000 Mitgliedern befasst sich hauptsächlich mit dem Breitensport, aber ein gesunder Leistungssport wird nicht ausgeschlossen. Wir sind denn auch stolz, dass immer wieder Mannschaften und Einzelsportler unseres Verbandes zu Schweizermeister-Ehren kommen konnten und dass an der letzten Sommerolympiade von sieben Schweizer Teilnehmern deren zwei (Rolf Bernhard/Weitsprung und Thomas Hofer/Schwimmen) aus unserem Verband dabei waren. Ich wünsche allen Teilnehmern, Betreuern, Funktionären und den Zuschauern viel Freude am CSIT-Juniorenturnier im Handball.

Ernst Deck, Zentralpräsident SATUS

# 15:

vom Bauerndorf zur  
Industriegemeinde

## Oberentfelden – vom Bauerndorf zur Industriegemeinde

Oberentfelden hat sich seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges stürmisch entwickelt. Zählte das Dorf 1941 noch 2381 Einwohner, so wuchs diese Zahl 1950 auf 2771, 1960 auf 3548, 1970 auf 5284 und heute — 1980 — ist die Zahl von 5700 überschritten. Rund 14 % sind Ortsbürger, ca. 12 % Ausländer. Zu dieser Entwicklung haben die Stadtnähe, die günstigen Verkehrswege (SBB, Wynen- und Suhrentalbahn sowie ein gutes Strassennetz), aber auch gute Verdienstmöglichkeiten beigetragen. Ein bodenständiges Gewerbe und eine gesunde, vielseitige Industrie geben einem grossen Teil der Bevölkerung Gelegenheit, ihrem Verdienst am Wohnort nachzugehen. Rund 1900 Arbeitsplätze haben die Betriebe anzubieten. Die starke Bautätigkeit der letzten 20 Jahre hat die Landwirtschaft naturgemäss stark zurückgedrängt. Heute zählt die Gemeinde noch 22 Landwirtschaftsbetriebe mit total 530 Tieren der Rindviehgattung.



Die Einwohner wollen aber nicht nur verdienen. Sie lieben auch das gesellschaftliche Leben. Nicht weniger als 26 Vereine bieten Gelegenheit, auf sportlichem oder kulturellem Gebiet Entspannung und Erholung zu finden. An Anlagen für Sport und Freizeitgestaltung sind vorhanden: Frei- und Hallenband mit Sauna (zusammen mit Unterturnanlagen erbaut), zwei einfache und eine Dreifachturnhalle, Aussenmusiksaal, eine Aula mit Bühne (im Bau), eine Mehrzweckhalle mit Bühne, Freizeitwerkstätte, VITA-Parcours, zwei Waldhäuser für gesellige Veranstaltungen, Volksbibliothek. Ein neues Altersheim für 70 Pensionäre sorgt dafür, dass die Alten einen geruhsamen Lebensabend verbringen dürfen.

Neben der obligatorischen Primar- und Realschule sind eine Kreis-Sekundarschule und seit Frühjahr 1978 auch eine Kreis-Bezirksschule für die beiden Entfelden vorhanden. Die vier traditionellen politischen Parteien sorgen für die notwendige Vielfalt der Meinungen und versuchen, die Stimmbürger für die Teilnahme am öffentlichen Leben zu motivieren. Drei dieser Parteien sind im fünfköpfigen Gemeinderat vertreten. Trotzdem die Gemeinde annähernd 3500 Stimmberechtigte zählt, denkt noch niemand an die

Fortsetzung nächstfolgende Seite

Einführung des Einwohnerrates. Die Gemeindeversammlungen sind meistens relativ gut besucht, und die vom Gemeinderat vorgebrachten Geschäfte werden öfters ausführlich diskutiert. Man hat das Gefühl, dass in Oberentfelden die direkte Demokratie noch gut spielt.

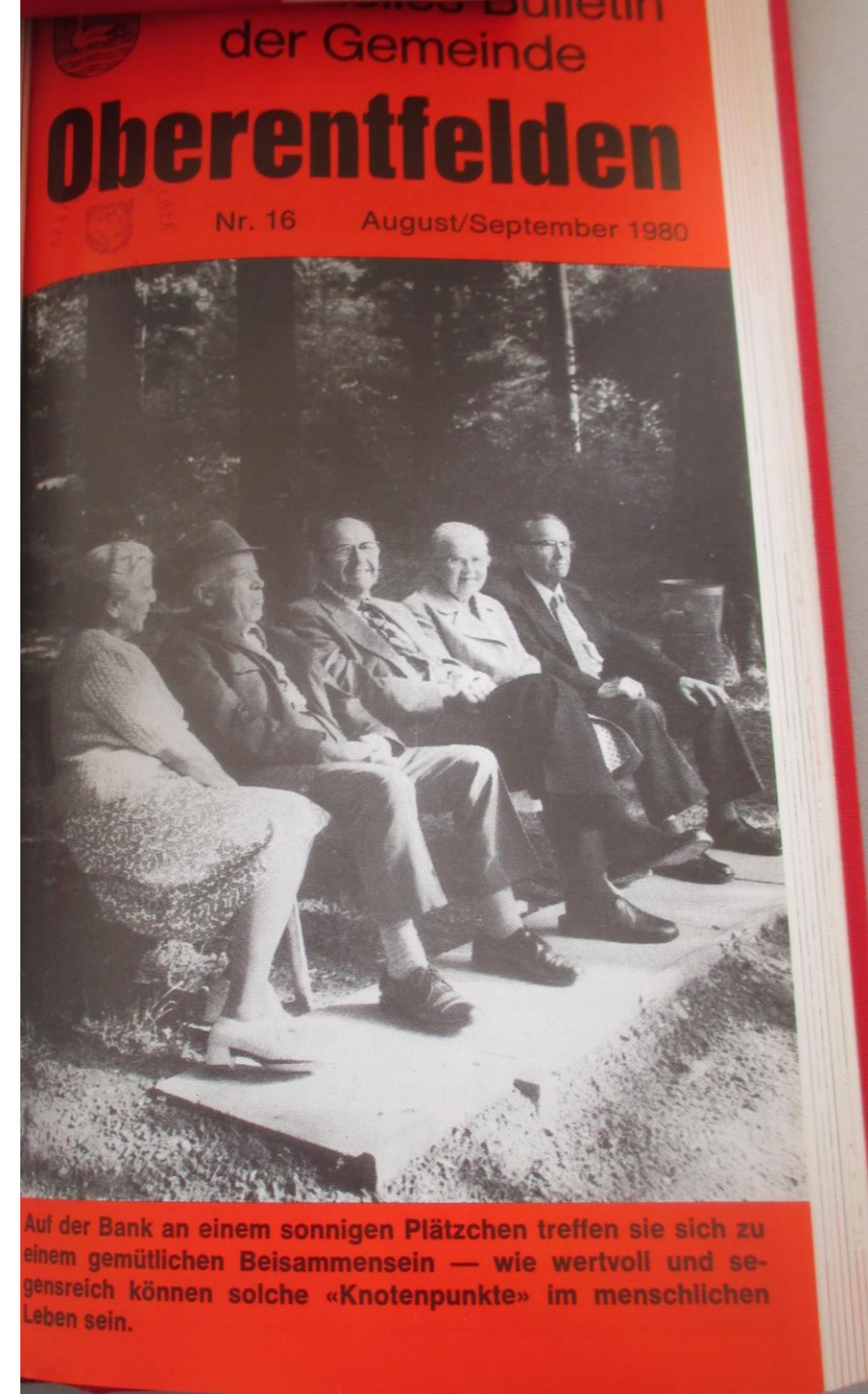
Dank frühzeitiger und guter Ortsplanung ist es gelungen, dem Dorf ein gewisses Cachet zu erhalten und dafür zu sorgen, dass man gerne hier wohnt. Die Einwohner haben sich immer als aufgeschlossen und zukunftsgläubig gezeigt. So wurde noch kein einziges Werk, das für die Zukunft des Dorfes Bedeutung hat, abgelehnt, obwohl der Ausbau der Infrastruktur in der schnell wachsenden Gemeinde grosse Aufwendungen erfordert und die Schuldenlast ein bedeutendes Ausmass angenommen hat. Vom gesunden Selbstbewusstsein der Oberentfelder zeugt nicht zuletzt das 1972 eingeweihte Post- und Gemeindeverwaltungsgebäude, das nicht einfach ein Bürohaus ist, sondern die Atmosphäre eines echten Rathauses ausstrahlt und das mit seiner grosszügigen Raumreserve weit in die Zukunft weist.

# 16: Aug/Sept 1980

KBAG

**nicht gescannt**

Dienstapotheke



# 16: Hauspflege

Heidi Meyer

## Die Haus- pflegerin heute: Aufgaben und Ausbildung



Die Aufgabe der Hauspflegerin ist es, ihren sozialen Einsatz dort zu leisten, wo durch Krankheit oder Erholungsbedürftigkeit eine Notlage entsteht oder wenn durch ihre Arbeit ein Spitalaufenthalt verkürzt oder vermieden werden kann. So wird die Hauspflegerin eingesetzt, wenn die Mutter zu Hause oder im Spital krank liegt, während ihrer Rekonvaleszenzzeit nach Spitalaustritt und bei spitalentlastenden Pflegen. Auch die Hilfe für betagte Menschen gewinnt im Hinblick auf die Altersverschiebung zunehmend an Bedeutung.

Ihr Beruf führt die Hauspflegerin in die verschiedensten Verhältnisse und stellt sie vor immer neue Aufgaben. Ihr obliegen die Besorgung des Haushaltes, die häusliche Krankenpflege, die Betreuung der Kinder und die Pflege alter Menschen. Der Wunsch nach sozialer, pflegerischer und hauswirtschaftlicher Tätigkeit kann hier im besten Sinne verwirklicht werden, und in der Begegnung mit all den vielen Menschen wird

Fortsetzung nächstfolgende Seite

sie selbst viel persönliche Bereicherung erfahren.

### Was verlangt der Beruf der Hauspflegerin?

Der Beruf der Hauspflegerin verlangt Eignung, Neigung und Vorbildung. Neigung und Eignung erwachsen aus dem Wunsche, dem Mitmenschen zu helfen und sich verantwortungsvoll in seinem Dienste einzusetzen. Um in ihrem Beruf bestehen zu können, bedarf die Hauspflegerin nicht nur der menschlichen Wärme, sondern auch einer praktischen Tüchtigkeit, damit sie sich in den verschiedenen Situationen zurecht findet und klug und sachgemäss handeln kann. Der Beruf der Hauspflegerin verlangt weiter:

- die Fähigkeit, sich an fremde Lebensgewohnheiten anzupassen.
- Zuverlässigkeit, Taktgefühl, Einfühlungsvermögen. Sie darf keine Vorurteile mit sich bringen.
- Akzeptierung aller Menschen.
- Verschwiegenheit, denn nur darin kann Vertrauen wachsen.
- keine Erlebnisse von einer in die andere Familie tragen.
- Zuhören können, damit die andern von ihren Sorgen reden können, falls sie das Bedürfnis dazu haben.
- Geduld.
- Sicherheit in der Haushaltsführung, die fachgemäss geführt werden muss.
- die Fähigkeit, die Arbeit zu sehen, sich nicht immer «heissen lassen», selber etwas angreifen und Initiative haben.

Die 2jährige Ausbildung erfolgt an einer anerkannten Schule für Hauspflegerinnen. Seit 1979 gibt es eine Schule in Aarau. Die Ausbildung vermittelt Kenntnisse in allen hauswirtschaftlichen Fächern unter Berücksichtigung der verschiedenen Verhältnisse und Bedürfnisse, in der häuslichen Kranken- und Säuglingspflege, in Erziehungslehre und Kinderbeschäftigung, in sozialkundlichen und allgemeinbildenden Fächern. Diese theoretisch-praktische Ausbildung wird ergänzt durch Praktikas in Spitälern, Säuglingsheimen und in der Hauspflege.

Die hilfsbedürftigen Menschen sollten nachts und übers Wochenende nicht von der Hauspflegerin abhängig sein, da sie nur tagsüber und übers Wochenende nur in Notfällen eingesetzt wird.

Heidi Meyer, dipl. Hauspflegerin  
Oberentfelden



# 16: Hauspflegeverein

## Hauspflegeverein Oberentfelden

Der Not zu begegnen und zu helfen ist die erste Zielsetzung des Hauspflegevereins in Oberentfelden. Wenn die Mutter erkrankt, sich erholen, dringend abwesend sein muss, während des Wochenendes den Haushalt nicht mehr führen kann, wird eine vollamtlich tätige und speziell ausgebildete Hauspflegerin bis zu einem Monat zur Verfügung gestellt, welche die täglich anfallenden Arbeiten einer Hausmutter übernimmt. Älteren oder alleinstehenden Personen können wir mit einer unserer Stundenhilfen dienen.

### Wovon «lebt» der Hauspflegeverein?

Finanziell vom Jahresbeitrag seiner treuen Mitglieder und von der Subvention durch die Orts- und Kirchgemeinde, ideell aber vom selbstlosen Einsatz eines aktiven Vorstandes und vom Wohlwollen der Einwohnerschaft. Regional, kantonal und schweizerisch gesehen bestehen gute Kontakte zu andern Hauspflegeorganisationen, von deren Erfahrung die Gemeinde profitiert.

### Was tun, wenn Hilfe benötigt wird?

Die Vermittlerin, Frau Elisabeth Herzog (Tel. 43 36 00), wird Ihnen die Hauspflegerin oder eine Stundenhilfe organisieren. Wenn Sie vermuten, die Sache komme zu teuer für Sie zu stehen, können wir Sie beruhigen. Ihre Steuern, also Ihr Einkommen und Vermögen, werden angemessen berücksichtigt. Die Tagesansätze für die Hauspflegerin schwanken zwischen dem Minimum von Fr. 15.— und dem Maximum von Fr. 40.— pro Tag. Wenn Sie die Hauspflegerin wegen Krankheit beanspruchen, wird auch Ihre Krankenkasse einen Kostenanteil übernehmen, wenn dadurch ein teurer Spitalaufenthalt vermieden werden kann. Auch die Ansätze für die Stundenhilfe werden nach gleichen Richtlinien berechnet, d. h. Minimum Fr. 5.—, Maximum Fr. 10.50 pro Stunde.

Sie verstehen wohl, dass wir die Gelegenheit der Publikation unseres Vereins gerne benützen, um Sie zu bitten, mit dem Ihnen kürzlich zugestellten Einzahlungsschein Ihren Beitrag von Fr. 6.— (oder mehr) einzuzahlen, Postcheckkonto 50 - 119 14.

Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

Präsidentin: Ellen Lüscher, Brunnmattweg 42 (Tel. 43 36 19).

Vermittlerin: Elisabeth Herzog, äussere Mattenstr. 33 (Tel. 43 36 00).

Kassierin: Heidi Jordi, Schützenrainweg 5 (Tel. 43 45 87).

Uebrige Vorstandsmitglieder: Doris Lüthy (Tel. 43 17 20), Lotti Kyburz (Tel. 43 21 13), Heidi Simmen und Frau Woodtli.

# 16: 50 Jahre Naturfreunde OE

## 50 Jahre Naturfreunde Oberentfelden

In diesem Jahr feiert die Naturfreundebewegung in der Schweiz ihr 75jähriges Bestehen. Gleichzeitig kann der Naturfreundeverein Oberentfelden das 50jährige Jubiläum feiern. Ein Anlass also, um den Verein etwas näher vorzustellen.

Am 12. April 1930 gründeten 18 Mitglieder den Naturfreundeverein Oberentfelden. Die Gründer sagten sich, dass es nötig sei, nach der Wochentage Mühe und Sorgen die freie Zeit in Licht und Sonne und in Gemeinschaft Gleichgesinnter zu verbringen, gebe es doch nichts Schöneres und Gesünderes als in grösseren oder kleinen Trupps durch Berg, Wald und Flur zu streifen. Diese Ueberlegungen, in der «guten alten Zeit» gemacht, haben heute, in der von Wohlstand, Stress und Hetze gezeichneten Zeit, gar nichts an Bedeutung verloren.

Damit die Vereinskasse jeweils einen Zustupf erhielt, wurde alljährlich ein Lichtbildvortrag durchgeführt. Im Herbst 1930 resultierte bei 350 Eintritten in der Turnhalle Dorf ein Reingewinn von Fr. 61.75. Man traf sich monatlich einmal um auszuführende Wanderungen und Touren zu besprechen.

**Der junge Verein gedieh vorerst gut. Nach einem Jahr hatte sich die Mitgliederzahl verdoppelt.**

Während der Kriegsjahre und einigen Jahren danach machte der Verein grosse Krisen durch. Es fand sich aber immer wieder eine starke Hand, welche das kenternde Vereinsschiff wieder auffangen konnte. 1939 konnte die Generalversammlung wegen Versammlungsverbot nicht durchgeführt werden. Einem Schreiben aus dem Jahr 1946 ist zu entnehmen: «Die Teuerung lastet noch immer sehr auf uns, wir wollen daher in nächster Zeit nur kleine Ausflüge und Halbtagsstouren mit keinen oder nur geringen Kosten durchführen». Einem Mitglied konnten für das Hochzeitsgeschenk gerade noch zwei Franken abgezweigt werden.

Hatte der Verein 1941 mit 15 Mitgliedern seinen Tiefststand erreicht, waren es 1955 beim 25jährigen Jubiläum erst 20 Mitglieder. Anlässlich der Jubiläumsfeier wurde der Film «Natur in Gefahr» gezeigt.



Sie geniessen die Rast auf dem Gipfel des Pizols



Die Vereinshütte im Engstel

schon damals erkannte man in der Naturfreundebewegung, dass etwas unternommen werden muss, wenn wir unsern Nachkommen eine Landschaft erhalten wollen, in der auch sie sich noch erholen können.

**Neue Vereinshütte im Engstel**

1965, die Mitgliederzahl war inzwischen auf 36 Mitglieder angestiegen, beschloss man, im Engstel eine Vereinshütte zu bauen, damit Versammlungen und Zusammenkünfte in einem eigenen Lokal abgehalten werden konnten. Nachdem alle Hindernisse aus dem Weg geräumt waren, konnte 1966 mit dem Bau der Hütte begonnen werden. Alle Arbeiten wurden von Vereinsangehörigen im Frondienst getätigt. Als 1974 die Mitgliederzahl auf 74 angestiegen war, befasste man sich mit dem Gedanken, die Hütte zu vergrössern. 1975 schritt man zur Tat, und Ende Jahr konnte die schicke Hütte eingeweiht werden. Die während dem Bau ausgeführten Arbeiten ergaben einen gewissen Kitt, der Verein festigte und vergrösserte sich zusehends, heute verzeichnen wir nahezu 120 Mitglieder.

**Vereinstätigkeit**

Nach Möglichkeit werden die vom Kantonalverband organisierten Kurse und Exkursionen besucht. Sofern die Schneeverhältnisse es erlauben, führen wir ein Schülerskirennen durch. Eine stattliche Zahl beteiligt sich alljährlich am Kantonalsskitag. Der bekannte Orientierungsläufer René Hitz hat das Orientierungslaufen in unserem Verein wieder aktiviert mit dem Ergebnis, dass wir im letzten Jahr am Kantonal-Orientierungslauf der Naturfreunde den Sektionswanderpreis gewannen. Nebst den vom Kantonalverband organisierten Anlässen führen wir Familienwanderungen, Bergwanderungen, Hochtouren, Skilager und eine Jahresmeisterschaft mit den Disziplinen Skifahren, Langlauf, Orientierungslauf, Wanderungen, Hochtour, Velofahren, Tischtennis, Minigolf, Jassen und Kegeln durch.

Nebst der sportlichen Tätigkeit hat auch die Geselligkeit seinen Platz in unserem Verein. Am Muttertag besorgen die Männer das Kochen und Abwaschen in der Hütte, die Frauen werden nach Strich und Faden verwöhnt. Am Silvester trifft man sich zu einem fröhlichen Jahresausklang im Vereinshaus. An Dia- und Filmabenden kann das Vereinsgeschehen nochmals in der Rückschau betrachtet werden. Daneben werden auch interessante Besichtigungen organisiert.

**Ohne die Mitgliedschaft zu erwerben ist jedermann zur Teilnahme an unsern Veranstaltungen herzlich eingeladen. Freuen würde es uns auch, wenn eine Vielzahl unseren Festivitäten anlässlich des 50jährigen Jubiläums vom 12./13. September in der Turnhalle Dorf beiwohnen würde.**

Willy Frey

# 16: Firmen

Garage Alb. Kyburz UE

## Garage Alb. Kyburz, Unterentfelden

E. H. — Die Garage Albert Kyburz an der Aarauerstrasse in Unterentfelden gibt es schon seit 33 Jahren. Nach einigen Lehr- und Wanderjahren begann der in Oberentfelden geborene Albert Kyburz in gemieteten Räumlichkeiten seine Tätigkeit als selbständiger Automechaniker. Da damals der wirtschaftliche Aufschwung im Automobilgewerbe noch relativ schwach war, brauchte es einen harten Einsatz, um einen Einmannbetrieb zu führen. Doch als schaffensfroher, dynamischer Autoliebhaber und dank der guten Arbeit erreichte das junge Geschäft einen immer erfreulichereren Umsatz, und bereits 1949 konnte ein Hilfsarbeiter eingestellt werden. In dieser Zeit der erfreulichen Entwicklung fasste Albert Kyburz den wagemutigen Entschluss, einen Geschäftshausbau zu planen. Vor 28 Jahren konnte er in die neuen Lokalitäten an der Wegscheide zwischen Hauptstrasse und unterer Quellmattstrasse in Unterentfelden einziehen. Der unentwegte Aufschwung der Motorisierung liess den Betrieb der Garage erblühen. Es ist deshalb nicht verwunderlich, dass 1958 und 1970 Vergrößerungen durch Erweiterungsbauten durchgeführt wurden. Auch die Zahl der Mitarbeiter mehrte sich.

Doch auch weniger erfreuliche Zeiten blieben dem Betriebe nicht erspart. So waren es vorerst gesundheitliche Störungen des Firmeninhabers und im Herbst 1973 die Rezession, die empfindliche Rückschläge verursachten. Nur dank solider Basis, guter Arbeit und sorgfältiger Kundenberatung konnten diese Schwierigkeiten überwunden werden. In 33 Jahren ist aus dem kleinen Einmannbetrieb der führende Garagebetrieb geworden.

Die Garage Albert Kyburz bietet das vollständige Fiat- und Toyota-Programm. Die Kunden lassen sich gerne betreuen, denn hier hat man für ihn immer Zeit, und auch nach dem Vertragsabschluss ist man für ihn da. Tadellos instandgestellt sind die Fahrzeuge, die der Garage Kyburz anvertraut werden. Albert Kyburz führt eine Gruppe von insgesamt 5 Mitarbeitern; er ist verantwortlich für die mechanische Arbeitskontrolle, das Terminwesen, die Occasionsbereitstellung und für Reklamationen. Dass die Werkstatt mit allen modernen Einrichtungen ausgerüstet ist, versteht sich am Rande. Nur qualifizierte Mechaniker mit Spezialausbildung nehmen sich der Kundenfahrzeuge an.

Ein wachsames Auge auf alle administrativen Abwicklungen hält seine ihm tüchtig zur Seite stehende Gattin. Sie hat die ganze Entwicklung der Garage miterlebt und in vielen Sparten zum guten Gelingen beigetragen. Nicht nur dank der Beachtung des Qualitätsprinzipes, sondern vor allem auch dank der Pflege menschlicher Beziehungen im Betrieb hat sich die Garage Albert Kyburz zum heutigen Unternehmen entwickelt.



17: Okt/Nov 1980

KBAG

**Veranstaltungen**

Kultur- und Vogelschutzverein  
Oberentfelden

Freitag, 24. Oktober 1980, 20.00 Uhr, im  
Gasthof Engel, Oberentfelden

**Öffentlicher Filmabend**  
mit F. Wiederkehr  
„Wo Wild und Wald ums Dasein  
kämpfen“  
Jedermann ist herzlich eingeladen

---

**Turnen für Aeltere**

Dem Altersturnen kommt eine immer  
grössere Bedeutung zu. Die Freude an  
der Bewegung und die Erkenntnis der  
eigenen Leistungsfähigkeit verleiht  
auch dem älteren Turner ein gestärktes  
Selbstbewusstsein.

Wir treffen uns jeweils am Mittwoch in  
der Turnhalle Dorf. Gruppe 1 um 14.00  
Uhr, Gruppe 2 um 15.00 Uhr.

---

**Turnen für jedermann**

Das Turnen für jedermann (Damen und  
Herren) wird jeweils am **Montagabend**  
von **19.30 bis 21.30 Uhr** in der Turnhalle  
Erlenweg, Oberentfelden, durchgeführt.

---



**Badi Entfelden**

Hallenbad, Wasser 29 °, Montag 32 °

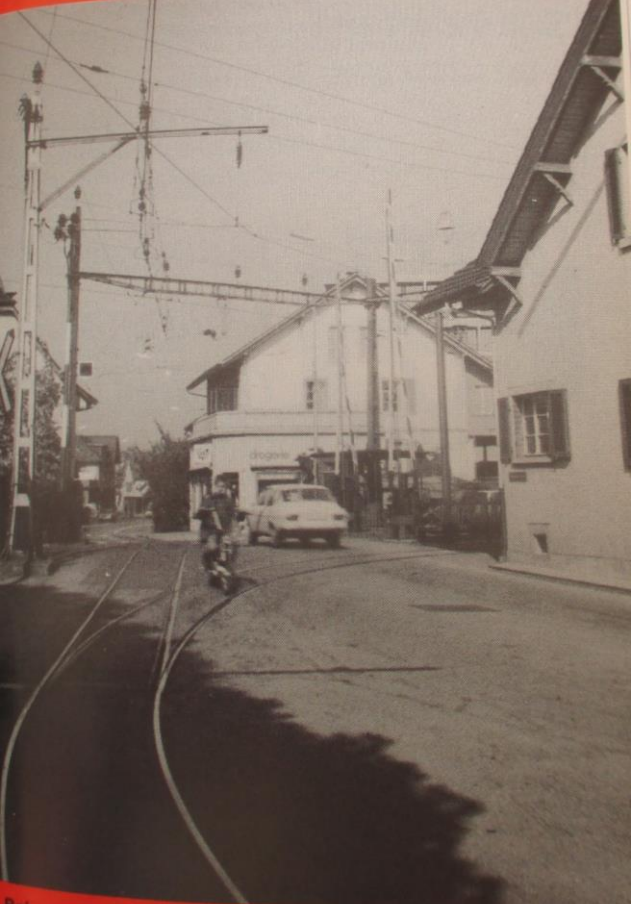
2 Saunas mit UVB- und UVA-Solarien

Fitness-Center für individuelles Training  
Mittwoch/Donnerstag Gruppentraining

Verlangen Sie den ausführlichen Pro-  
spekt mit Öffnungszeiten über Tele-  
064 43 36 92 oder

Offizielles Bulletin  
der Gemeinde  
**Oberentfelden**  
Nr. 17    Oktober/November 1980

60 1531



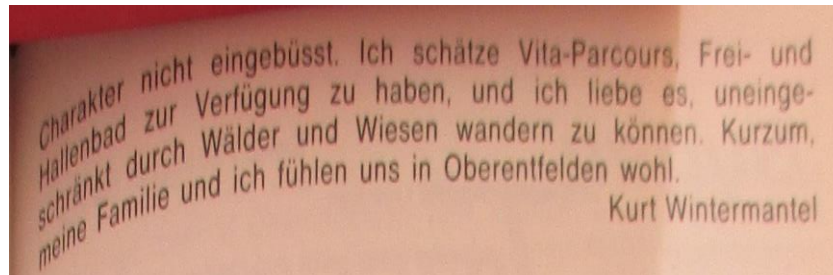
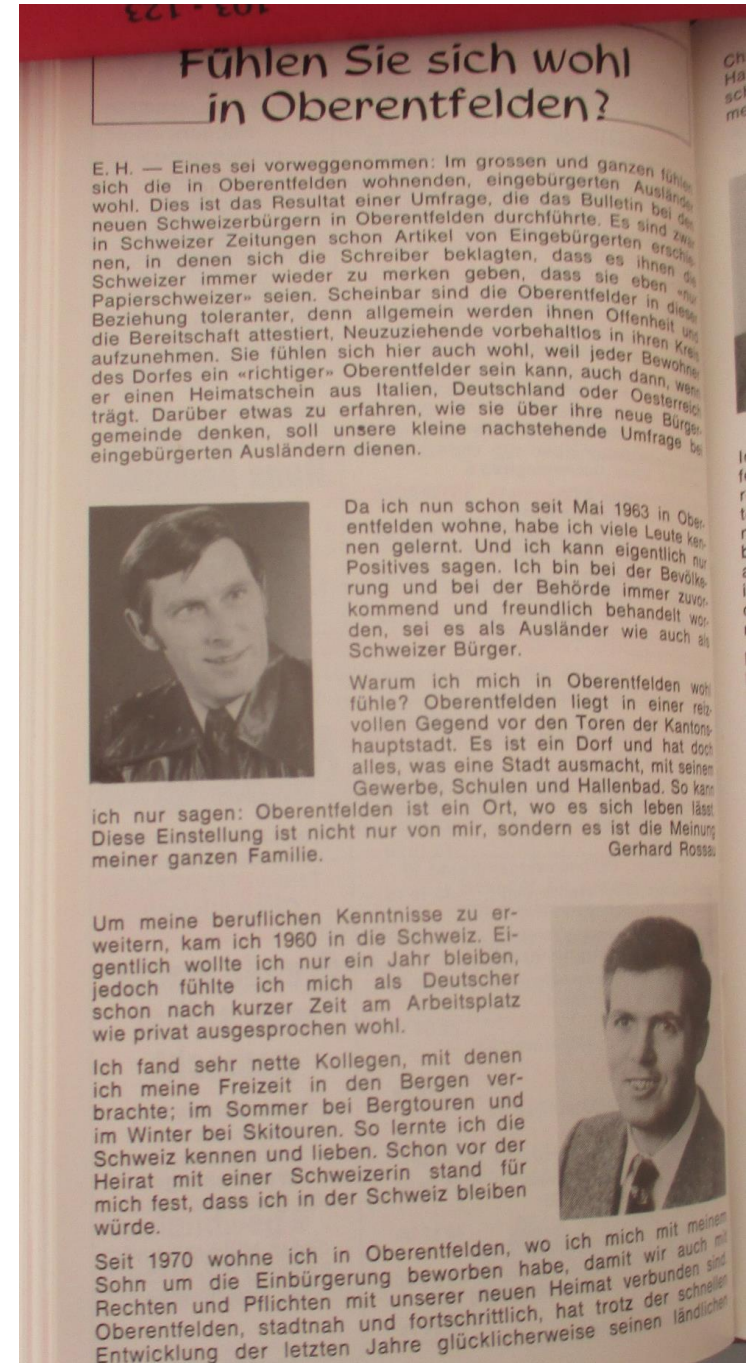
Bahn auf der Strasse: Bei der Muhenstrasse kreuzen sich  
Suhrentalbahn und die Nationalbahn.

# 17: Vereine

<b>Oberentfelder Vereine und ihre Präsidenten</b>	
<b>Arbeiter-Männerriege</b>	24 36 52
Hansr. Meier, Gehrenstr. 16, 5022 Rombach	
<b>Arbeiter-Sängerbund</b>	43 20 29
Elsa Suter-Jauslin, äussere Mattenstr. 10	
<b>Arbeiter-Schützenbund</b>	43 40 67
Franz Leuenberger, Uerkeweg 15	
<b>Arbeiter-Turnverein</b>	43 10 53
Marcel Suter, Tanngasse 47	
<b>Briefmarkenverein Suhrental</b>	43 14 52
Max Kaufmann, Isegüetlistrasse 45	
<b>Damenturnverein ETV</b>	43 32 54
Therese Frey-Strebel, Baumgartenweg 1	
<b>Damenturnverein Satus</b>	43 45 81
Silvia Blum, Schönenwerderstrasse 60	
<b>Frauen- und Töchterchor</b>	43 17 04
Leonie Hunziker-Andres, Tulpenweg 3	
<b>Frauenriege Satus</b>	43 12 47
Elisabeth Rösti, Suhrenringweg 6	
<b>Frauenturnverein ETV</b>	43 23 43
Heidi Gerber, Suhrerstrasse 9	
<b>Fussballklub (Vizepräsident)</b>	22 20 63
Werner Wassmer, Segesserweg 2, Aarau	
<b>Handharmonikaklub</b>	43 43 80
Bernhard Bürki, Roggenweg 5	
<b>Handwerker- und Gewerbeverein</b>	43 41 22
Peter Stierli, Dorfbachweg 315, Unterentfelden	
<b>Juventina</b>	43 21 31
Sergio Mangolini, Baumgartenweg 1	
<b>Männerchor</b>	43 34 89
Max Roth, äussere Mattenstrasse 37	
<b>Männerriege ETV</b>	43 47 87
Rudolf Joos, Lättweg 14	
<b>Männerturnverein</b>	43 25 95
Hans Strub, Brunnmattweg 51	
<b>Musikgesellschaft</b>	43 15 59
Stadler Werner, Schönenwerderstrasse 10	
<b>Naturfreunde (Touristenverein)</b>	43 18 76
Franz Riegler, Sonnenhofweg 4	
<b>Natur- und Vogelschutzverein</b>	43 38 22
Alfred Lüscher, Mühlmattweg 2	
<b>Obst- und Gartenbauverein</b>	43 25 89
Walter Fricker, Schürlifeld	
<b>Pro Endiveld</b>	22 04 18
Dr. A. Wullschlegler, Höhenweg 23, Unterentfelden	
<b>Samariterverein</b>	43 15 06
Hanni Bolliger, Dreizelgenweg 23	
<b>Theatergesellschaft</b>	24 22 77
Albrecht Haldimann, Hardstrasse 18, Rohr	
<b>Tier- und Naturfreundeverein</b>	43 29 34
Hans Zürcher, Erlenweg 35	
<b>Turnverein ETV</b>	43 17 04
Walter Hunziker, Tulpenweg 3	
<b>Schützengesellschaft</b>	43 21 44
Robert Räss, Schönenwerderstrasse 15	
<b>Velo- und Motoklub</b>	83 24 76
Roif Wyss, Klempen 113, Attelwil	

# 17: Interviews

Gerhard Rossau (seit 1963 in OE; Kurt Wintermantel (seit 1960)



# 17: Interviews

W. Gottermayer (1975); Pasquale Rainone (1968)



Ich kam 1963 mit meiner Frau und Tochter in die Schweiz und wohne seit 11 Jahren in Oberentfelden. Seit 1975 bin ich Oberentfelder Bürger. Wir haben uns schnell eingelebt und ich bin in verschiedenen Vereinen tätig, dadurch erhält man sofort guten Kontakt. Wir haben auch schon zu spüren bekommen, dass wir Ausländer (gewesen) sind, aber das sind Ausnahmen. Inzwischen besteht unsere Familie aus fünf Personen, und wir alle fühlen uns in Oberentfelden wohl.

W. Gottermayer

Ich lebe seit rund zwölf Jahren in Oberentfelden und habe mich vor bald vier Jahren eingebürgert. Ich habe jetzt alle Rechte und Pflichten eines Schweizers. In meinem Leben hat sich in Bezug auf die Mitbürger aber nichts verändert. Ich komme allerdings sehr wenig mit der Bevölkerung in Kontakt. Meine Frau und ich arbeiten den ganzen Tag in der Fabrik und sind nur zum Einkaufen unter der Bevölkerung.

Das Dorf ist sehr schön. Wir fühlen uns hier wohl. Die Leute sind zuvorkommend. Es hat viele Arbeitsmöglichkeiten. Im Dorfzentrum kann man sozusagen alles einkaufen. Oberentfelden hat auch gute Schulen. Sportlich kann sich auch jedermann betätigen. Das Dorf hat gute Strassen und mit den öffentlichen Verkehrsmitteln bestehen sehr gute Verbindungen überallhin. Das Dorf ist sauber, wohnlich und, soweit ich es beurteilen kann, auch gut verwaltet. Ich wohne gerne in diesem Dorf.



Pasquale Rainone

# 17: Firmen

## Die Insel

### Die Insel — ein gemütliches Restaurant

E. H. — Im Oktober sind es 16 Jahre her, dass Max Henkel das Restaurant Insel in Oberentfelden 1964 käuflich erwarb. Sohn René wuchs traditionsgemäss ins Gastgewerbe hinein: nach Ausbildungen als Koch im Hôtel les Platanes (Neuenburg), als Kellner im Hotel Franziskaner (Zürich) und später als Chef de Service im Restaurant Du Théâtre in Bern übernahm er mit seiner Frau Annarös im April 1977 den elterlichen Betrieb in Pacht. Auf ihnen lagen die Hoffnungen auf eine erfolgreiche Weiterführung des Betriebes, als René im Oktober 1978 die Wirtschaft von seinem Vater abkaufte. Und sie beweisen durch ihren täglichen Einsatz, dass sie ihre Aufgabe sehr ernst nehmen.



Mit Renovationen und Verbesserungen ist es gelungen, eine Gaststätte zu schaffen, die Gemütlichkeit und Wärme ausstrahlt. So wurde Ende 1970 die Küche vom 1. Stock ins Parterre versetzt und im Frühling 1979 erhielt die Fassade einen neuen Anstrich. Die «Insel», ein markanter Punkt in Oberentfelden, ist beliebtes Stammlokal der folgenden Ortsvereine: Satus-Turnvereine, Moto-Club, Frauenchor, Sängerbund und Arbeiterschützengesellschaft. In den heimeligen Lokalitäten lassen sich gemütlich Taufanlässe, Geburtstagsfeiern, Konfirmationen, Hochzeiten oder anders feiern. Zahlreiche Parkplätze befinden sich direkt hinter dem Hause.

Heute sind in der «Insel» zwei Serviertöchter für die Gastlichkeit verantwortlich, wobei zu vermerken ist, dass Frau Schlögl bereits 12 Jahre im Betrieb tätig ist. Die Küche wird vom Inhaber R. Henkel persönlich geführt und im Service sorgt seine Gattin Annarös zum Wohle der Gäste. Günstige Tagesteller (von Fr. 6.50 bis Fr. 7.50), Spezialitäten wie Châteaubriand, Scampi, Kalbsgeschnetzeltes mit Röstli, eigene Eisspezialitäten und kalte Buffets — die Liste könnte

Fortsetzung nächstfolgende Seite

beliebig verlängert werden; all dies bietet die «Insel».

Zielgerichtete Angebote ist die Hauptdevise, in der Tradition ihre Berechtigung hat. So werden jeden Herbst Walliserwochen durchgeführt, es folgen von November bis Januar die beliebten Metzgeten und Saujasset. Grossen Anklang bei der Bevölkerung findet jeweils der an Sommerabenden auf der Gartenterrasse durchgeführte Grill-Plausch.

### Walliserwochen 1980 im Restaurant «Insel»

Bereits vom 30. Oktober bis zum 2. November wird die erste Metzgete stattfinden. — Feriensehnsüchte und -erinnerungen wecken die Speisekarten der «Insel» vom 7. bis 25. November tatsächlich, wenn da anlässlich der Walliserwochen von Raclette, Käsefondue, Walliserteller, Wallisereintopf oder von verschiedenen Walliserweinen die Rede ist. Spezielle Walliserabende mit Musik liefern zudem die stimmungsvolle Begleitung. Das Wirtepaar René und Annarös Henkel heisst die Gäste von nah und fern zu diesen Walliserwochen jetzt schon herzlich willkommen und dankt allen Kunden für das erwiesene Vertrauen.



# 18: Dez 1980/Jan 1981

KBAG

nicht gescannt

Alte Fotos und Postkarten gesucht

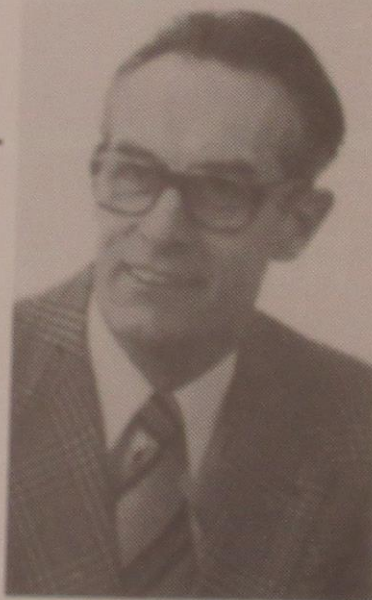
Oberentfelder Fragen- Behördenmitglieder antworten



# 18: Zählerableser

W. Widmer

Aus der Tätigkeit des Zählerablesers und Materialverwalters der Elektrizitätsversorgung



Mit dem Einzug in eine Wohnung beginnt eigentlich das Bezugsverhältnis von Wasser und Strom zwischen der Gemeinde und dem Bürger. Der neue Abonnent anerkennt damit automatisch die von der Gemeindeversammlung beschlossenen Liefer- und Tarifbestimmungen über die Abgabe von Energie und Wasser.

Der Zählerableser ist eigentlich diejenige Person, die durch die periodischen Ablesungen regelmässig mit einem Grossteil der Bevölkerung in Kontakt kommt. Er ist also auch ein Verbindungsglied zwischen Bezüger und Lieferant. Von dieser zirkulierenden Austauschstelle machen deshalb die Bürger

(Fortsetzung nächstfolgende Seite)

ger des öftern Gebrauch. Obwohl die Anliegen nicht immer das Wasser oder Elektrische betreffen, wird ihnen, wenn immer möglich, geholfen, sei es da, dass man sie an die zuständige Stelle oder Person verweist. Mit der über 25jährigen Tätigkeit bei der Gemeinde hat sich dieser Funktionär seine die notwendige Erfahrung und Routine angeeignet.

## Die Ablesungen der Zähler der Haushaltungen erfolgen in einem halbjährlichen Turnus

Die der Gewerbe- und Industriebetriebe abgelesen werden pro Monat einmal abgelesen, wobei die registrierten monatlichen Höchstbelastungen notiert und kumuliert werden, da sie bei der Rechnungstellung zu berücksichtigen sind.

Bevor aber mit dem effektiven Ablesen der Wasser- und Elektrizitätszähler begonnen werden kann, sind eine ganze Menge Vorbereitungen unerlässlich. Es sind verschiedene Erhebungen im Versorgungsgebiet notwendig, damit das Ausfüllen der Karten für die folgenden Mutationen vorgenommen werden kann: Erstmalige Abonnenten, Bezügerwechsel, Zählerauswechslungen, Tarifwechsel, Adressänderungen und Verbrauchskorrekturen. Pro Quartal sind zirka 60—120 Abonnentenwechsel zu verzeichnen. Bei mehr als einem Mieterwechsel in der gleichen Liegenschaft sind Name und Vorname der Zuzüger meist an der Wohnadresse oder bei der Verwaltung zu erheben, weil aus den Anmeldungen bei der Einwohnerkontrolle (soweit erfolgt) nicht ermittelt werden kann, wer wessen Nachfolger ist. Es kommt immer wieder vor, dass Abonnenten aus einer Wohnung wegziehen, ohne dies der EVO zu melden. Ebenso sind Wohnungswechsel innerhalb der gleichen Liegenschaft meldepflichtig, da für jede Wohnung der Energiebezug getrennt gemessen wird. Aufgrund des bestehenden Reglementes haftet der Bezüger für die Bezahlung der verbrauchten Energie und allfälliger Gebühren bis zum Ende des Bezugsverhältnisses bzw. bis zu der durch die Abmeldung bei der EVO erfolgten Schlussablesung.

Die angesetzten Akonto-Beträge sind ständig zu überwachen und, wenn nötig, den veränderten Bezugsverhältnissen anzupassen. Weil die Elektrizitäts- und Wasserrechnungen unserer Gemeinde auf einer Grosscomputeranlage eines Rechenzentrums erstellt werden,

Fortsetzung nächstfolgende Seite

ist ein Terminplan mit den genauen Ablesungsdaten der Ableser- und Mutationsbelege notwendig, was bedeutet, dass mit den Vorarbeiten und den Ablesungen zeitlich so begonnen wird, dass der Terminplan eingehalten werden kann.

Zu den weiteren Tätigkeiten des Zählerablesers gehört auch das Leeren und Abrechnen der Münzzähler. Treten Störungen auf an solchen Apparaten, sind sie sofort zu beheben (auch ausserhalb der Arbeitszeit).

Das Auswechseln der Registrierrollen bei den Hochspannungsbezüger hat pro Jahr mehrmals zu erfolgen.

Dem Eidg. Amt für Energiewirtschaft ist jährlich eine umfangreiche Statistik der einzelnen Bezügergruppen zu erstellen. Auch für den internen Gebrauch werden jährlich diverse Statistiken oder Berechnungen angefordert.

## In der Tätigkeit als Materialverwalter der EVO sind folgende Funktionen enthalten:

Beschaffung aller Mess- und Schaltapparate. Mit den Budgetvorbereitungen im Sommer muss der Bedarf an Apparaten aufgrund der mutmasslichen Bautätigkeit und dem Weiterausbau im Versorgungsnetz geschätzt werden.

Einstellung der Rundsteuerempfänger nach Funktionen. Ausgabe und Rücknahme aller Apparate an und von den Installateuren mit Erstellung der notwendigen Rapporte.

Das Eidg. Amt für Mass und Gewicht schreibt vor, dass Zähler nach einer Betriebsdauer von 14 Jahren einer Revision und neuer amtlicher Prüfung zu unterziehen sind. Die Ermittlung dieser eichfälligen Zähler (pro Jahr zwischen 150—400 Stück), Beschaffung der Ersatzapparate, Organisation und Ueberwachung der periodischen Zählerauswechslungen, sei es durch das Werk selber oder durch die ortsansässigen Installateure, ist eine wichtige Tätigkeit des Materialverwalters. Die Kosten dieser Revisionen und Zählerauswechslungen müssen errechnet werden und bei der Budgetierung bekannt sein.

Nebst all diesen regelmässig oder periodisch auftretenden Arbeiten müssen immer wieder Erhebungen durchgeführt oder Berechnungen erstellt werden, um den vielseitigen Wünschen des Werkes selber, anderer Amtsstellen oder auch Bezüger nachzukommen.

Für die Technischen Betriebe: W. Widmer

# 18: Praxiseröffnung Döbelin

Praxiseröffnung in Oberentfelden

**Dr. med. Hanspeter Döbelin**

Arzt für Allgemeine Medizin FMH  
Schuléweg (Nähe Altersheim)

**Sprechstunden**  
Montag, Mittwoch, Freitag 8.00—10.00 Uhr  
Dienstag 14.00—16.00 Uhr  
übrige Zeiten nach Vereinbarung

Anmeldung  
**Telefon 064 / 43 53 33**

**Ausbildung:**

- Medizinische Abteilung Kantonsspital Liestal (Dr. H. Scholer)
- Universitätskinderklinik Basel (Prof. G. Stalder)
- Gynäkologisch-geburtshilfliche Abteilung Kantonsspital Liestal (Dr. K. Wenzel)
- Psychiatrische Universitätsklinik Basel (Prof. P. Kielholz)
- Chirurgische Abteilung Kantonsspital Olten (Dr. W. Laube)
- Chirurgisches Departement Kantonsspital Basel (Prof. M. Allgöwer)
- Röntgeninstitut des Felix Platter-Spitals Basel (Dr. A. Rösli)

# 18: Vereine

SATUS; Kerzenziehen

**Vereinsmitteilungen**

**Die 16 besten Kunstturnerinnen und Kunstturner des SATUS in Oberentfelden**

**Am 29. November 1980 Gerätefinal**

ms. — Im Auftrag des Kunstturnerverbandes des SATUS führt der ATV Oberentfelden am Samstag, 29. November 1980, in der Sporthalle den diesjährigen Kunstturnerfinal durch. Je acht Turnerinnen und Turner aus der ganzen Schweiz wurden in regionalen Wettkämpfen und in einem Halbfinal zur Teilnahme am Gerätefinal auserkoren. Der Wettkampf wird am Samstagabend, 17.00 Uhr, eröffnet und dauert rund 3 Stunden.

---

**Entfelder Kerzenziehen 1980**

Vom 29. November bis 7. Dezember wird im **Kindergarten Brunnmatt** zum fünften Male das Entfelder Kerzenziehen zu Gunsten Behinderter durchgeführt.

**Oeffnungszeiten:**  
Samstag und Sonntag 10.00—21.00 Uhr  
Montag bis Freitag 14.00—21.00 Uhr  
Während der Woche ist vormittags für Schulen reserviert.

**Anmeldungen nimmt Frau Schor, Tel. 064 - 43 12 06, entgegen.**

Gerne werden auch Bestellungen für fertige Kerzen unter Tel. 064 - 43 48 39 entgegengenommen und ausgeführt.

Für Ihre Unterstützung danken wir recht herzlich.

Arbeitsgruppe für Oekumene und Dritte Welt, Entfelden

# 18: Feuerwehr

## Ungewöhnliche Einsätze der Feuerwehr Oberentfelden

In Westberlin wurde für eine 50jährige Frau ein Klappbett zu einer Falle: Plötzlich schnellte es in die Höhe und klemmte die Frau ein. Sie konnte durch Klopfzeichen Nachbarn auf sich aufmerksam machen. Spezialisten der alarmierten Feuerwehr befreiten die arme Frau schliesslich aus dem Bett. Wir unterhielten uns mit Felix Bolliger, Kommandant der Feuerwehr Oberentfelden, über ungewöhnliche Einsätze seines Korps.

**Die Meldung zwingt zur Frage: Passieren solche Dinge auch bei uns? Muss die Feuerwehr Oberentfelden auch bei allerlei unüblichen Vorkommnissen ausrücken und helfen?**

Ja, natürlich! Die Feuerwehr wird ständig zu solchen Rettungsaktionen aufgeboten und gelegentlich mit den verrücktesten Sachen konfrontiert.

**Könnten Sie uns einige Beispiele nennen?**

Wenn jemand dringend Hilfe braucht, so taucht meistens der Name Polizei oder Feuerwehr auf. Es gibt kaum eine andere öffentliche Organisation, welche in der Lage ist, in kurzer Zeit eine grössere

Fortsetzung nächstfolgende Seite



Das imposante Notdach über dem im Jahre 1967 von einem Brand heimgesuchten Schulhaus Dorf, Oberentfelden. (Foto: R. Binggeli)

Anzahl Helfer aufzubieten. Auch darf dabei nicht vergessen werden, dass die Feuerwehr in den meisten Fällen über entsprechende Hilfsmittel verfügt. Unsere Oberentfelder Feuerwehr wurde im Laufe der Jahre zu folgenden ausserordentlichen Hilfeleistungen angefordert:

- Rettung von Vieh, welches von einem teilweise eingestürzten Stall eingeklemmt war.
- Ein entflogener Papagei musste eingefangen werden.
- Eine zuoberst auf dem Dach sitzende Katze musste heruntergeholt werden.
- In den letzten 20 Jahren ist es zweimal vorgekommen, dass wir gemeinsam mit der Polizei nach vermissten Kindern gesucht haben. In beiden Fällen mit Erfolg.

**Was war Ihr bisher unüblichster Feuerwehreinsatz?**

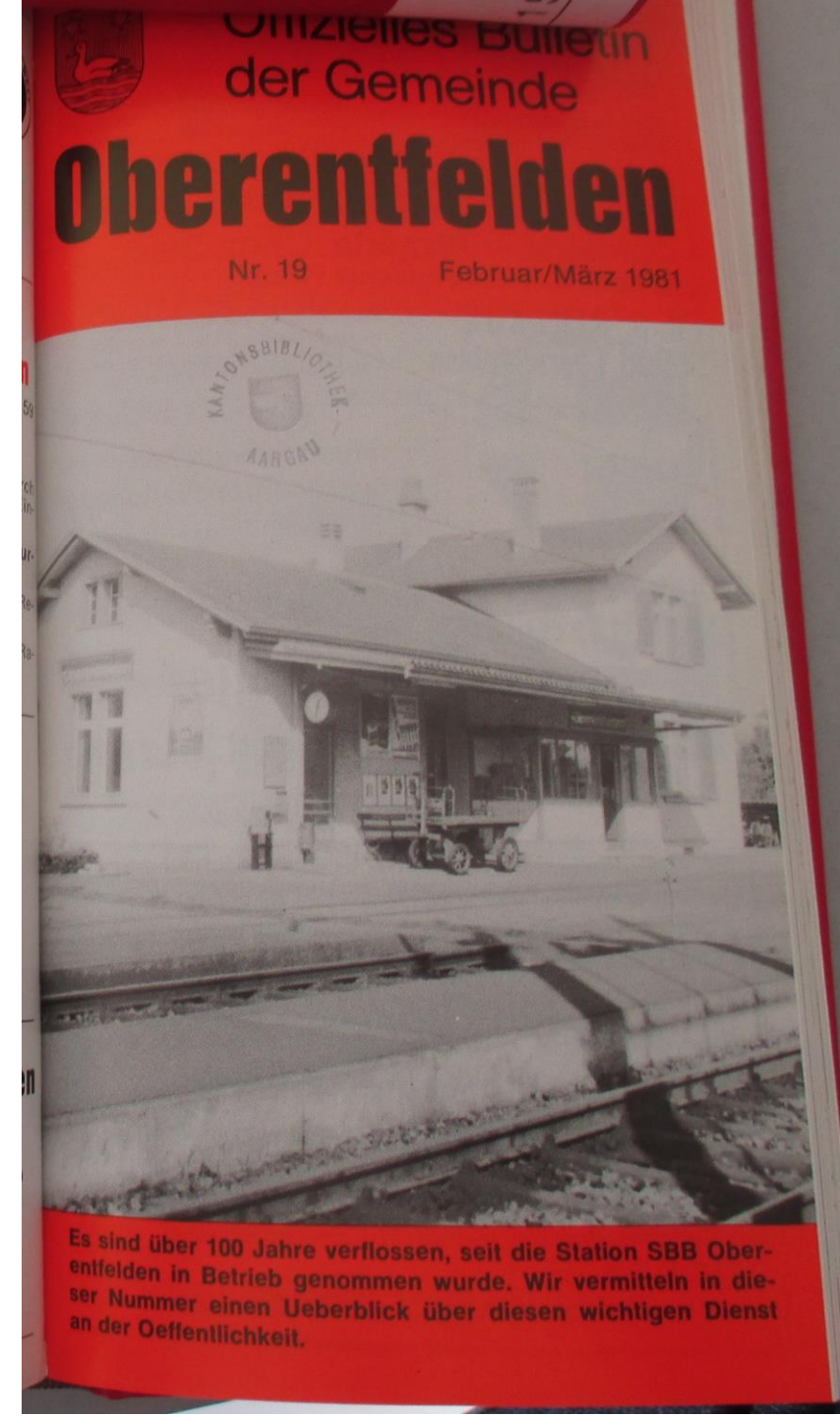
Es war das Stellen einer Leiter in den 4. Stock eines Mehrfamilienhauses, damit der Mieter seine Wohnung aufsuchen konnte, er hatte seinen Hausschlüssel verloren.

**Muss ein Bürger, dem die Feuerwehr in ausserordentlichen Situationen hilft, also wenn kein Brand im Spiel ist, diesen Einsatz bezahlen?**

Ueber die Bezahlung in solchen Situationen wird von Fall zu Fall entschieden. Selbstverständlich können wir von der Gemeinde nicht verlangen, dass sie die Kosten übernimmt, wenn es sich um Ereignisse handelt, die mit der Feuerwehr wenig oder gar nichts zu tun haben. Solche Auslagen sind dann in der Regel vom Betroffenen zu bezahlen. Es sei an dieser Stelle jedoch nicht verschwiegen, dass unsere Feuerwehr in speziellen Fällen schon wiederholt auf eine Entschädigung verzichtet hat.

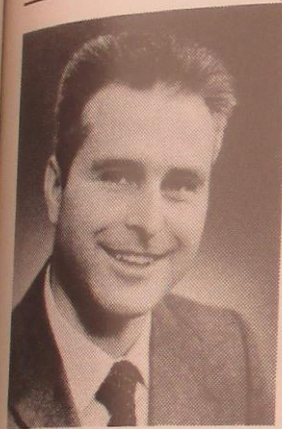
# 19: Febr/März 1981

KBAG



# 19: Kirchenpflege

H. Richner



## Aus der Arbeit des Kirchenpflegepräsidenten

In der Kirchenordnung der Evangelisch-reformierten Landeskirche sind nur wenig Aufgaben aufgeführt, die der Präsident in eigener Kompetenz erledigen kann. Er hat die Kirchgemeindeversammlung und die Sitzungen der Kirchenpflege vorzubereiten und zu leiten. Die Inpflichtnahme von neugewählten Kirchenpflegemitgliedern ist eine weitere Aufgabe. Am meisten Zeit benötige ich für Vorbereitungsarbeiten.

Für die zwei ordentlichen Kirchgemeinde-Versammlungen pro Jahr ist der Voranschlag mit Anträgen für Besoldungen, Bauten, wichtigen Aenderungen und die Höhe des Steuerfusses zum Entscheid vorzulegen. Ebenfalls zu unterbreiten ist die Rechnung, die vom Finanzverwalter der politischen Gemeinde, Herrn Blumenstein, geführt wird. Auch eventuelle Ersatzwahlen werden von der Versammlung vorgenommen.

Fortsetzung nächstfolgende Seite

Für die etwa 12 Kirchgemeinden pro Jahr sind die Traktanden vorzubereiten. Als Grundlage dienen die Beschlüsse der Kirchgemeindeversammlung, der Synode und des Kirchenrates sowie Anregungen der Mitglieder unserer Kirchgemeinde. Zu verarbeiten ist auch die Eingangspost mit vielen Wünschen für finanzielle Unterstützungen. Wöchentlich bespreche ich mich mit den Angestellten, den Pfarrern, dem Sigristen und der Sekretärin. Die Sekretärin erledigt die Korrespondenz des Präsidenten.

Die Kirchenpflege besteht aus 9 Mitgliedern. Die beiden Pfarrer sind von Amtes wegen immer dabei und bestimmen alle Geschäfte aktiv mit. Alle Beschlüsse werden gemeinsam gefasst. Die Mitglieder haben gleiche Rechte und Pflichten. Als Sitzungsleiter versuche ich, die auszuführenden Arbeiten möglichst objektiv zu koordinieren. Auch habe ich bei Kommissionen und diversen Anlässen ab und zu gegen aussen die Gesamtkirchenpflege zu vertreten.

Den Hauptanteil der kirchlichen Arbeit, Gottesdienst, Seelsorge, Jugendarbeit, Erwachsenenbildung usw., leisten unsere beiden Pfarrer mit grossem Pflichtbewusstsein. Als Kirchenpfleger versuchen wir ihnen eher Verwaltungsarbeiten abzunehmen.

Wir haben unsere Arbeit aufgeteilt:  
Vizepräsidium und Erwachsenenbildung (Hr. Tuchschnid)  
Altersarbeit (Frau Stammbach)  
Mission — Oekumene und 3. Welt (Frau Stalder)  
Kirchenmusik (Hr. Dr. Studtmann)  
Jugendarbeit (Hr. Schaad)  
Bauten (Hr. Furter)  
Finanzen (Hr. Richner)

Erfreulich viele Gruppen und Vereine helfen aktiv mit, die grosse kirchliche Arbeit durchzuführen.

Bei meiner Arbeit wird mir viel Verständnis entgegengebracht, und ich freue mich immer wieder über unsere hilfsbereite und lebendige Kirchgemeinde. Herzlichen Dank allen für ihren Beitrag.

Für die Kirchenpflege: H. Richner

# 19: Pfr. Simmen und Konfirmanden



## Abschluss einer Periode

Die Konfirmation, theologisch und vor allem auch bei den betreffenden Jugendlichen seit Jahren umstritten, gehört zu den beliebtesten kirchlich-familiären Festen. Ueber seine Meinung zum Thema «Konfirmation» befragte Edwin Hämmerle Pfarrer Hans-Ulrich Simmen.

Die Konfirmation gibt es in der reformierten Kirche seit dem 16. Jahrhundert

Sie dokumentiert den Abschluss des kirchlichen Unterrichts und die Aufnahme der Jugendlichen in die Gemeinde der Erwachsenen. Zwar nicht faktisch, aber ideell begründet wurde sie vom Strassburger Reformator Martin Bucer (1491–1551), der bereits in den ersten Jahren der Reformation im Zusammenhang mit der Diskussion um Kinder- oder Erwachsenentaufe eine kirchliche Handlung forderte, mit welcher der als Kleinkind getaufte Erwachsene seine Zugehörigkeit zur Gemeinde Christi bewusst vollziehen sollte.



Laut heute geltender Kirchenordnung vom 1. 1. 1978 der reformierten Landeskirche des Kantons Aargau gehört die Konfirmation zu jenen kirchlichen Erfordernissen, mit denen die Zugehörigkeit zur Landeskirche umschrieben wird. § 34 der KO sagt: «Der Konfirmandenunterricht schliesst mit einem Gemeindegottesdienst (Konfirmation). Darin werden die Konfirmanden in die Nachfolge Christi gerufen und eingeladen zur verantwortlichen Mitarbeit in Gemeinde und Gesellschaft.» Mit der Konfirmation erwirbt sich der Jugendliche insbesondere das Recht zur Uebernahme einer Patenschaft. Da die Teilnahme am Abendmahl auch Kindern erlaubt ist, hat die Konfirmation endgültig den traditionellen Abendmahlsadmissionscharakter verloren.

Die Konfirmation kommt in der Bibel nicht vor, sondern ist erst im Laufe der Geschichte entstanden. Warum hält die evangelisch-reformierte Landeskirche trotzdem an dieser Feier fest?

Es gibt auch in der reformierten Kirche Traditionen, an denen mit guten Gründen festgehalten wird. Könnte man die Konfirmation auf die Bibel zurückführen, so wäre sie ein Sakrament. Das ist sie aber, wie Sie in Ihrer Einleitung richtig sagen, nicht. Es ist der Kirche wichtig, dass ihre jungen Glieder im Glauben unterwiesen werden, oder besser: dass sie lernen, sich mit Fragen des christlichen Glaubens und religiösen und ethischen Fragen allgemein auseinanderzusetzen. Die jungen Menschen sollen einen Einblick in das Leben der Kirchengemeinde erhalten. Dazu dient der Konfirmandenunterricht. Zum Abschluss des Unterrichts wird ein festlicher Gottesdienst gefeiert, in dem der junge Mensch offiziell in die Gemeinde der Erwachsenen aufgenommen wird. Den Bekenntnischarakter hat die Konfirmation verloren, und das ist m. E. auch richtig. Ich fände es aber schade, wenn die Kirche die Konfirmation ganz aufgeben würde.

Welche Bedeutung geben Sie der Konfirmation?

Für mich hat die...



# 19: Konfirmation

ihrem Pfarrer zurückgelegt haben, einen festlichen Abschied  
Der Unterricht ist mir allerdings wichtiger als die Konfirmation.  
den drei Jahren des kirchlichen Unterrichts hat der junge Mensch  
die Möglichkeit, die Kirche ein wenig kennen zu lernen und im  
lichen Leben gehören Feste, u. a. auch die Konfirmation. Und  
ohne Fest — können Sie sich das vorstellen?

**Ist nicht die gesellschaftliche Bedeutung der Feier für die  
Leute wichtiger als der religiöse Gehalt? Und lassen nicht  
seits manche Eltern die Konfirmation eben doch als ein Versprechen  
des Jugendlichen auf, nun als Erwachsener der Kirche treu zu  
zu wollen? Steht nicht das Gesellschaftliche im allgemeinen  
Mittelpunkt?**

Kirche und Gesellschaft sind eng miteinander verbunden. Das  
auch die Abstimmung über die Trennung von Kirche und Staat  
Kirche hat in dieser «Ehe» vor allem dienende Funktionen  
legitimen menschlichen Bedürfnis, wichtige Stationen auf dem  
bensweg mit einer entsprechenden Feier zu begehen, kommt  
Kirche entgegen. Ich denke an die Geburt (Taufe), die  
schliessung (Trauung), den Tod (Bestattung). Zu diesen gehört  
gehört auch der Uebertritt des jungen Menschen in die Welt  
Erwachsenen. Dies geschieht so langsam in dem Alter, in  
unsere Konfirmanden sind. Dieses Alter wird oft als ein schwer  
Alter bezeichnet. Es ist für die jungen Menschen tatsächlich eine  
mühevollste Zeit, eine Zeit, in der sie sich neu orientieren  
Dazu sind Anhaltspunkte nötig. So betrachtet bekommen  
mandenunterricht und Konfirmation auch einen seelischen

Charakter. Die Kirche will den Menschen in einer seiner schwierigsten Lebensphasen nicht allein lassen.

Ich habe bis heute wenig Eltern kennen gelernt, die die Konfirmation als ein Versprechen des Jugendlichen auffassen, der Kirche treu zu bleiben. Ich glaube, dass die meisten Eltern in dieser Sache Realisten genug sind, und sie ihre Kinder nicht festlegen wollen. Ich kenne allerdings Eltern, die es bedauern, wenn ihre Kinder nach der Konfirmation der Kirche den Rücken kehren. Selbstverständlich ist es jedem Konfirmanden und jedem Elternpaar frei gestellt, der Konfirmation auch einen Bekenntnischarakter zu geben.

**Wäre es nicht doch besser, man würde — wie etwa beim Genfer Modell — den Unterricht zum gegebenen Zeitpunkt offiziell abschliessen und die Wahl, ob und wann einer konfirmiert werden will, als bewusste Willenskundgebung, ganz dem Einzelnen überlassen? Einer solchen «freien» Konfirmation könnte eine dem Alter angepasste Auseinandersetzung mit den christlichen Auffassungen vorausgehen, die sicher fruchtbarer wäre als der von manchen eher negativen Umständen begleitete Unterricht in Kirche und Schule.**

Solange die Kirche Landeskirche ist, ist der vorgeschlagene Weg vor allem aus organisatorischen Gründen nicht realisierbar. Ich sehe auch sonst keine Vorteile, denn wir versuchen ja auch, dem jungen Menschen die Möglichkeit zu geben, sich seinem Alter gemäss mit den christlichen Auffassungen auseinanderzusetzen. Zudem würde man der Konfirmation wieder einen andern Charakter geben, und das, finde ich, ist nicht nötig. Wer sich zu Christus (und nicht nur zur Kirche) bekennen will, kann das überall und jederzeit tun. Das christliche Bekenntnis ist nicht an ein bestimmtes Alter gebunden.

Schluss nächstfolgende Seite

**Gibt es heute mehr Jugendliche, die sich nicht konfirmieren lassen?**

Jugendliche, die sich nicht konfirmieren lassen, sind sehr selten. Ihre Zahl ist, soweit ich das beobachten kann, in den letzten Jahren nicht gestiegen. Sich nicht konfirmieren lassen, würde mehr Mut erfordern als umgekehrt. Uebrigens glaube ich nicht, dass einem jungen Menschen Nachteile erwachsen würden, wenn er sich nicht konfirmieren liesse.

**Möchten Sie noch etwas zum Konfirmationsfest selbst sagen?**

Die Konfirmation wird auch in diesem Jahr von den Konfirmanden mitgestaltet. Die Jugendlichen sollen selbst zu Worte kommen können. Einige Konfirmanden werden mit ihren Musikinstrumenten mithelfen, den Gottesdienst festlich zu gestalten. Wahrscheinlich wird es im musikalischen Teil auch kleine Ueberraschungen geben.

Zum zweiten, dem sogenannten weltlichen Teil des Festes, erlaube ich mir, noch eine Bemerkung zu machen: Es wäre schön, wenn es den Eltern zusammen mit ihren Kindern gelingen würde, den gewohnten Rahmen (Festessen im Restaurant, Tischreden, teure Geschenke) zu sprengen. Mit etwas Phantasie sollte es möglich sein, ein Fest zu planen, in dem wirklich der Konfirmand im Mittelpunkt ist. «Es sollte nicht alles so steif sein», sagte mir kürzlich eine Konfirmandin.

Konfirmation — das bedeutet für mich auch immer Abschied nehmen. Das stimmt mich jeweils ein bisschen traurig. Und ich frage mich, ob es mir gelungen ist, die Kinder die Kirche so erleben zu lassen, wie ich sie selber erlebe: als eine Gemeinschaft von starken und schwachen Menschen, die sich von der Liebe Gottes leiten lassen wollen; als eine Gemeinschaft, in der ich mich geborgen fühlen kann.

H. U. Simmen

# 19: Verein Robinsonspielplatz

**Der Verein Robinsonspielplatz Oberentfelden stellt sich vor**

A.C. — Im Sommer 1979 schrieben Schüler einer 4. Klasse einen Brief an den Gemeinderat. Sie wünschten eine Spielwiese, auf der man jederzeit «tschütten», und einen Platz, auf welchem man Hütten bauen darf. In seinem Antwortbrief vom Oktober 1979 sicherte der Gemeinderat den Schülern seine Mithilfe für einen Robinsonspielplatz zu, sofern sich auf Elternseite eine verantwortliche Trägerschaft finden liesse.

Der Gemeinderat lud die Interessenten im Mai 1980 zu einer Besprechung ein und überraschte die Teilnehmer mit dem Angebot, ein geeignetes Grundstück hinter dem Kindergarten Pappelweg für einen ein- bis zweijährigen Probetrieb zur Verfügung zu stellen. Die Interessenten konstituierten sich in der Folge zu einer Arbeitsgruppe, welche am 26. November 1980 den Verein Robinsonspielplatz Oberentfelden gegründet hat.

Vorläufiges Hauptziel war die Vorbereitung und Durchführung eines Versuchsbetriebes auf dem von der Gemeinde offerierten Grundstück während der Sommerferien 1981. Leider konnte die Gemeinde das Grundstück nicht auf den versprochenen Termin zur Verfügung stellen. Der Verein Robinsonspielplatz will nun aber trotzdem versuchen, den Kindern während der Sommerferien etwas zu bieten. Nähere Informationen werden dann durch die Schule und die Tagespresse verbreitet.

Fortsetzung nächstfolgende Seite

Schon vorher wird versucht, die Kinder durch verschiedene Aktionen auf den zukünftigen Spielplatz aufmerksam zu machen. Als erstes wurde am 21. Januar 1981 mit grossem Erfolg eine Spielsachenbörse für Schüler durchgeführt (Bild). Der Reinertrag ging zugunsten des Robinsonspielplatzes. Der Verein sieht weitere Veranstaltungen vor. Als nächstes soll zum Beispiel vor Ostern ein Eiermalen stattfinden. Diese Eier sollen dann verkauft werden.

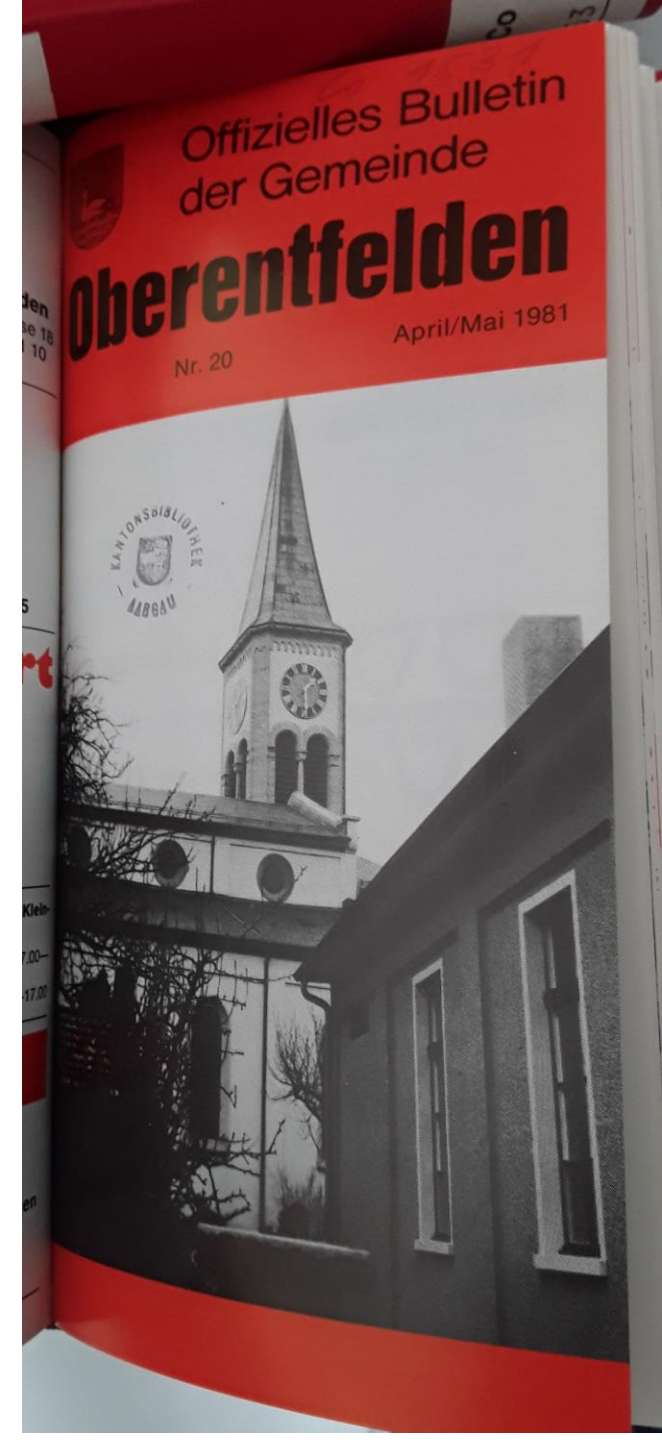
Der Verein hofft auch auf eine tatkräftige Unterstützung durch Passivmitglieder, Firmen und Gemeinde. Wenn Sie Interesse an einer sinnvollen Freizeitgestaltung unserer Kinder haben, und wenn Sie einen Teil Ihrer eigenen Freizeit opfern können und wollen, so melden Sie sich als Aktivmitglied!

Kontaktadresse: Herr H. R. Lüthy, Guldiweg 1, 5036 Oberentfelden.



20: April/Mai 1981

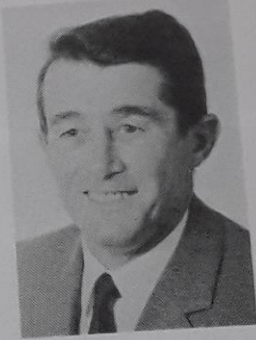
KBAG



# 20: SBB Station

Cla Christoffel

## Die Nationalbahn und die Station Oberentfelden



Die Eisenbahnstrecke Wettingen—Suhr—Zofingen gehörte seinerzeit zum Netz der kurzlebigen Nationalbahn. Als Initiator zum Bau dieser Strecke wird der ehemalige Stadtpräsident von Winterthur, J. J. Sulzer, genannt. Im Machtkampf gegen die «Herrenbahnen» wurde in den Jahren 1872 bis 1877 die sogenannte Volksbahn von Winterthur nach Zofingen gebaut. Nach Ueberwindung von grossen finanziellen Schwierigkeiten verkehrte am 16. Oktober 1877 der erste Transitzug von Winterthur über Baden Oberstadt—Suhr nach Zofingen.

Im Jahre 1878 erwarb die Nordostbahn das ganze Netz der Nationalbahn zum Betrage von Fr. 3 850 000.— und am 1. Januar 1902 wurde die Eisenbahnstrecke Aarau—Zofingen vom Bund übernommen.

Trotz Elektrifizierung (Kosten 4,5 Millionen Franken), Einbau der Stellwerk-  
(Fortsetzung nächstfolgende Seite)

Anlage und Erweiterung der Geleiseanlagen durch die Anschlussgeleise der Firmen Sprecher & Schuh, Ziwag und Intercom blieb unsere Dienststelle eine wichtige Landstation.

Unsere Beamten sind nicht spezialisiert, sondern Auskunfts-, Güterexpeditions-, Abfertigungs- und Stellwerkbeamte. Unsere Angestellten sind für den Ein- und Auslauf, der Pflege und Reinigung der Anlagen, den Rangierdienst und der Bedienung der Barrieren verantwortlich. Diese Vielseitigkeit bringt für uns alle vermehrte Verantwortung, aber auch mehr persönliche Kontakte mit der Industrie und eine Verbundenheit mit der Dorfbevölkerung.

Cla Christoffel

# 20: SBB Station

## Die Station SBB Oberentfelden – wichtiger Dienst an der Oeffentlichkeit

10 Angestellte und Beamte sorgen dafür, dass bei der Station Oberentfelden stets alles wie am Schürchen läuft, und dass die Reisenden sicher und bequem an ihr Ziel gelangen. Für den richtigen, optimalen Einsatz des gesamten Mitarbeiterstabes ist Stationsvorstand Cla Christoffel verantwortlich.

Bei der Station SBB Oberentfelden herrscht von frühmorgens bis abends spät ein reger Betrieb: Reisende kommen, Reisende gehen. Beamte sorgen dafür, dass Güterwagen bereitgestellt werden, dass die Post verladen und weitertransportiert wird, dass die Barriern stets geschlossen sind, Beamte verkaufen Billette, beraten Reisende und geben alle möglichen Auskünfte.

### Oberster Chef — der Bahnhofsvorstand

Nach Beamtenstellen in Beromünster, Othmarsingen, Schüpfheim, Reiden, Murgenthal, Lenzburg und Aarburg-Oftringen wurde Herr Christoffel zum Stationsvorstand in Oberentfelden gewählt. Würde bringt Bürde. Der Stationsvorstand ist so etwas wie ein Ombudsmann im kleinen. Wer Sorgen hat kommt zu ihm, ebenso wer sich ungerecht behandelt fühlt oder mit dem SBB-Service nicht zufrieden ist. Cla Christoffel sorgt auch dafür, dass alle Beamten und Angestellten am richtigen Platz beschäftigt sind. Er selber hat für jedermann stets Zeit, er wirkt gemächlich; kluge Augen erfassen die Probleme schnell, und es ist kein Wunder, dass alle in ihm nicht in erster Linie den gestrengen Vorgesetzten, sondern vielmehr den verständnisvollen Ratgeber sehen.

### Wie sieht es mit den technischen Anlagen aus?

Der erste Zug (Richtung Aarau) verlässt die Station Oberentfelden um 6.03 Uhr, der letzte (Richtung Zofingen) fährt um 23.07 Uhr ein. Freunden von Zahlen sei daran erinnert, dass in der Station vier Geleise und zwei Anschlussgeleise sowie 14 Weichen vorhanden sind. Pro Tag verkehren 40 Züge.

Vom kleinen Stellwerk der Station aus können sämtliche Züge und das Manöver beobachtet werden. Es braucht einen klaren Kopf, um sich durch die vielen optischen Eindrücke — rote, grüne und weisse Lämpchen sowie akustische Signale — nicht verwirren zu lassen. Die Züge können vollautomatisch oder von Hand abgefertigt werden. Pannen sind eigentlich kaum möglich, die Reisenden können sich völlig unbelastet ins Abteil setzen.

Auf dem **Uebergang der Muhenstrasse** kreuzen werktags 36, wechselstromgetriebene (15 000 Volt) SBB-Züge mit 96 gleichstromgetriebenen (750 Volt) WSB-Zügen. Die Stromumschaltung obliegt dem Abfertigungsbeamten im Stellwerk.

Die äusserst verantwortungsvolle **Rangierung** der vielen Güterwagen in die Auslade- und Anschlussgeleise der Firmen Sprecher & Schult und Ziweg sowie der WSB erfolgt mit dem Tm 486. Im WSB-Geleise werden die mit SBB-Zügen eintreffenden, für das Suhrental bestimmten normalspurigen Güterwagen auf die schmalspurigen Fahrgestelle der WSB aufgebaut.

im geräumigen Güterschuppen erfolgt der Ein- und Auslad sowie die Annahme und Ausgabe von Express-, Eilgut und Stückgutsendungen. Offizieller Bahncamionneur ist Herr Willy Traber. Er ist es, der die Güter den Empfängern täglich prompt ins Haus zustellt.

Technik wird auch bei der Station Oberentfelden gross geschrieben. Sie garantiert ein unfallfreies Reisen. Doch hinter einer noch so ausgeklügelten Technik stehen die Menschen, welche sie bedienen. Zehn Personen sind bei der Station Oberentfelden für die Reisenden verantwortlich. Sie sind auf ihrem Posten, ob es stürmt oder schneit, ob die Sonne erbarmungslos auf die Geleise niederbrennt oder ob es wie aus Kübeln giesst. Und sie freuen sich, diese Menschen, wenn ihre nicht immer leichte Arbeit von den Reisenden geschätzt wird.

### Interessante Daten zur Station Oberentfelden

1877 Zwischen Baden Oberstadt und Zofingen wurde der Betrieb der Nationalbahn am 6. September aufgenommen.

1884 Vergrößerung des Güterschuppens.

1891 Aufstockung des Aufnahmegebäudes zur Vergrößerung der Vorstandswohnung.

1901 Betriebsaufnahme der Aarau—Schöffland-Bahn.

1902 Zentrale Weichen- und Signalverriegelung «Bruchsal».

1904 Erweiterung der Güterdienstanlagen und Verlängerung des Ausweichgeleises.

1909 Verlängerung des Güterschuppens.

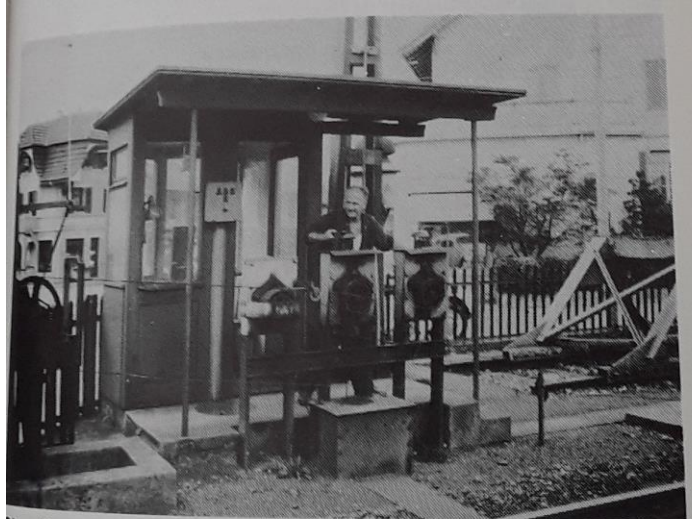
1938 Umbenennung der Station von Entfelden auf Oberentfelden.

1946 15. Juli: Elektrifikation der Linie Zofingen—Aarau (Betriebsaufnahme).

1947 Verbesserung der Vorstandswohnung.

1955 Erstellung eines neuen Nebengebäudes (WC-Anlagen).

Fortsetzung nächstfolgende Seite



Obwohl aus finanziellen Gründen immer häufiger die billigeren, automatisch betriebenen Barrieren eingesetzt werden, benötigt man immer noch Barrierenwärter. Man hat festgestellt, dass stark frequentierte Bahnübergänge besser nicht allein der Automatik überlassen werden. Manche Gefahrensituation kann nur menschliche Aufmerksamkeit verhindern: Eilige Leute und ungeduldige Schulminder getrauen sich weniger, unter den Schranken durchzuschlüpfen, wenn jemand zuschaut und warnt.

## Entwicklung des Güter- und Zugsverkehrs der Station Oberentfelden

Jahr	Versand t	Empfang t	Total t	Züge pro Tag
1880	662	1503	2165	5
1890	1672	5230	6902	9
1900	3390	6524	9914	12
1910	6969	17570	24539	16
1920	2383	4672	7055	10
1930	2127	5954	8081	18
1940	3303	7245	10548	32
1950	2162	4645	6807	36
1960	3010	7864	10874	34
1970	7424	11440	18864	36
1978	10201	10515	20716	36

### Sieben Stationsvorstände in 103 Jahren

Seit 1971 versieht der Bündner Cla Christoffel den Posten des Stationsvorstandes in Oberentfelden. Er ist der siebte Vorstand seit 1877.

Oberentfeldens Stationsvorstände blieben also durchschnittlich rund 14 1/2 Jahre im Amt. Am längsten hielt es der zweite Vorstand, **Julius Wehrli**, aus, der während 27 Jahren, von 1886 bis 1912, die Geschicke der SBB-Station leitete. Auf beachtliche Amtszeiten kamen auch **Albert Greutmann** und **Paul Gloor**. **Albert Greutmann** räumte auch Albert Greutmanns Wirksamkeit (1923—1947) im Juli 1947 das Feld seiner 24jährigen Wirksamkeit von Oberentfelden. Bei seiner als erfolgreicher und beliebter Vorstand von Oberentfelden. Bei seinem Rücktritt am 1. Oktober 1961 konnte **Paul Gloor** auf eine 14-jährige Tätigkeit als Stationsoberhaupt zurückblicken. Vom 1. November 1912 bis 1922, also während 10 Jahren, stand **Hermann Hauser** der Station Oberentfelden vor. **Conrad Zimmermann** hatte das ihm anvertraute Amt neun Jahre lang verwaltet (1877—1885).

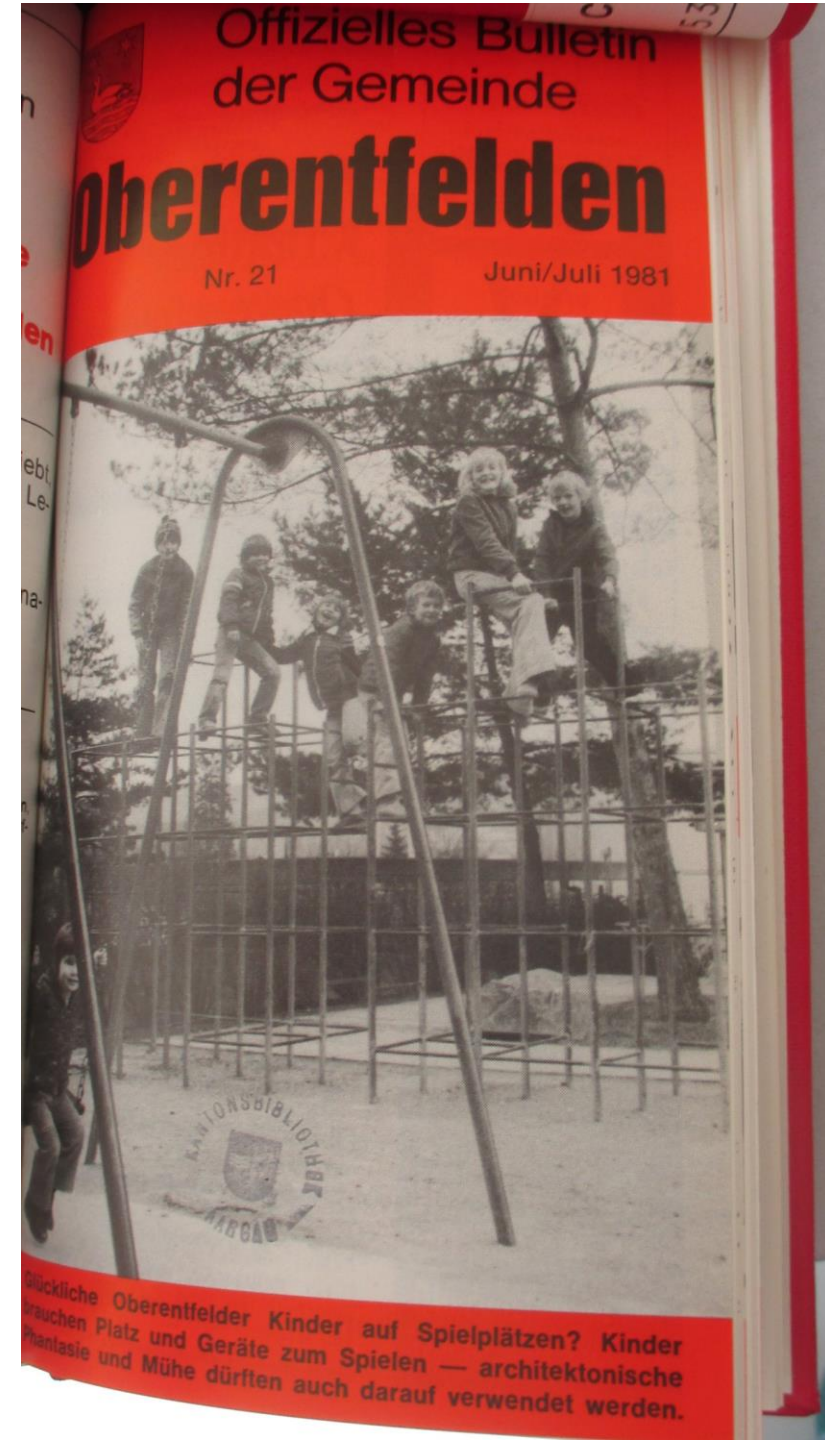
In seiner ebenfalls neunjährigen Tätigkeit (1962—1970) lernten die Oberentfelder die lebenswürdige und konziliante Art von **Alfred Hofer** kennen, mit der er seine Aufgaben zu erledigen pflegte. Gerne vermittelte er uns eine köstliche Episode aus seiner «Oberentfelder-Zeit»: Vom Rütihof her kam eines Tages eine Mutter mit ihrem kleinen Sohn, der noch nie eine Eisenbahn gesehen hatte. Als der Zug einfuhr, staunte der Knabe und sagte zur Mutter: «Sieh mal, soo viele Wagen und vorne nicht einmal eine einzige Kuh!»

Bereits 10 Jahre ist der gegenwärtige Stationsvorstand **Cla Christoffel** im Amt. In dieser Zeit hat er sich aus seinem ehrlichen Verantwortungsgefühl heraus den vielfältigen Aufgaben nie entzogen, wohl wissend, wie wertvoll gerade zwischenmenschliche Beziehungen in seinem Berufe sind. Bei ihm steht der Mensch im Mittelpunkt und deshalb verlangt er nicht nur von sich, sondern auch von seinen Mitarbeitern, dass alle Probleme menschlich behandelt und gelöst werden.

E. Hämmerle

# 21: Juni/Juli 1981

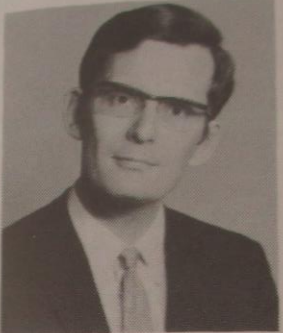
KBAG



# 21: Finanzkommission

Hermann Engler

**Die Finanzkommission Oberentfelden**



«Finanzkommission — schon wieder eine neue Kommission?», werden Sie sich fragen. Ich kann Sie beruhigen, es handelt sich um die herkömmliche «Einwohnerrechnungs(prüfungs)kommission», die mit dem neuen kantonalen Gemeindegesetz einige zusätzliche Obliegenheiten und daher auch einen neuen Namen erhalten hat. Für unsere Rechnungs- bzw. nun eben Finanzkommission ist dies allerdings kaum von grosser Bedeutung, da die Bestimmungen des neuen Gesetzes weitgehend dem entsprechen, was in Oberentfelden schon bisher praktiziert worden ist.

Die Finanzkommission besteht aus sieben vom Volk gewählten Mitgliedern. Gemäss neuem Gemeindegesetz hat sie zum vom Gemeinderat ausgearbeiteten Voranschlag Stellung zu nehmen (diese Aufgabe war früher gesetzlich nicht verankert, entsprach aber der Oberentfelder Praxis) und die Rechnungen der

Fortsetzung nächstfolgende Seite

...gemeinde und der technischen Betriebe zu prüfen (dies ist die funktionale Aufgabe gemäss altem Gemeindegesetz). Die Finanzkommission hat keine eigenen Entscheidungskompetenzen, sondern muss sich auf Feststellungen und Anträge an den Gemeinderat und an die Gemeindeversammlung beschränken. Sie ist somit ein reines Aufsichts- und Kontrollorgan, das im Interesse der Steuerzahler und Stimmberechtigten darauf zu achten hat, dass der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung mit den Gemeindefinanzen sorgsam umgehen und sie so einsetzen, wie es durch Gemeindeversammlungsbeschlüsse und gesetzliche Vorschriften festgelegt worden ist. Einwohnergemeinde und Ortsbürgergemeinde haben übrigens zwar nur einen Gemeinderat, aber zwei verschiedene Finanzkommissionen.

Die Finanzkommission der Einwohnergemeinde trifft sich im Frühjahr zu etwa sechs Abendsitzungen, um die Rechnungen des abgelaufenen Jahres zu prüfen und darüber einen Bericht zu verfassen. Im Herbst findet dann jeweils eine Aussprache mit dem Gemeinderat über den Voranschlag des kommenden Jahres statt. Einzelne Mitglieder der Finanzkommission nehmen zudem hie und da stichprobenweise Einzelprüfungen vor (z. B. Inventare, Kassenbestände). Als Mitglied der Finanzkommission ist man somit zeitlich wesentlich weniger stark belastet als beispielsweise ein Schulpfleger oder gar ein Gemeinderat. Die Arbeit der Finanzkommission wird durch unsere vorzüglich arbeitende Gemeindeverwaltung wesentlich erleichtert. Ein besonderes Kränzchen verdient dabei unser Finanzverwalter Hans Blumenstein, der seine Aufgabe nun wirklich perfekt und unbestechlich ausübt.

Hermann Engler

# 21: Schwimmbad

**20000 Quadratmeter für Fr. 1.80**

Am 23. Mai öffnet das Entfelder Freibad seine Tore für alle Wasser-, Sonne- und Sonnenhungrigen aus der Region Entfelden. Wenn es auch etwas vermessen klingt, so stimmt es doch immer noch, dass man für diesen Betrag einen ganzen Tag, von 9.00 bis 19.00 Uhr das Entfelder Freibad benutzen kann. Kinder unter 6 Jahren sind gratis. Schüler aus Ober- und Unterentfelden erhalten ein Saisonabonnement zu Fr. 5.—, die übrigen Kinder bezahlen Fr. 1.—. Noch günstiger sind die 10er-Karten oder die Saisonabonnemente.



**Was bietet die Entfelder Badi?**

Man darf das Entfelder Schwimmbad, welches 1970 konzipiert und gebaut worden ist, zurecht als Gartenbad bezeichnen. Eingebettet in ein Grundstück von 20 000 m<sup>2</sup> liegen das Schwimmbecken von 50 x 50 m mit Nichtschwimmerbucht von 10 x 30 m, sowie ein Planschbecken für die ganz Kleinen, insgesamt 750 m<sup>2</sup> Wasserfläche. Das Wasser wird etwa alle 4 Stunden einmal umgewälzt, was eine gute Wasserqualität gewährleistet. Ein Teil der Liegewiese schmiegt sich natürlich an den Waldrand, von wo man einen guten Ueberblick über die ganze Anlage hat.

Natürlich bietet das Schwimmbad noch weitere Attraktionen als das Wasser und Wiese. Da sind zum Beispiel noch Spielgeräte, auf denen die Kinder herumturnen können, der grosse Spielplatz zum Fussball oder Volleyball spielen oder die 4 Ping Pong-Tische, die zu einem Match einladen. Mit schmackhaften Mahlzeiten, kalten Getränken, Snacks, kühlen Getränken, Glacen, Kuchen und Kaffee wird man sich die Zeit in der Gartenwirtschaft verkürzen. Gerade für diese Saison wurde die Küche reorganisiert und verbessert, um einen optimalen Service bieten zu können.

**Es ist alles bereit**

Wie jedes Jahr wurde auch jetzt das Freibad vor der Eröffnung gründlich unter die Lupe genommen und notwendige Reparaturen durchgeführt.

Fortsetzung nächstfolgende Seite

und Instandstellungsarbeiten durchgeführt. Allerdings konnte die umfassende Renovation der Garderoben nicht ausgeführt werden. Dies soll nach Saisonabschluss erfolgen. Auch das Personal hat sich auf die neue Saison vorbereitet. Wenn am 23. Mai die Entfelder Badi ihre Tore öffnet, ist alles für eine hoffentlich lange, genussreiche und sonnige Badesaison vorbereitet.

**Frei- und Hallenbad Entfelden**

Telefon: 064 - 43 36 92

**Öffnungszeiten:** 09.00—19.00 Uhr  
ab Mitte Juni bis Mitte August  
09.00—20.00 Uhr

**Verantwortliches Personal:**  
Max Gysin, Präsident, Genossenschaft  
Frei- und Hallenbad Entfelden  
Jakob Steimer, Chefbadmeister  
Stefan Grassl, Badmeister  
Heinz Hunziker, Badmeister

**Restaurant:**  
Der Wirtschafts- und Kioskbetrieb wird bei schönem Wetter betrieben. In der übrigen Zeit stehen Getränke- und Snack-Automaten zur Verfügung.

Das Hallenbad bleibt grundsätzlich offen, wird aber bei schönem Wetter geschlossen, ebenso für die Grossreinigung während den Sommerferien.



# 21: Musikgesellschaft



Wir stellen Oberentfelder Vereine vor

## Musikgesellschaft Oberentfelden

Die Pflege schöner Blasmusik nimmt im kulturellen Leben von Oberentfelden eine wichtige Stellung ein. Im Jahre 1890 fand die Gründungsversammlung der Musikgesellschaft Oberentfelden statt. Anlässlich dazu waren die Liebe zur Musik, das vereinte Streben und die Kameradschaft und Geselligkeit. Zum zweiten Mal leitet nun seit dem 1. Juli 1980 Werner Stadler die Geschicke des Vereins, während Bruno Kyburz, Unterkulm, seit 1979 als musikalischer Leiter dem 34-köpfigen zählenden Korps vorsteht. Ueberall sind diese beiden Persönlichkeiten auf dem Gebiete der Blasmusik anzutreffen, wenn es gilt, den Schild der Musikgesellschaft Oberentfelden hochzuhalten, ihre Interessen zu fördern und die Mitglieder für die Blasmusik zu begeistern.

Tätigkeit der Musikgesellschaft Oberentfelden ist sehr vielfältig, das Korps doch regelmässig an kantonalen Musiktagen teilnimmt (Vorbereitung des musikalischen Könnens durch Experten), führt die traditionellen Jahreskonzerte mit Abendunterhaltung durch, wirkt an öffentlichen Anlässen in der Gemeinde mit und hält Ständchen und Konzerte ab. Ein besonderes Anliegen sind die geselligen Zusammenkünfte mit Teilnahme von Angehörigen wie Durchführung Musikreisen und Ausflügen. Zahlreich sind die Höhepunkte im Vereinsleben, die markantesten waren der Besuch des Eidg. Musikfestes 1949 in St. Gallen, die unvergessliche 75-Jahrfeier des Vereins im Jahre 1965, die Neuinstrumentierung 1971 und die tadellose Organisation des kantonalen Musiktages mit der Neuuniformierung 1977.

Finanzierung des Vereins geschieht durch Passivbeiträge, Spenden anlässlich von Ständchen, Anlässen und Auftritten, Durchführung von Lottos sowie durch die Gemeindesubvention und durch Gönnerbeiträge. Es ist nicht einfach, das Budget ausgeglichen zu gestalten, doch die Aufwendungen eines Vereins sehr vielseitig und zahlreich. Ohne die Unterstützung durch die Bevölkerung wäre dies nicht möglich.

Der befragte Präsident Werner Stadler nach seinen besonderen Ansichten bezüglich seines Vereines. Er äusserte sich wie folgt: «Immer

(Fortsetzung nächstfolgende Seite)

wieder Probleme bietet die Förderung und Suche von Nachwuchs. Wir sind immer froh, wenn Eltern ihre Kinder zum Erlernen eines Musikinstrumentes ermuntern können. Die Zukunft eines Vereins hängt immer stark vom Einbeziehen des Nachwuchses ab. Für den Einsatz als Musiker wird man mit viel Schönem entschädigt. Jährlich ergeben sich ungefähr 75 bis 80 Zusammenkünfte!

Gerade in der heutigen schnellebigen und reizüberfluteten Zeit ist es nicht immer leicht, eine Mitgliederzahl zu erhalten, die eine Ausgewogenheit der einzelnen Register zulässt. Ueber eine Verstärkung, vor allem in den Registern Posaune, Horn und Bass, würden wir uns jederzeit freuen.

Wir wären froh, wenn sich musikalische Neuzuzüger in der Gemeinde Oberentfelden bei uns melden würden oder wenn wir über deren Wohnsitznahme informiert würden, um bei ihnen vorsprechen zu können. Probetag ist jeweils der Dienstag, 20.15 Uhr, im Untergeschoss des Schulhauses Isegüetli.»

E. Hämmerle

# 21: Aarg. SATUS-Jugitag

## Aarg. SATUS-Jugitag in Oberentfelden

Am Sonntag, 14. Juni 1981, findet in unserer Gemeinde der Kantonale SATUS-Jugendriegetag statt. Ueber 1000 Kinder aus dem ganzen Kanton werden sich in Sektions-, Mannschafts- und Einzelwettkämpfen messen. Die Sportanlagen rund um die Sporthalle bieten für die ordnungsgemässe Durchführung dieses Anlasses ideale Verhältnisse, was grundsätzlich den Organisator, ATV Oberentfelden, bewog, diesen Sporttag zu übernehmen. Einige Extrazüge werden nötig sein, um die aus allen Richtungen anreisenden Mädchen und Knaben zu transportieren. Der ATV Oberentfelden hat für die Abwicklung der Wettkämpfe rund 100 Kampfrichter, Helferinnen und Helfer zu stellen.

### Die Wettkämpfe:

**Mädchen:** Sektionsturnen, Leichtathletik, Kunstturnen, Schnurball, Fitnessparcour.

**Knaben:** Sektionsturnen, Leichtathletik, Nationalturnen, Kunstturnen, Handball, Fitnessparcour, Seilziehen.

Der Jugitag wird am Sonntagmorgen um ca. 08.00 Uhr beginnen und um 17.00 Uhr beendet sein. Neben den vielen Teilnehmern werden Hunderte von Eltern und weiteren Zuschauern den Anlass besuchen. Die Bevölkerung von Oberentfelden wird gebeten, den Parkproblemen und dem Lärm rund um den Festplatz Verständnis entgegenzubringen. Selbstverständlich sind alle Interessierten zum Besuch dieses Anlasses herzlich eingeladen.

# 21: Aarg. Kant. Gesangfest

Festprogramm

24.+31.

MAI 1981



AARG. KANT.  
GESANGFEST  
OBERENTFELDEN

## Festprogramm

### FREITAG, 22. MAI

20.30 Uhr: **Stimmungsabend** mit der Froburger Blaskapelle in der Festhalle.

### SAMSTAG, 23. MAI

20.30 Uhr: **Familienplausch** mit Nella Martinetti, Kliby und Caroline, Conny Caro, Dorados-Show und Tanz in der Festhalle.

### SONNTAG, 24. MAI

Ab 08.00 und ab 14.00 Uhr: **Wettgesangskonzerte** in der reformierten Kirche und in der Turnhalle Dorf.

09.15 Uhr: **Empfang der Kantonalfahne** auf dem Bahnhof SBB.

16.00 Uhr: **Festakt** auf dem Schulhof neues Oberstufenschulhaus (bei schlechter Witterung in der Festhalle).

Ab ca. 19.00 Uhr: **Katerbummel** in der Festhalle mit dem Duo Ahoi.

### FREITAG, 29. Mai

20.30 Uhr: **Schlagerparade mit Costa Cordalis** in der Festhalle. Anschliessend Tanz.

### SAMSTAG, 30. MAI

20.30 Uhr: **Variétézauber** mit Mandis Harmonicas, Jodlerduo Lüti, Wädi Wermelinger, Pepe Lienhard-Show und Tanz in der Festhalle.

### SONNTAG, 31. MAI

Ab 08.00 und ab 14.00 Uhr: **Wettgesangskonzerte** in der reformierten Kirche und in der Turnhalle Dorf.

16.00 Uhr: **Festakt** auf dem Schulhof neues Oberstufenschulhaus (bei schlechter Witterung in der Festhalle).

Ab ca. 19.00 Uhr: **Grosser Dorfabend** unter Mitwirkung verschiedener Dorfvereine in der Festhalle. Tombolaverlosung. Tanz mit der Kapelle Balmer-Prisi.

# 22: Aug/Sept 1981

KBAG

nicht gescannt

Wie schützen wir uns vor Blitzschlag?



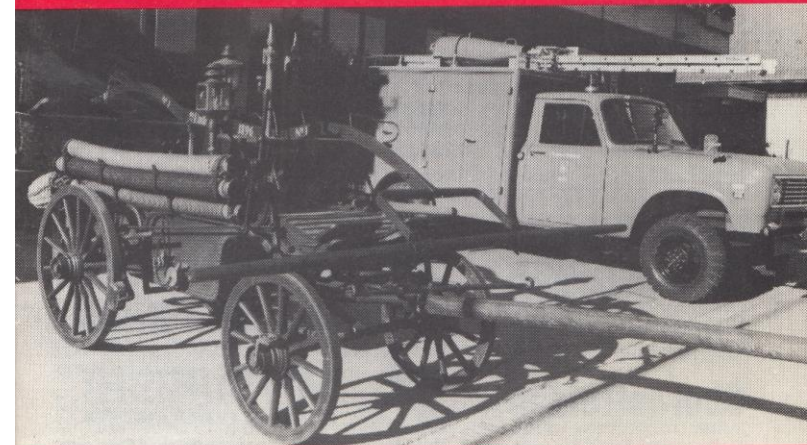
Offizielles Bulletin  
der Gemeinde

# Oberentfelden

Nr. 22 August/September 1981



50 Jahre Pikett der Feuerwehr Oberentfelden. — Von links nach rechts: Zugfahrzeug für mech. Leiter, Tanklöschfahrzeug, Pikettfahrzeug



Einst: Handdruckspritze  
Jahrgang 1896

Jetzt: Tanklöschfahrzeug  
Jahrgang 1974

# 22: Termine

## **Börse** Wintersportartikel Kinderkleider

**Untergeschoss kath. Kirche  
Oberentfelden**

**Annahme:**

Dienstag, 15. September, 15—20 Uhr

Guterhaltene Kleider, Schuhe, Skijacken,  
Skihosen, Ski- und Sportschuhe, Schlitt-  
schuhe, Ski und Stöcke für 2- bis 13-  
jährige Kinder,  
Skidresses für Erwachsene,  
Umstandskleider,  
Laufgitter, Kindersitzli, Bäbiwagen, Ve-  
los, Trottinets, Rollschuhe, Spielsachen

**Verkauf:**

**Mittwoch, 16. September 14.30—16.30 h  
und 19.00—20.00 h**

**Kaffeestube** am Mittwochnachmittag

**Rückgabe-Auszahlung:**

**Donnerstag, 17. Sept. 14.30—15.30 h**

**Backwaren** werden gerne entgegenge-  
nommen (während der Annahmezeiten)

**Erlös:**

Landenhof Unterentfelden  
Rudolf-Steiner-Schule  
(Renovation Brütelgut, Schafisheim)

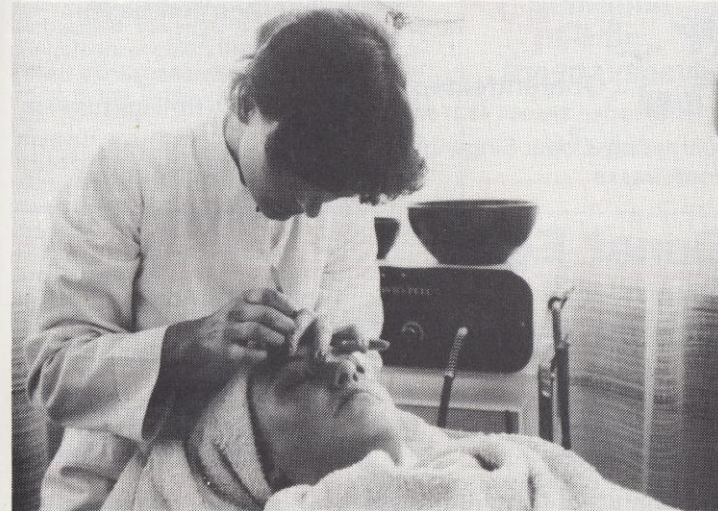
# 22: Firmen

## Kosmetik: Lilo Kaiser

Wir stellen Oberentfelder Geschäfte vor

### Kosmetik- und Fusspflege-Institut Lilo Kaiser

E.H. — Gut angezogen zu sein ist bald für jede Schweizer Frau der Ausweis ihrer Tüchtigkeit. Was von der Mode lobend verkündet werden kann, lässt sich leider auf dem Gebiet der Kosmetik nicht unbedingt behaupten. Zu viele Frauen nehmen unvorteilhaftes Aussehen, ungepflegte Haut, Wärcchen und unerwünschte Haare als unabdingbares Schicksal hin und denken keine Sekunde daran, dem «Glück guten Aussehens» etwas nachzuhelfen. Der Gang zur Kosmetikerin gehört darum ins Pflichtenheft einer jeden Frau, die auf ihr Aeusseres Wert legt. Und ganz nebenbei: Uns ist kein Mann bekannt, der seiner Frau Vorwürfe macht, weil sie schöner und gepflegter aussieht.



Am 14. April 1981 eröffnete Lilo Kaiser ihr Kosmetik- und Fusspflege-Institut im 4. Stock des Gemeindehauses Oberentfelden. Ihre Anfänge waren klein, umso grösser ist ihr ernsthaftes Bemühen um anerkannte Arbeit, denn Lilo Kaiser stellte sich erst in den Dienst der Schönheit, als sie in allen Belangen fertig ausgebildet war. Sie begann mit ihrer Arbeit an der Bergstrasse mit Kundinnen, die sich überzeugen lassen mussten, dass gepflegtes Aussehen keineswegs gesellschaftswidrig ist. Die unentwegte, zielgerichtete Arbeit von Frau Kaiser trug bald Früchte. Ihr Institut erfreute sich immer grösseren Zuspruchs und musste erweitert werden. Neben modernsten Apparaturen stehen hier auch kosmetische Naturprodukte wie die Marken «Sans Soucis» und «Dr. Babor», deren Qualität weltweit anerkannt sind, für die gepflegte Frau zur Verfügung.

Fortsetzung nächstfolgende Seite

Frau Kaiser richtet ihr Augenmerk aber auch auf die Fusspflege und ihr Erfolg ist so gross, dass dankbare Kundinnen immer wieder neue Kundinnen bringen. Lilo Kaiser darf mit Recht Freude über das Erreichte empfinden, sie scheut diese Verpflichtung nicht. Sie weiss, dass seriöse Arbeit, modernste Einrichtungen und ernsthaftes Bemühen dem Kunden zu helfen, die beste Basis ihres Institutes ist — und das wird auch weiterhin so bleiben. Die versierte Kosmetikerin darf sich glücklich fühlen, in Sonja Grünig eine Lehrtochter zur Seite zu wissen, die voll in ihrem Beruf aufgeht.

**Wie sieht der Beruf der Kosmetikerin aus?** Es ist ein strenger Beruf, der nicht nur gute Gesundheit und psychische Robustheit verlangt, sondern auch viel Fingerspitzengefühl und Anpassungsfähigkeit. Die Kosmetikerin wird während ihrem langen Arbeitstag nicht nur mit berufsspezifischen Problemen konfrontiert, sie muss auch spüren, was die Kundin nötig hat. Immer ist die Kundin Mittelpunkt, während sich die Kosmetikerin möglichst diskret zu verhalten hat. Gerade deshalb ist es ein Beruf, der sehr vielseitig ist. Hier wird keine Teilarbeit geleistet, die ausgelernte Kosmetikerin arbeitet weitgehend selbständig und muss daher auch die Verantwortung für ihre Behandlung übernehmen. Bei ihrer Tätigkeit muss sich die Kosmetikerin bewusst sein, dass sie an lebendigem Material arbeitet. Sie ist dadurch auch mitverantwortlich für die vorbeugende Gesundheitspflege ihrer Kundin.

Kundinnen der verschiedensten Altersgruppen besuchen den Kosmetiksalon. Die jungen Mädchen, oft auch Burschen, lassen ihre unreine Haut in Ordnung bringen. Berufstätige Geschäftsfrauen, Akademikerinnen, Hausfrauen und Mütter lassen sich bei der Kosmetikerin pflegen und beraten. Nicht jede Haut braucht immer dieselbe Pflege. Oftmals wird die Kosmetikerin eine ganz spezielle Pflege vorschlagen und diese auch mit den Heimpflegeprodukten ergänzen und kombinieren. Kurz vor der Badesaison möchten viele Kundinnen die überflüssigen Haare an Armen loswerden und die Oberschenkel ein wenig straffen. Auch die Dauerfärbung von Augenbrauen und Wimpern sowie die Hand- und kosmetische Fusspflege gehören zum Arbeitsbereich der Kosmetikerin.

**PS:** Das Institut ist vom 20. Juli bis 10. August wegen Betriebsferien geschlossen.

## 50 Jahre Pikett der Feuerwehr Oberentfelden

### Pikett-Gründung

In den vorhandenen schriftlichen Unterlagen wird das Pikett der örtlichen Feuerwehr erstmals 1930 erwähnt. Anlass dazu gab ein Brandfall in der Bürstenfabrik Walther AG vom 10. Juli 1930.

Auszug aus dem Protokoll vom 17. Juli 1930:

*Dabei wurde festgestellt, dass die vorhandenen Alarmeinrichtungen für die jetzigen Verkehrsverhältnisse absolut ungenügend sind. Zusammenfassend wurden folgende Anträge und Anregungen gemacht:*

1. Anschaffen einer Dampf-Pfeife oder elektr. Sirene
2. Einrichten des Telefons an den Kdt.
3. Vermehrte und bessere Verteilung der Signalhörner

*Das Versicherungsamt soll um Ratschläge ersucht werden.*

Auszug aus dem Protokoll vom 31. Juli 1930:

*Das Aarg. Versicherungsamt schlägt mit Brief vom 24. Juli 30 in erster Linie die Schaffung eines Piketts vor, da diese Einrichtung die notwendigste und auch zweckmässigste sei.*

Auszug aus dem Protokoll vom 18. September 1930:

*Pikett-Einrichtung. Es werden die Grundzüge hierüber besprochen.*

Auszug aus dem Protokoll vom 25. September 1930:

*Die eingehende Besprechung über die Bildung eines Feuerwehr-Piketts ergibt zusammenfassend die folgende Aufstellung:*

1. Schaffung einer Mannschaft von 1 Chef (Stabsoff.), 1 Vice-Chef, 14 Mann Bedienung, 1 Elektriker und 1 Sanitätsmann.

*Das ganze Pikett würde über die nachstehend aufgeführten Geräte und Utensilien verfügen:*

1. Einen Schlauchwagen, einen leichten Leiterwagen, worauf eine Ausziehleiter von 8 Mtr. Länge, 3 Schlauchkisten à 50 Mtr. Schlauch, 2 Ord.-Gasmasken, 1 weiteres Strahlrohr sowie div. Kleinsachen enthalten wären.

*Die Pikettmannschaft selbst würde durch Signalglocken alarmiert. Feuerwehrkdt. und Pikett-Chef sollen dabei mit dem eidg. Telefon ausgerüstet sein. Die Kosten für alle diese Anschaffungen würden sich mutmasslich auf Fr. 3'800.— stellen. Das Aarg. Versicherungsamt soll mit diesem Vorschlage einlässlich unterrichtet werden und zu einer baldigen Meinungsäusserung, bezw. einer persönlichen Aussprache ersucht werden.*

Am 13. November 1930 fand dann diese Aussprache mit dem Aarg. Versicherungsamt statt. An der Besprechung nahmen der damalige Feuerwehr-Kommandant A. Kyburz, Gemeinderat A. Thut, sowie H. Fischer, H. Haberstich, O. Hunziker und Herr Merkli vom Versicherungsamt teil. Die Vorschläge der Feuerwehr Oberentfelden stimmten im grossen und ganzen mit den Praktiken des Versicherungsamtes überein. Die notwendigen Anschaffungen werden, so Herr Merkli, mit 40 % subventioniert, die neuen Schläuche jedoch nur mit 35 %, währenddem das notwendige Gebäude ganz zu Lasten der Gemeinde gehe.

Auszug aus dem Protokoll vom 20. November 1930:

*Der Aktuar, O. Hunziker, teilt im Auftrage der Fa. Walther AG mit, dass gen. Unternehmen der Gemeinde das notwendige Pikett-Häuschen, wie auch den Platz selbst gratis zur Verfügung stellen werde. Ferner können auch die von der Fa. Walther angeschafften Bekleidungs-Sachen in das Gemeindegut einbezogen werden.*

Nachdem anfangs 1931 die Gemeindeversammlung der «Pikett-Einrichtung» zugestimmt hatte, wurden die notwendigen Angebote eingeholt, dem Aarg. Versicherungsamt zur Begutachtung unterbreitet und anschliessend dem Gemeinderat zur Verfügung gestellt. Mitte Juni 1931 war dann die Pikett-Einrichtung komplett. Sodann wurden die Soldansätze für die Pikett-Übungen festgesetzt.

- Fr. 3.— für den Chef und Uof  
Fr. 2.— für ausgebildete Rohrführer  
Fr. 1.50 für die übrige Mannschaft

Pikettchefs waren und sind der Reihe nach seit Bestehen:

1931	— 1951	Gottfried Walther
1952	— 1961	Martin Hochstrasser
1962	— 30. 9. 1964	Peter Gautschi
1. 10. 1964	— 1966	Felix Bolliger
1967	— 1969	Peter Furter
1970	— 1974	Hans Zürcher
1975		Markus Brunner

Der gegenwärtig amtierende Pikettchef Markus Brunner hat beim Durchlesen alter Protokolle festgestellt, dass 1981 ein Jubiläumsjahr für die Feuerwehr Oberentfelden ist. Dafür sei ihm an dieser Stelle herzlich gedankt. Ein Organisationskomitee ist seit Monaten damit beschäftigt, der 50-Jahrfeier am **28./29./30. August 1981** einen würdigen Rahmen zu verleihen. Bei dieser Gelegenheit werden unsere deutschen Feuerwehrkameraden aus Sielmingen, mit denen wir seit zehn Jahren durch gegenseitige Besuche engen Kontakt pflegen, bei uns zu Gast sein. Wir heissen die freiwilligen «Feuerwehrlern»

Schluss nächstfolgende Seite

# 22: Feuerwehr

heute schon in Oberentfelden willkommen. Im Mittelpunkt des Festes werden die Feuerwehrwettkämpfe am Samstagnachmittag stehen. Am **Samstagabend** findet in der Turnhalle Dorf ein **öffentlicher Unterhaltungsabend** mit Fahnenweihe statt.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und danken Ihnen für das Interesse, welches Sie einer Organisation entgegenbringen, die ausschliesslich im Dienste der Mitmenschen tätig ist. Das Verhältnis zwischen Bevölkerung und Feuerwehr einerseits und dasjenige zwischen Behörde und Feuerwehr andererseits, darf als sehr gut bezeichnet werden. Es ist uns ein Bedürfnis, auch einmal öffentlich auf diese sehr angenehme Tatsache hinzuweisen.

FEUERWEHR OBERENTFELDEN  
Felix Bolliger, Kommandant